VOLVO

XC90

VOLVO
for life

WEB EDITION

2005

Introduction

Cher utilisateur Volvo

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Merci d'avoir choisi Volvo !

Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :

⚠ ATTENTION !

Les textes d'avertissement indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

Important !

Les mentions Important indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

L'ensemble des équipements décrit dans le manuel de conduite et d'entretien n'est pas présent sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

NOTE ! Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Volvo Car Corporation et l'environnement

La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Les voitures Volvo répondent aux normes internationales les plus strictes et sont fabriquées dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde en matière d'utilisation des matières premières. Chez Volvo Car Corporation, la plupart des unités sont conformes à la norme environnementale ISO 14001, ce qui se traduit par des améliorations continues sur le plan de l'environnement. Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration écologique du produit certifiée par un tiers qui permet au client de comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement. Pour de plus amples informations, consultez epd.volvocars.se.

Propreté intérieure et extérieure

Votre Volvo est conçue selon le concept de *Propreté intérieure et extérieure*, un concept qui englobe un environnement d'habitacle propre ainsi qu'une épuration des gaz d'échappement hautement efficace. Votre voiture économise du carburant et émet de très petites quantités de substances toxiques. Elle veille à ce que le conducteur et les passagers n'aient pas à respirer les émissions d'autres voitures en épurant l'air entrant dans l'habitacle.

Un système de purification des gaz d'échappement sophistiqué, AQS[1] (option), assure un air plus pur dans l'habitacle que l'air extérieur dans le trafic routier. Le système comprend un capteur électronique ainsi qu'un filtre à charbon. Le capteur surveille la quantité d'oxydes de carbone dans l'air entrant et ferme l'entrée d'air de manière à ce que la teneur en oxydes de carbone ne soit pas trop élevée dans l'habitacle - dans un trafic dense, dans les embouteillages ou les tunnels par exemple. Le filtre à charbon retient l'entrée des oxydes d'azote, de l'ozone ainsi que des hydrocarbures. Les textiles de l'habitacle répondent aux normes écologiques Öko-Tex[2]. Le radiateur est recouvert d'une couche spéciale, PremAir®[3],

1. Air Quality System (système de qualité d'air)

2. Standard international textile
3. PremAir® est une marque déposée de Engelhard Corporation.

Volvo Car Corporation et l’environnement

capable de transformer l’ozone nocif en oxygène.

Votre Volvo remplit les exigences internationales les plus strictes en matière d’environnement. Sa consommation de carburant est basse afin de réduire les émissions d’oxyde de carbone contribuant à l’effet de serre. Les voitures Volvo sont très compétitives en matière de consommation de carburant dans leurs catégories respectives.

Les garages Volvo et l’environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une faible consommation de carburant et de cette façon contribuer à la protection de l’environnement. Le personnel des garages Volvo a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l’environnement.

Préservez l’environnement

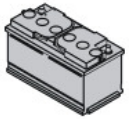
Nous pensons que nos clients partagent notre souci de l’environnement. Vous pouvez contribuer à préserver l’environnement en achetant des produits d’entretien adéquats et en respectant les indications du manuel de conduite et d’entretien concernant l’entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l’environnement :

- Ayez toujours une pression de pneu correcte. Une pression de pneu entraîne une augmentation de la consommation de carburant.
- Les barres de toit et les porte-skis offrent une résistance à l’air plus élevée et entraîne une augmentation substantielle de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.

- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d’un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les accélérations rapides et inutiles ainsi que les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.

- Relâchez la pédale d’accélérateur en descente.
- Utilisez le frein moteur, relâchez la pédale d’accélérateur et passez le rapport inférieur.
- Évitez le ralenti. Arrêtez le moteur en cas d’embouteillage.
- Veillez à mettre au rebut d’une façon adéquate les éléments dangereux pour l’environnement, les batteries et l’huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agrée en cas d’incertitude.

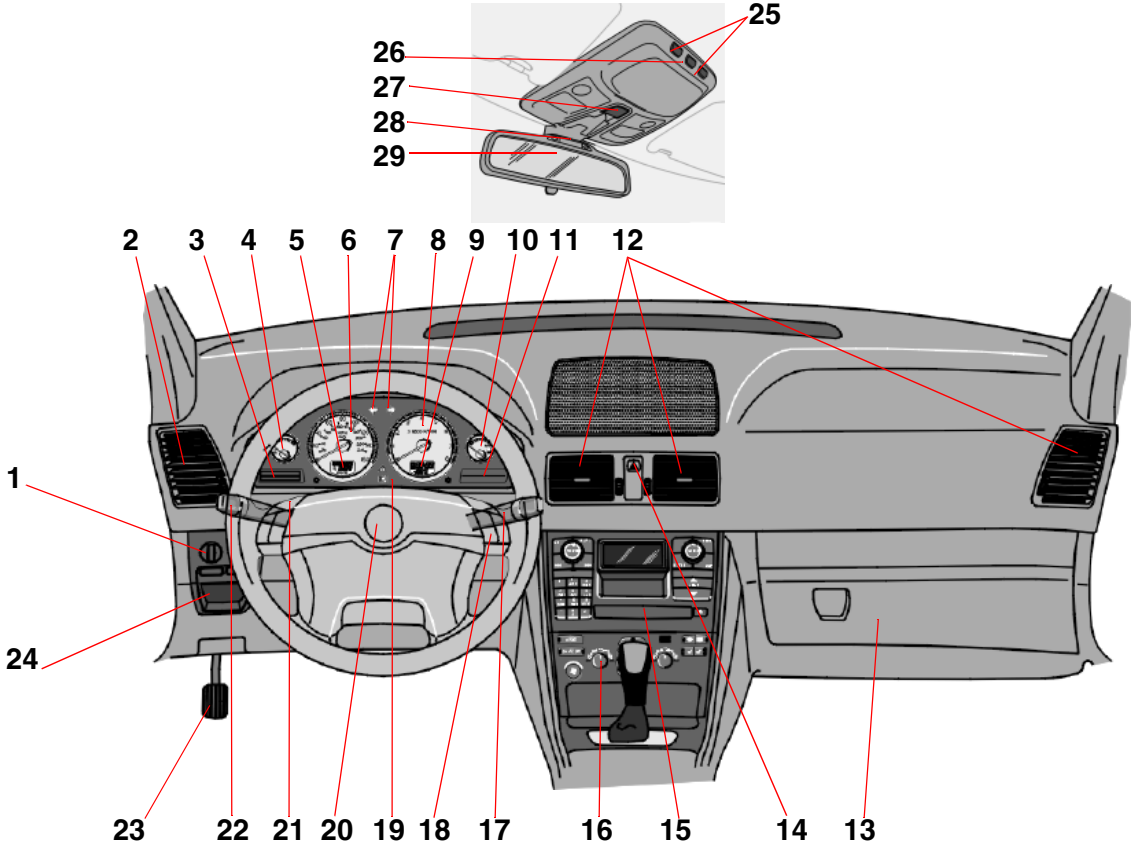


- Assurez un entretien régulier de la voiture.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l’argent et les ressources naturelles.

Sécurité 11
Instruments et commandes 37
Commandes climatiques 61
Habitacle 71
Serrures et alarme 91
Démarrage et conduite de la voiture 101
Roues et pneumatiques 137
Entretien de la voiture 153
Entretien courant de la voiture et service 159
Infotainment 185
Données techniques 223

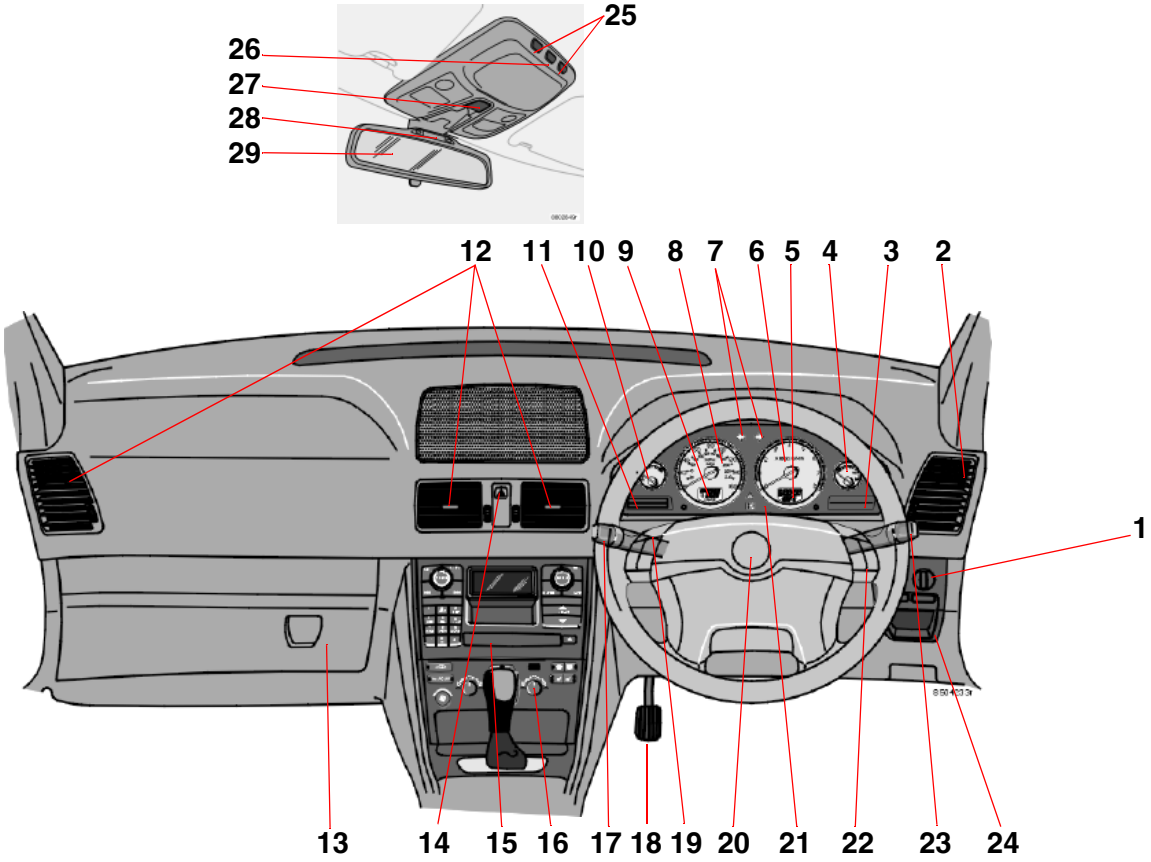
Vue d’ensemble, voiture à conduite à gauche



Conduite à gauche

		Page
1.	Panneau de commande des éclairages	46
2.	Bouche de ventilation	63
3.	Affichage	42
4.	Indicateur de température	38
5.	Compteur kilométrique/ Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	38
6.	Tachymètre (Compteur de vitesse)	38
7.	Feux clignotants	38
8.	Compte-tours	38
9.	Thermomètre extérieur/ Montre/Rapport engagé	38
10.	Jauge de carburant	38
11.	Témoins de contrôle et d'avertissement	39
12.	Bouches de ventilation	63
13.	Boîte à gants	78
14.	Feux de détresse	50
15.	Installation Audio	196
16.	Climatisation	65, 68
17.	Essuie-glace	48
18.	Touches Téléphone/ Audio	188
19.	Combiné d'instruments	38
20.	Avertisseur sonore	
21.	Régulateur de vitesse	52
22.	Clignotants/Commutateur d'éclairage/ Bouton READ	47
23.	Frein de stationnement	53
24.	Poignée de desserrage du frein de stationnement	53
25.	Interrupteur liseuses	75
26.	Éclairage intérieur	75
27.	Commande, toit ouvrant	59
28.	Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	13
29.	Rétroviseur intérieur	57

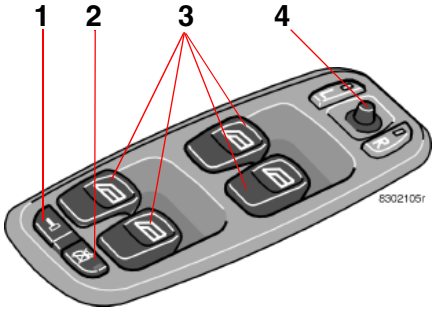
Vue d’ensemble, voiture à conduite à droite



Conduite à droite

		Page
1.	Panneau de commande des éclairages	46
2.	Bouche de ventilation	63
3.	Symboles de contrôle et d'avertissement	39
4.	Jauge de carburant	38
5.	Thermomètre extérieur/ Montre/Rapport engagé	38
6.	Compte-tours	38
7.	Feux clignotants	38
8.	Tachymètre (Compteur de vitesse)	38
9.	Compteur kilométrique/ Compteur journalier/ Régulateur de vitesse	38
10.	Indicateur de température	38
11.	Affichage	42
12.	Bouches de ventilation	63
13.	Boîte à gants	78
14.	Feux de détresse	50
15.	Installation Audio	196
16.	Climatisation	65, 68
17.	Clignotants/Commutateur d'éclairage/Bouton READ	47
18.	Frein de stationnement	53
19.	Régulateur de vitesse	52
20.	Avertisseur sonore	
21.	Combiné d'instruments	38
22.	Touches Téléphone/Audio	
23.	Essuie-glace	48
24.	Poignée de desserrage du frein de stationnement	53
25.	Interrupteur liseuses	75
26.	Éclairage intérieur	75
27.	Commande, toit ouvrant	59
28.	Témoin de ceinture de sécurité non bouclée	13
29.	Rétroviseur intérieur	57

Panneau de commande, portière côté conducteur

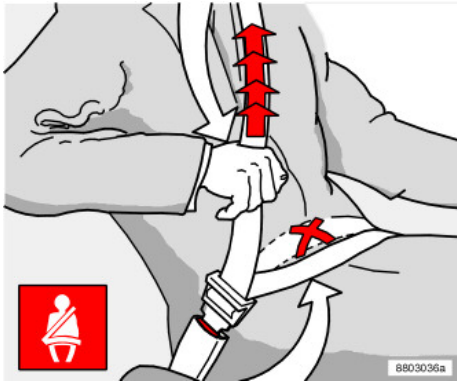


1. Bouton de verrouillage centralisé
2. Blocage des lève-vitres des portières arrière
3. Commandes, lève-vitres
4. Réglage, rétroviseurs extérieurs

Sécurité

Ceintures de sécurité	**12**
Coussins gonflables (SRS)	**15**
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)	**18**
Coussins gonflables latéraux SIPS	**20**
Rideau gonflable (IC)	**23**
WHIPS	**24**
Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?	**27**
Inspection des coussins gonflables et des rideaux gonflables	**28**
Sécurité des enfants	**29**

Ceintures de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

– Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

Pour détacher la ceinture :

– Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture s'incline fortement.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Points importants :

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

⚠ ATTENTION !

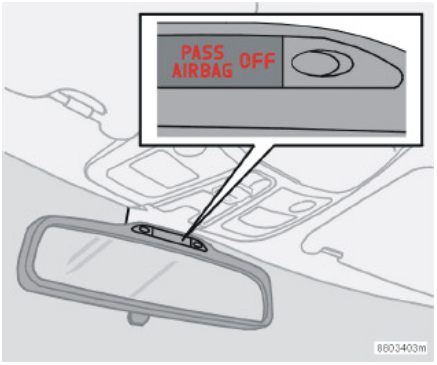
Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

⚠ ATTENTION !

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

⚠ ATTENTION !

- Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. Ce dispositif comprend l'enrouleur, les fixations, les vis et le système de verrouillage. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.
- Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même la ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.



NOTE ! Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée est conçu pour les adultes assis à l'avant. Si un siège pour enfant fixé par les ceintures de sécurité est placé dans le siège avant, le témoin ne donne pas de rappel.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Dans le combiné d'instruments et sur le bord supérieur du rétroviseur, un symbole de rappel de ceinture de sécurité non bouclée reste allumé tant que le conducteur ou le passager n'a pas bouclé celle-ci. Ce témoin de rappel s'éteint au bout de 6 secondes si la vitesse est inférieure à 10 km/h. Si le conducteur ou le passager n'a pas bouclé sa ceinture, le témoin de rappel se déclenche à nouveau dès que la vitesse dépasse 10 km/h et s'éteint si la vitesse descend en dessous de 5 km/h. Si l'on déboucle sa ceinture, le témoin se déclenche à nouveau si la vitesse excède 10 km/h.

Ceinture de sécurité et grossesse

Il est très important durant la grossesse, d'utiliser correctement la ceinture de sécurité. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. La partie haute de la ceinture doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre.

Les conductrices enceintes doivent reculer le siège le plus loin possible afin d'avoir le plus grand espace possible entre le volant et le ventre. Placer le volant plus en avant pour une position de conduite confortable.

Ceintures de sécurité

Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur

Tendeur de ceinture de sécurité

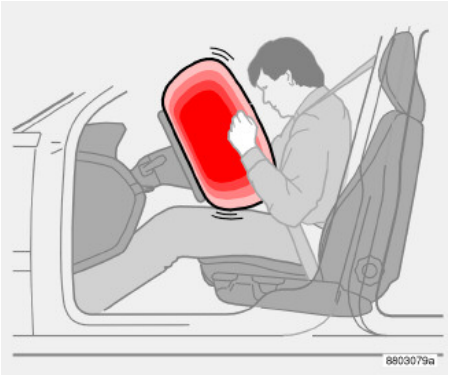
Toutes les ceintures de sécurité (à l'exception de la ceinture centrale arrière) sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

⚠ ATTENTION !

Si la ceinture a été soumise à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture, c'est-à-dire l'enrouleur, les fixations, les vis et le système de verrouillage, doit être remplacé. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même la ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.

Coussins gonflables (SRS)

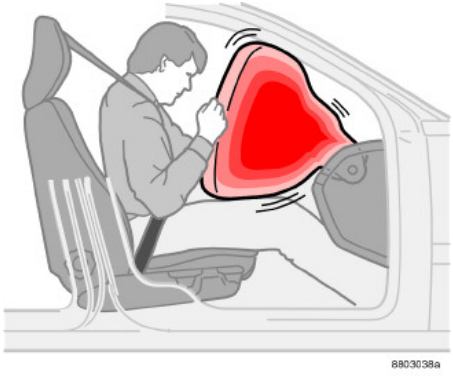


Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription SRS AIRBAG.

⚠ ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



Coussins gonflables (SRS) du côté passager

Le coussin gonflable[4] côté passager est replié dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription SRS AIRBAG.

4. Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables(SRS)du côté passager. Il peuvent être supprimés sur demande à l'achat.

⚠ ATTENTION !

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

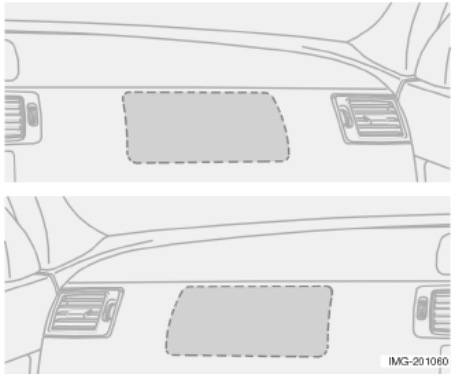
⚠ ATTENTION !

- Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.[1]
- Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager.
- Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

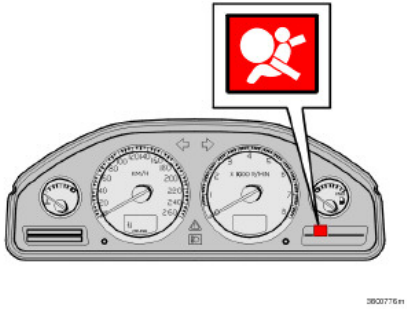
Coussins gonflables (SRS)



Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/ conduite à droite.

⚠ ATTENTION !

- Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau SRS AIRBAG (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

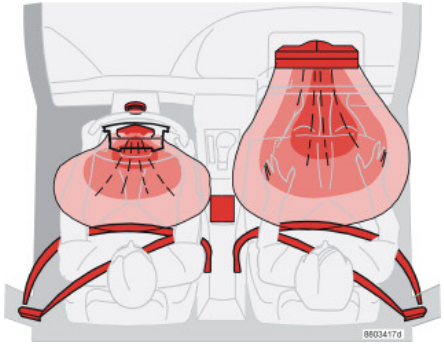


Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système AIRBAG est contrôlé en continu par l'unité de gestion de la voiture. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé de contact est en position I, II, ou III. Le témoin s'éteint au bout de 7 secondes environ, lorsque le capteur et l'unité de gestion ont vérifié que le système ne présente pas de pannes.

⚠ ATTENTION !

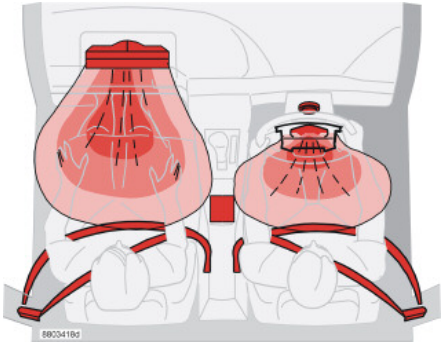
Si le témoin d'avertissement du système de coussin gonflable reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du système SRS, SIPS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.



Système SRS, conduite à gauche.

Système SRS

Le système comprend un générateur de gaz enveloppé par le coussin gonflable. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant le coussin gonflable, ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.



Système SRS, conduite à droite.

NOTE ! Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

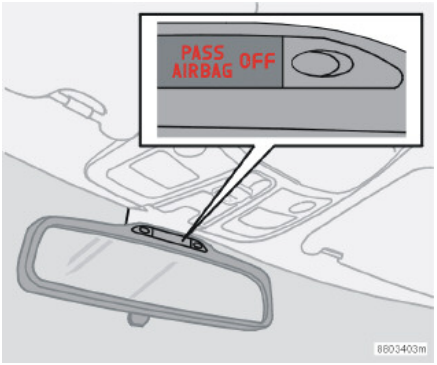
⚠ ATTENTION !

Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.
Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Coussins gonflables (SRS)

NOTE ! Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



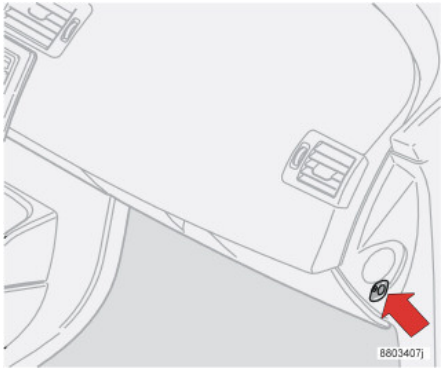
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

PACOS (option)

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

Indication

Un message texte dans le rétroviseur indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.



PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)

Activation/désactivation

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte s'ouvre. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

⚠ ATTENTION !

Coussin gonflable activé (place du passager) :
Ne jamais placer un enfant installé dans un siège-enfant ou sur un réhausseur sur la place du passager avant. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.
Coussin gonflable désactivé (place du passager) :
Les personnes de taille inférieure à 140 cm ne doivent jamais s'asseoir à la place du passager.
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

Commutateur pour SRS en position ON.

Position du commutateur

ON = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois y placer un siège pour enfant ou un coussin réhausseur.

Commutateur pour SRS en position Off.

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin réhausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois s'y asseoir.

⚠ ATTENTION !

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo au plus tôt.

Coussins gonflables latéraux SIPS

Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Coussins gonflables latéraux – SIPS-bags

Le SIPS répartit une grande partie de l'impact dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Le système SIPS comprend deux éléments principaux : Les coussins gonflables latéraux et les capteurs. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant

.

⚠ ATTENTION !

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION !

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

⚠ ATTENTION !

- Toute intervention de votre part dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves. Contactez un atelier Volvo agréé.
- Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

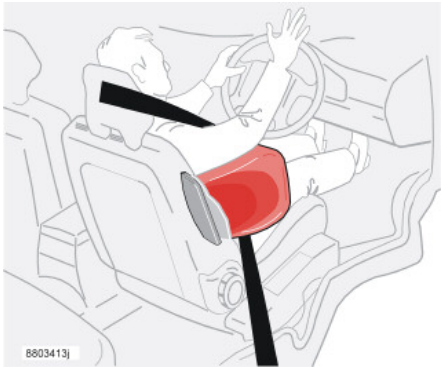
Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins réhausseurs.

Un siège pour enfant/coussin réhausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé[5] du côté passager.

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

5. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

Conduite à gauche



Conduite à droite

Système de coussin SIPS

Le système d'airbag SIPS comprend un générateur de gaz, un coussin gonflable latéral et des capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et déclenchent le générateur de gaz qui gonfle le coussin gonflable latéral. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, les coussins gonflables latéraux se gonflent uniquement du côté de la collision.

Roll-Over Protection System (ROPS)

Le système Roll-Over Protection de Volvo a été créé pour réduire le risque de tonneau et pour offrir la meilleure protection si c'est néanmoins le cas.

Le système comprend :

- Un système de stabilisation RSC (Roll Stability Control) qui rend le risque de retournement et de tonneau minimal, par ex. lors d'une manœuvre d'évitement brusque, ou si le véhicule dérape.
- Une protection accrue du conducteur et de ses passagers grâce à un renforcement de la carrosserie, des rideaux gonflables et des tendeurs de ceintures sur toutes les places. Voir également en page 21 et page 23.

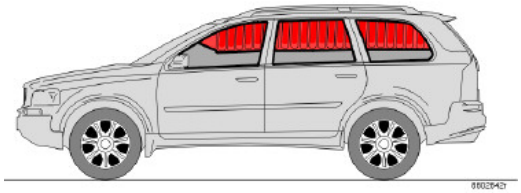
Le système RSC utilise un capteur gyroscopique qui enregistre le changement d'inclinaison latérale de la voiture. À l'aide de cette information, le risque de retournement est calculé. Si un risque existe, le système DSTC est activé, le régime moteur est réduit et une ou plusieurs roues sont freinées jusqu'à ce que le véhicule ait retrouvé sa stabilité.

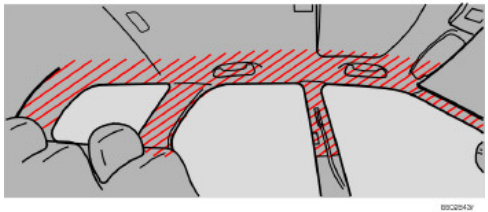
Pour plus d'information sur le système DSTC, voir pages 41 et 114.

⚠ ATTENTION !

En cas de style de conduite normal, le système RSC de la voiture améliore la sécurité de conduite, ce qui ne doit pas être interprété comme la possibilité de conduire plus vite. Observer toujours les précautions usuelles pour une conduite en toute sécurité.

Rideau gonflable (IC)





Propriétés

Les rideaux gonflables complètent le système d'airbag SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture. Il protège les sièges avant et arrière. Le rideau gonflable est activé par le système SIPS si la voiture est percutée sur le côté. Lors de l'activation, le rideau est gonflé. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

⚠ ATTENTION !

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.
Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

Le rideau gonflable de la Volvo XC90 a été conçu pour protéger les occupants en cas de retournement. Il équipe aussi le troisième rang dans la version à sept places.

⚠ ATTENTION !

- Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).
- Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

WHIPS

Protection contre le coup du lapin – WHIPS

Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

⚠ ATTENTION !

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin réhausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins réhausseurs.

⚠ ATTENTION !

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

- Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.
- Même si le siège semble être intact, il est possible qu'une partie des fonctions de sécurité du système WHIPS ait été altérée. Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie- tête.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin réhausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[6].
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

⚠ ATTENTION !

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

6. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

WHIPS

⚠ ATTENTION !

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou de tonnea u.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale[1].
Coussins gonflables latéraux	En cas de collision latérale[1].
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale ou si la voiture se retourne[1].
WHIPS	En cas de collision pas l'arrière[1].
RSC	En cas de manœuvre brusque d'évitement ou si la voiture dérape.

1. La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les coussins gonflables ne se déclenchent. Ceci n'est pas un signe de défaillance de ces derniers mais que le fonctionnement ne se justifiait pas à ce moment et que les passagers étaient suffisamment protégés par les autres dispositifs de sécurité du véhicule.

⚠ ATTENTION !

L'unité de gestion du système AIRBAG est placée dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de batterie dans le compartiment à bagages. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites transporter la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

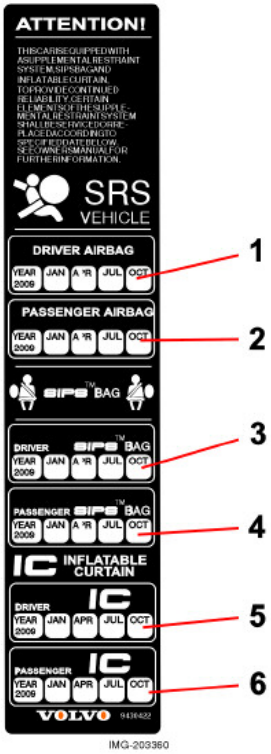
NOTE ! L'activation du système Airbag ne s'effectue qu'une fois lors d'une collision. Si les coussins gonflables se sont déclenchés, nous recommandons ce qui suit :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Même s'il est possible de la conduire, ne roulez pas avec les coussins gonflables gonflés.
- Demandez à un atelier Volvo d'effectuer le remplacement des éléments composant les systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité.

Inspection des coussins gonflables et des rideaux gonflables

Intervalles d'inspection

L'année et le mois figurant sur l'autocollant placé sur le(s) montant(s) des portières indiquent le moment où vous devez contacter un atelier Volvo agréé afin de faire vérifier et le cas échéant, remplacer les coussins gonflables, les tendeurs de ceintures de sécurité et les rideaux gonflables. Si vous avez des questions concernant les systèmes, contactez un atelier Volvo agréé.



Cet autocollant est placé dans l'ouverture de la portière arrière gauche.

1. Airbag côté conducteur
2. Airbag côté passager
3. Airbag latéral côté conducteur
4. Coussin gonflable latéral côté passager
5. Rideau gonflable côté conducteur
6. Rideau gonflable côté passager

Sécurité des enfants

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 31.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

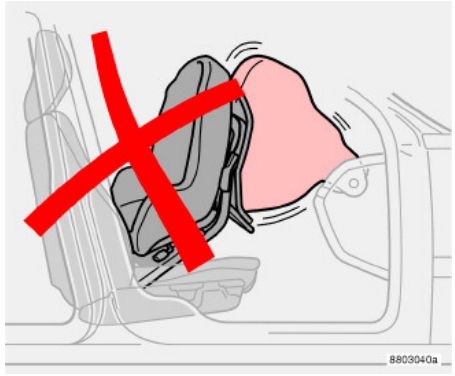
NOTE ! Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin réhausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[7].
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

Siège pour enfant et témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Si un siège pour bébé est tourné vers l'arrière ou si un siège pour enfant est placé sur le siège avant et fixé à l'aide de la ceinture de sécurité, un rappel de ceinture de sécurité non bouclée n'est pas toujours activé. Vérifiez toujours que la ceinture est bouclée avant de démarrer !



Les sièges pour enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles

Siège pour enfant et coussin gonflable

Placez toujours l'enfant dans le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé[8]. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis dans un siège pour enfant du côté passager peut encourir des blessures graves.

7. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

8. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

Sécurité des enfants

⚠ ATTENTION !
Un passager dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit s'asseoir sur le siège passager avant que si le coussin gonflable (SRS) est désactivé.

Pictogramme placé sur le pare-soleil de la voiture

Position des enfants dans la voiture

Poids/âge	Siège avant avec coussin[1] gonflable (SRS) activé du côté passager	Siège avant sans coussin gonflable (SRS) (ou désactivé[1]) du côté passager (option)
<10 kg (0–9 mois)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	Possibilité : Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et sangle de fixation. Homologué : E503135[2] Siège bébé tourné vers l'arrière, fixé avec la ceinture de sécurité. Homologation : E5 03160[2] Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix. Homologué : E5 03162[2]
9–18 kg (9–36 mois)	Placement non adapté à ce groupe d'âge	Possibilité : Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et sangle de fixation. Homologation : E5 03135[2] Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité. Homologation : E5 03161[2] Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix. Homologué : E5 03163[2]
15–36 kg (3–12 ans)	Placement non adapté à ce groupe d'âge.	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation : E5 03139

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.
2. Adapté aux sièges pour enfant spéciaux selon la liste de l'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être particuliers au véhicule, limités, semi-universels ou universels.

⚠ ATTENTION !

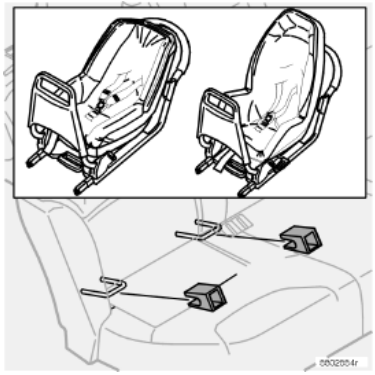
Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé. Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

Sécurité des enfants

Position des enfants dans la voiture

Poids/âge	Deuxième rangée de siège, places extérieures[1]	Deuxième rangée de siège, place centrale[1]	Troisième rang de sièges sur la version sept places
<10 kg (0–9 mois)	Possibilité : Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité, jambe de support et sangle de fixation. Homologué : E5 03135 [2] Siège bébé tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et jambe de support. Homologué : E5 03160[2] Siège pour bébé tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix et jambe de support. Homologué : E5 03162[2]	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. Homologation : E5 03135[2]	Placement non adapté à ce groupe d'âge.
9–18 kg (9–36 mois)	Possibilité : Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité, jambe de support et sangle de fixation. Homologué : E5 03135[2] Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec ceinture de sécurité et jambe de support. Homologué : E5 03161[2] Siège pour enfant tourné vers l'arrière, fixé avec fixations Isofix et jambe de support. Homologué : E5 03163[2]	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. Homologation : E5 03135[2]	Placement non adapté à ce groupe d'âge.
15–36 kg (3–12 ans)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation : E5 03139[2]	Possibilité : Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologué : E5 03139[2] Coussin rehausseur intégré. Homologation : E5 03167[3]	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. Homologation : E5 03139[2]

1. Sur la version sept places, la rangée de sièges doit être réglée sur sa position arrière maximale lors de l'utilisation d'un siège pour enfant.
2. Adapté aux sièges pour enfant spéciaux selon la liste de l'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être particuliers au véhicule, limités, semi-universels ou universels.
3. Équipement de sécurité pour enfant intégré et homologué pour ce groupe d'âge.



Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)

Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

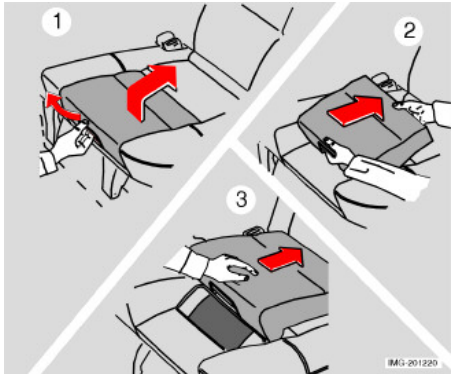
Coussins rehausseurs intégrés (en option sur le modèle cinq places, en série sur le modèle sept places)

Les coussins rehausseurs Volvo intégrés dans les sièges arrière extérieurs sont spécialement conçus pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, les coussins rehausseurs sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

Veillez à ce que :

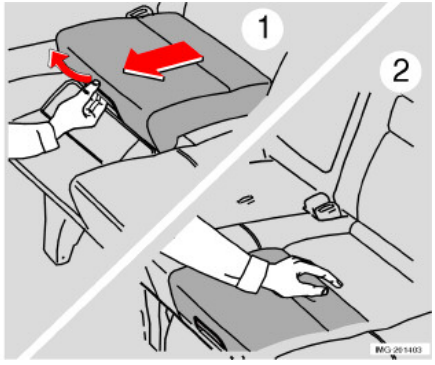
- le coussin rehausseur soit verrouillé
- la position de l'appui-tête soit soigneusement ajustée à la tête de l'enfant
- la ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et ne soit ni relâchée ni torsadée
- la sangle ne gêne pas le cou de l'enfant ou soit placée sous l'épaule
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale

Sécurité des enfants



Relèvement du coussin rehausseur
- Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève (1).
- Saisissez le coussin à deux mains et déplacez vers l'arrière (2).
- Enfoncez- les jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (3).

⚠ ATTENTION !
Le coussin réhausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.



Abaissement du coussin rehausseur
- Tirez sur la poignée (1).
- Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage (2).

Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.

⚠ ATTENTION !
Si un coussin rehausseur intégré a été soumis à de fortes contraintes, lors d'une collision par exemple, l'ensemble du coussin y compris la ceinture de sécurité en entier (complète, avec les vis de fixation) doit être remplacé par un coussin neuf, et ce, même si le dispositif ne sembla pas avoir subi de dommages. En effet, une part de ses propriétés de protection peuvent avoir été perdues lors du choc. Le coussin rehausseur doit être également remplacé en cas de forte usure ou d'endommagement. Il faut toutefois préciser que le changement de coussin doit s'effectuer de manière professionnelle, puisqu'il est important pour la sécurité des passagers que le coussin soit correctement fixé. Adressez-vous pour cette raison à un atelier Volvo agréé pour effectuer les réparations éventuelles. Si le coussin est sale, il convient en premier lieu de le nettoyer sur place. Si le tissu est sali de telle sorte qu'il faille le laver séparément, se reporter aux instructions ci-dessus en ce qui concerne le changement et le montage de ce dernier. Ne pas faire de modification ou d'ajout au coussin rehausseur.

Conseils importants !
En cas d'utilisation d'autres produits de sécurité enfant en vente sur le marché, il est important de lire les instructions de montage fournies avec le produit et de les suivre scrupuleusement. Voici malgré tout, quelques conseils :

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

Le siège pour enfant doit toujours être installé comme l'indique le fabricant. Pour toute information complémentaire, se référer au manuel de conduite et d'entretien du siège pour enfant.

Ne fixez pas la sangle de fixation du siège enfant dans le rail de réglage de distance d'assise du siège, dans les ressorts ou barres et longeron sous le siège ayant des bords saillants.

Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. (Ceci concerne les voitures **non** équipées d'un coussin gonflable (SRS) activé[9] du côté passager.)

Ne placez jamais un enfant dans le siège avant, si votre voiture est équipée d'un airbag (SRS) activé du côté passager.

9. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

NOTE ! Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour des instructions de montage plus claires.

> **⚠ ATTENTION !**
> Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous.
> La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.
- Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé[10]. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

Remplacement du coussin rehausseur
Il est important de bien fixer le coussin rehausseur intégré. Le remplacement de ce coussin ou les éventuelles réparations le concernant doivent ainsi être effectués par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ou ajout au coussin rehausseur vous-même.

10. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 18.

Sécurité des enfants

Fonction de verrouillage supplémentaire de la ceinture de sécurité (ALR/ELR[11])

La ceinture de sécurité de la place centrale du deuxième rang dispose d'un verrouillage supplémentaire (ALR/ELR). Cette fonction aide à maintenir la ceinture tendue, ce qui rend plus facile le montage d'un siège pour enfant.

En cas de montage de siège pour enfant à l'aide d'une ceinture sécurité :

- Fixez la ceinture de sécurité dans le siège pour enfant selon les instructions du fabricant du siège pour enfant.
- Sortez la ceinture de sécurité entière.
- Verrouillez la ceinture de sécurité en insérant sa boucle dans le verrou. Un déclic distinct indique que la ceinture est verrouillée.
- Laissez le mécanisme enrouler la ceinture de sécurité tendez-la autour du siège pour enfant.
  La ceinture de sécurité produit un bruit mécanique, ce qui est tout à fait normal.

La désactivation de cette fonction est automatique lorsque la ceinture de sécurité est défaite et remise dans sa position d'origine.

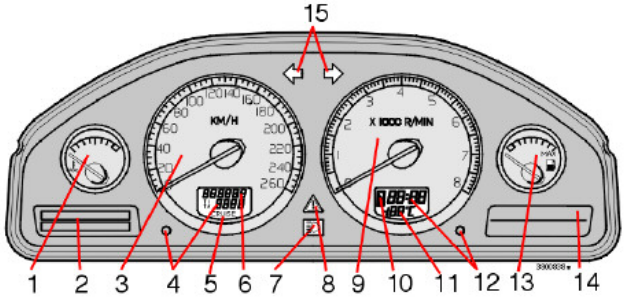
Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité pour enfant, contactez le fabricant pour des instructions de montage plus claires.

11. Automatic Locking Retractor/ Emergency Locking Retractor.

Instruments et commandes

Combiné d'instruments	**38**
Témoins de contrôle et d'avertissement	**39**
Interrupteurs de la console centrale	**44**
Panneau de commande des éclairages	**46**
Levier de commande de clignotants	**47**
Essuie-glace/lave-glace	**48**
Feux de détresse,Dégivrage de la lunette arrière/ rétroviseurs/sièges avant	**50**
Ordinateur de bord	**51**
Régulateur de vitesse	**52**
Frein de stationnement, capot moteur, prise électrique etc.	**53**
Lève-vitres électriques	**55**
Rétroviseurs et vitres latérales	**57**
Toit ouvrant électrique (option)	**59**

Combiné d'instruments



1. Indicateur de température

Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît dans l'écran d'affichage. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand les charges moteur sont élevées.

2. Affichage

Sur l'écran d'affichage apparaissent des messages d'information et d'alerte.

3. Tachymètre (Compteur de vitesse)

Indique la vitesse de la voiture.

4. Compteur journalier, T1 et T2

Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes. Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

5. Indication pour le régulateur de vitesse

Voir page 52.

6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

7. Feux de route on/off

8. Témoins d'avertissement

Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche sur l'écran d'affichage.

9. Compte-tours

Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.

10. Indication pour boîte de vitesse automatique

Le programme de changement de rapports sélectionné est indiqué ici.

11. Thermomètre extérieur

Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et −5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran d'affichage. Le symbole indique un risque de chaussée glissante.

Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

12. Montre

Tournez le bouton pour régler l'heure.

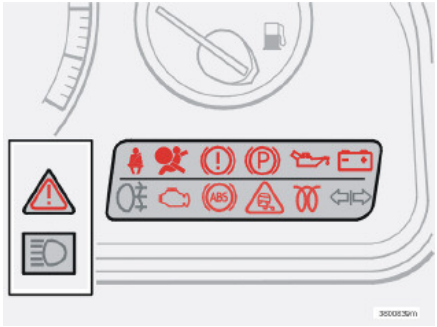
13. Jauge de carburant

Il reste environ 8 litres de carburant en réserve lorsque le témoin s'allume.

14. Témoins de contrôle et d'avertissement

15. Clignotants – gauche/droite

Témoins de contrôle et d'avertissement



Test de fonction, témoins

Tous les témoins de contrôle et d'avertissement s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celuici est desserré.

Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

Témoin d'avertissement au milieu des instruments

Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

Témoin rouge

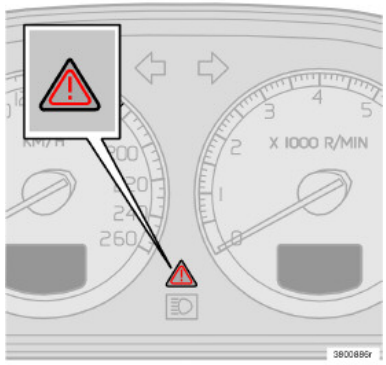
– Arrêtez la voiture. Lisez le message affiché sur l'écran.

Le symbole et le message s'allument jusqu'à ce qu'on ait remédié à la panne.

Témoin jaune

– Lisez le message sur l'écran d'affichage. Réparez !

Le message s'éteint à l'aide du bouton READ, voir page 42, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.



NOTE ! Lorsque le message "ENTRETIEN REGULIER NECESS" s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton READ, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Panne du système ABS

Si le témoin du système ABS s'allume, cela signifie que le système ne fonctionne pas. Le système de freinage ordinaire fonctionne toujours mais sans la fonction ABS.

– Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.

Panne dans le système de freinage

Si le témoin FREIN s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de freins est trop bas.

– Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.

Si le niveau est en-dessous de MIN dans le réservoir vous ne devriez pas roulez plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans la répartition de la puissance de freinage.

–Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de feins.
- Si le niveau est en-dessous de MIN dans ce réservoir, vous ne devriez pas roulez plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.
- Si le niveau dans ce réservoir est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.

⚠ ATTENTION !

Si les témoins des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.

Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin demeure allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leurs ceintures de sécurité.

Pression d'huile insuffisante

Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

Panne du système de dépollution des gaz d'échappement

Contactez un atelier Volvo agréé pour une vérification.

Panne du SRS

Si le symbole reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'un défaut a été détecté dans le système SRS. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

L'alternateur ne charge pas

Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.

Préchauffage (diesel)

Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut être démarrée. Ne concerne que les véhicules à moteurs diesel.

Frein de stationnement serré

N'oubliez pas que le témoin ne s'allume que pour indiquer que le frein à main est serré, sans préciser si ce dernier a été serré à fond. Vérifiez en appuyant sur la pédale ! Si celle-ci est serrée pendant la conduite, un signal sonore le rappelle.

Feu antibrouillard, arrière

Le témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Lampe-témoin pour remorque

Clignote lorsque les clignotants de la voiture et de la remorque sont activés. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

Système de stabilité STC et DSTC

Le système DSTC offre différentes fonctions décrites plus en détails à la page 114.

Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ deux secondes.

Le symbole s'allume au démarrage lorsque le contrôle du système est effectué.

Le témoin clignote

La fonction SC évite le patinage des roues motrices de la voiture. La fonction TC améliore la motricité de la voiture.

La fonction antidérapage AYC empêche la voiture de déraper.

La fonction RSC empêche la voiture de se retourner.

Le témoin d'avertissement est de couleur jaune et brille de façon continue

ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE est affiché dans l'écran d'information avec le témoin.

La fonction TC a été temporairement réduite en raison d'une température trop élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

Le témoin d'avertissement est de couleur jaune et brille de façon continue

ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE s'affiche avec le symbole sur l'écran d'information.

Le système DSTC s'est désactivé en raison d'une panne.

– Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
– Redémarrez le moteur.

Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

Panne du système DSTC

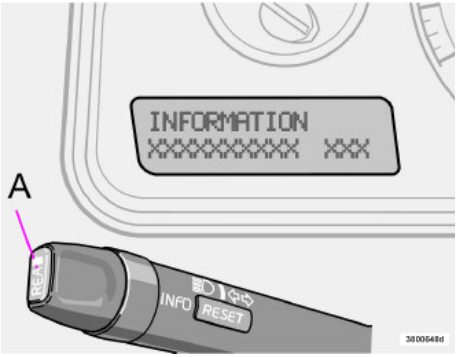
Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé sans que vous ayez désactivé le système, c'est qu'une panne est intervenue dans l'un des systèmes. Le texte "ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE" est affiché.

– Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

⚠ ATTENTION !

Dans des conditions normales, le système DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

Témoins de contrôle et d'avertissement



Message à l'écran d'affichage

Lorsqu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allument, un message apparaît simultanément sur l'écran. Une fois le contenu du message lu et assimilé, vous pouvez appuyer sur le bouton READ (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages de défaillances survenues sont conservés jusqu'à réparation de la panne en question.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave sur l'écran. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que l'origine de la panne soit réparée.

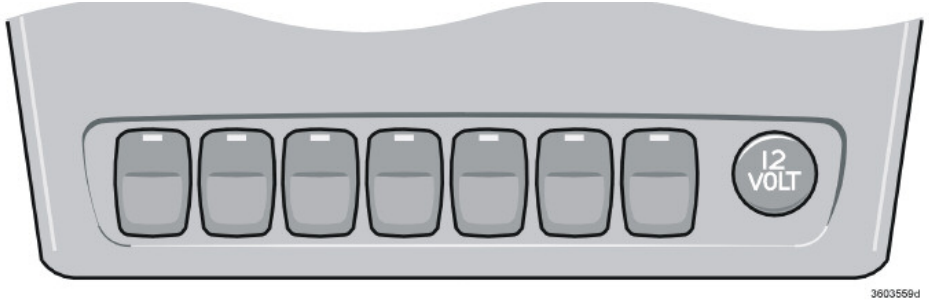
Les messages enregistrés en mémoire peuvent être relus. Pressez sur READ (A) si vous désirez voir apparaître les messages en mémoire. Vous pouvez les faire défiler en pressant sur READ (A). Pressez sur READ (A) pour remettre en mémoire le message lu.

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A).

Message	Signification
ARRET PRUDENT	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler votre voiture.
VOIR MANUEL	Consultez votre manuel de conduite et d'entretien.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler votre voiture dès que possible.
PROCHAIN ENTRET	Faites vérifier lors de votre prochaine révision.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Lorsque ce message s'affiche, il est temps de faire contrôler votre voiture. Sont pris en compte le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle et la durée d'utilisation du moteur.
NIVEAU HUILE BAS[1] – FAIRE L'APPOINT[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Vérifiez et faites l'appoint le plus vite possible. Voir page 164 pour plus d'informations.
NIVEAU HUILE BAS[2] – ARRÊT PRUDENT[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 164.
NIVEAU HUILE BAS[2] – COUPER MOTEUR[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 164.
NIVEAU HUILE BAS[2] – VOIR MANUEL[3]	Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Le niveau d'huile du moteur est trop bas. Garez la voiture dans un endroit approprié, coupez le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Voir page 164.

1. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation jaune.
2. S'affiche en même temps que le triangle de signalisation rouge.
3. Ne vaut que pour les versions avec capteur de niveau d'huile.

Interrupteurs de la console centrale



NOTE ! L'emplacement des boutons peut varier.

Système DSTC

Cet interrupteur permet de réduire ou de réactiver les fonctions du système DSTC. La DEL allumée indique que le système DSTC est actif (si aucune panne ne survient).

NOTE ! Appuyez pendant au moins une demi-seconde (pour des raisons de sécurité) sur le bouton pour désactiver la fonction DSTC. La diode s'éteint et le texte "DSTC CTL PATINAGE OFF" est affiché à l'écran. Désactivez le système si vous devez utiliser une roue de dimension autre que celle des autres. Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système STC/DSTC est réactivé.

⚠ ATTENTION !
Notez que le caractère de la conduite de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système DSTC.

Air conditionné dans l'habitacle arrière (option)

Appuyez sur l'interrupteur pour activer l'air conditionné dans la partie arrière de l'habitacle. Cette fonction est désactivée dès que l'on coupe le contact.

Verrouillage de sécurité pour enfants dans les portes arrière (option)

Utilisez cet interrupteur lorsque vous voulez activer ou désactiver le verrouillage électrique de sécurité des portières arrière. La clé de contact doit se trouver sur la position **I** ou **II**. Lorsque ce verrouillage est activé, la diode s'allume sur l'interrupteur correspondant. Un message apparaît sur l'écran d'affichage du tableau de bord lorsque vous activez ou désactivez cette fonction.

Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)

Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur en position normale.
- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur. Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

Aide au stationnement (option)

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver le système d'alarme de recul. Voir aussi page 115.

Désactivation des serrures à pêne dormant[1] et des capteurs d'alarme

Utilisez ce bouton lorsque, pour une quelconque raison, vous désirez désactiver la fonction de serrure à pêne dormant (la serrure à pêne dormant implique que les portières ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur). Vous pouvez aussi utiliser ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et de basculement de votre système d'alarme[2]. La diode s'allume quand ces fonctions sont désactivées/déconnectées.

Eclairage supplémentaire (accessoire)

Utilisez cet interrupteur pour allumer ou éteindre les feux auxiliaires de la voiture. Lorsque les feux sont allumés, la DEL de l'interrupteur s'allume.

Prise électrique (série)/ Allume-cigare (option)

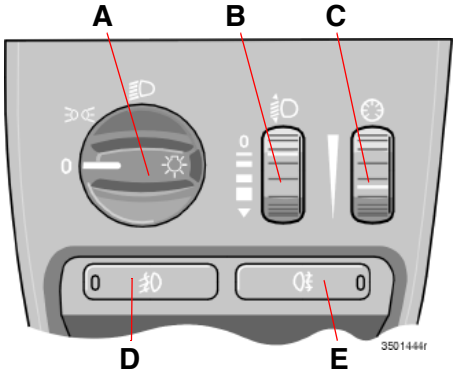
La prise électrique peut être utilisée pour divers accessoires fonctionnant sous 12 volts, comme un téléphone mobile ou une glacière. L'allume-cigares est activé en pressant sur le bouton. Lorsque l'allume-cigares est prêt, le bouton revient en position automatiquement. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante. Pour des raisons de sécurité, laissez le cache en place lorsque la sortie électrique n'est pas utilisée. L'intensité maximale est de 10 A.

BLIS - Blind Spot Information System (option)

Appuyer sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. Voir page 133 pour plus d'informations.

1. Certains marchés
2. Option

Panneau de commande des éclairages



A – Phares et feux de position/ stationnement

0 Tous les feux sont éteints.

Voitures avec feux de croisement automatiques (certains pays)

Clé de contact en position **II :** Feux de croisement allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments). Les feux de croisement sont allumés automatiquement lorsque la clé de contact est en position de conduite et ne peuvent être éteints. Avant un séjour dans certains pays, vous pouvez demander à un garage Volvo de débrancher les feux de croisement.

Feux de position/stationnement avant et arrière.

Clé de contact en position **0 :** tous les feux sont éteints.

Clé de contact en position **II :** les projecteurs sont allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments).

NOTE ! Vous devez toujours tourner le commutateur d'éclairage dans cette position pour pouvoir allumer les feux de route.

B – Réglage de portée des phares

Pour pouvoir régler la hauteur du faisceau lumineux des projecteurs en fonction de la charge du véhicule, certains modèles sont équipés de servomoteurs pour chaque projecteur. Vous pouvez régler la hauteur du faisceau lumineux avec la molette située sur le tableau de bord.

Les voitures équipées de phares Bi-Xenon (option) ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande B n'existe pas.

C – Eclairage des instruments

Commande vers le haut : éclairage plus intense.

Commande vers le bas : éclairage plus faible.

D – Feux antibrouillard

Clé de contact en position **II.** Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard s'allume en même temps que les feux de position/stationnement et que les feux de route/de croisement. La DEL correspondante s'allume lorsque le feu antibrouillard est allumé.

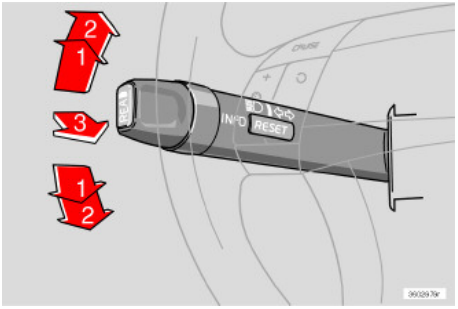
NOTE ! Dans certains pays, l'utilisation simultanée des feux antibrouillard et des feux de croisement est interdite.

E – Feux arrière antibrouillard

Clé de contact en position **II.** Appuyez sur l'interrupteur. Le feu antibrouillard arrière s'allume simultanément avec les feux de route / feux de croisement. La DEL correspondante dans le combiné d'instruments et de l'interrupteur s'allument également.

Rappelez-vous que : Les réglementations concernant l'utilisation des feux antibrouillard arrière et avant varient d'un pays à l'autre.

Levier de commande de clignotants



1. Position du point de résistance

En cas de changement de file ou de dépassement, poussez le levier jusqu'à sentir une certaine résistance. Il revient à sa position initiale dès que vous le lâchez.

2. Changements de direction normaux

Les clignotants sont allumés lorsque vous poussez le levier vers le bas ou vers le haut dans la direction du volant. Lorsque ce dernier revient en position initiale après le changement de direction, le levier de clignotants revient en position neutre et éteint les feux clignotants.

3. Appel de phare

Tirez le levier vers vous (jusqu'à sentir une légère résistance). Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous le relâchiez.

3. Commutation,Feux de route/Feux de croisement

Tirez vers vous la commande au-delà de la position d'appel de phares pour alterner entre feux de route/feux de croisement.

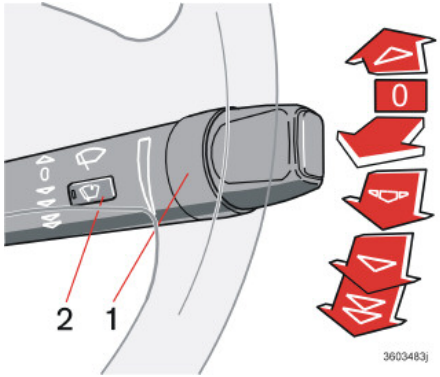
3. Éclairage d'accompagnement

Voici ce que vous pouvez faire lorsque vous quittez votre voiture et qu'il fait sombre :

- Retirez la clé de contact de l'interrupteur.
- Tirez le levier de gauche (clignotants) vers vous.
- Sortez de votre voiture.
- Verrouillez votre véhicule.

Les feux de croisement, de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un concessionnaire Volvo agréé.

Essuie-glace/lave-glace



Essuie-glace/lave-glace – pare-brise

Essuie-glace

0 Essuie-glace désactivé.

Si le levier est en position **0** et que vous le poussez vers le haut, les essuie-glaces sont actionnés une seule fois tant que vous maintenez le levier vers le haut.

Balayage intermittent

Vous pouvez régler à votre convenance la fréquence de balayage des essuie-glaces. Pour augmenter la fréquence des essuie-glaces, tournez la bague vers le haut. Pour la diminuer (voir 1 sur l'illustration), tournez la bague vers vous.

Les balais d'essuie-glaces sont actionnés à la vitesse normale.

Les balais d'essuie-glaces sont actionnés à la vitesse élevée.

Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détermine la quantité d'eau sur le pare-brise pour réduire ou augmenter la vitesse des essuie-glaces avant. La sensibilité du capteur de pluie peut être modifiée à l'aide de la bague (1).

– Tourner la bague vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

Activez le capteur de pluie en :

– appuyant sur le bouton (2). Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume dans le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

– appuyez sur le bouton (2) ou
– poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

Important !

En cas de lavage automatique :
Désactiver le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) lorsque la clé de contact est au moins en position **I**. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.

Lave-glace

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise.

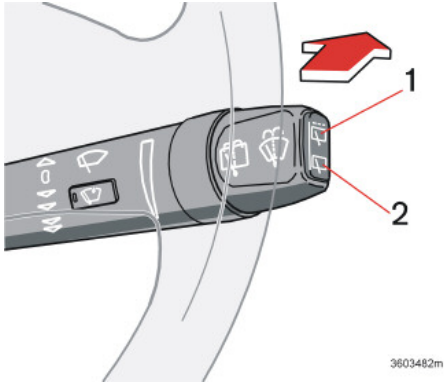
Lave-phares

(option sur certains marchés)

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de dix minutes). Lorsque dix minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haut pression dès le premier lavage du pare-brise.

Lavage réduit

Lorsqu'il ne reste qu'environ un litre de liquide nettoyant dans le réservoir, l'alimentation de liquide vers les phares et la lunette arrière est coupée. La visibilité par le pare-brise est ainsi prioritaire.



Essuie-glace/lave-glace – hayon

Lave-glace et essuie-glace, lunette arrière

Le lave-glace de lunette arrière est activé en poussant le levier vers l'avant .

1. Essuie-glace de lunette arrière - balayage intermittent

2. Essuie-glace de lunette arrière - balayage normal

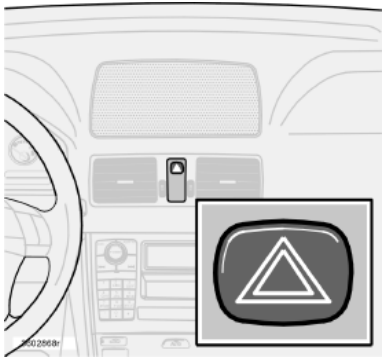
Essuie-glace – Recul

Si vous engagez la marche arrière alors que les essuie-glace avant sont activés, l'essuie-glace arrière passe en mode balayage intermittent[1].

1. Cette fonction (balayage intermittent en marche à arrière) peut être désactivée. Consultez un atelier Volvo agréé.

Si ce dernier est déjà réglé sur la vitesse de balayage normal, cette fonction demeure inchangée.

Feux de détresse, Dégivrage de la lunette arrière/rétroviseurs/sièges avant

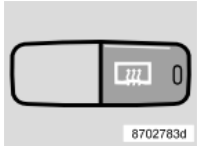


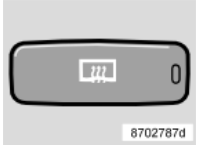
Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

NOTE ! La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



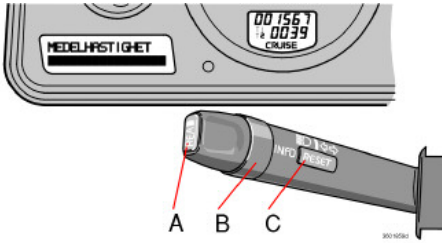


Le chauffage électrique permet de désembuer et de dégivrer la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs. Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la lunette arrière et les rétroviseurs. La DEL correspondante sur l'interrupteur s'allume également. Une minuterie intégrée arrête automatiquement le chauffage des rétroviseurs au bout de 4 minutes et celui de la lunette arrière au bout de 12 minutes environ.

Sièges avant chauffants

Voir page 65 ou 68 pour plus d'informations.

Ordinateur de bord



Commandes

Pour accéder aux informations données par l'ordinateur de bord, tournez la bague (B) graduellement, soit vers le haut, soit vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

NOTE ! Si un message d'alerte apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur READ (A) pour revenir aux menus de l'ordinateur.

Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- VITESSE MOYENNE
- VITESSE EN MILES PER HOUR[1]
- CONSOMMATION ACTUELLE DE CARBURANT
- CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT
- DISTANCE RESTANTE À PARCOURIR JUSQU'À CE QUE LE RÉSERVOIR DE CARBURANT SOIT VIDE

Vitesse moyenne
Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

Vitesse en miles per hour[1]
Vitesse actuelle en mph.

Consommation actuelle de carburant
Information continue sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul de la consommation s'effectue chaque seconde. Le chiffre affiché est mis à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, "----" s'affiche.

NOTE ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

1. Certains pays

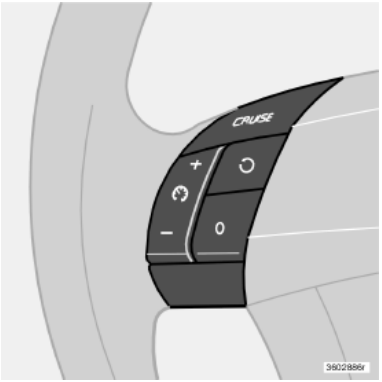
Consommation moyenne de carburant
Consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à zéro (RESET). Lorsque le moteur est coupé, la consommation moyenne est mémorisée et reste en mémoire jusqu'à la réinitialisation avec le bouton RESET (C) du levier.

NOTE ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide
Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir, calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres et le volume de carburant restant. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 km, "----" s'affiche à l'écran.

NOTE ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Régulateur de vitesse



Activation

Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

– Appuyez sur le bouton CRUISE. CRUISE s'affiche dans le combiné d'instruments.
– Appuyez légèrement sur la touche **+** ou la touche **–** pour programmer la vitesse désirée. CRUISE-ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

Augmenter ou diminuer la vitesse

Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou sur **-**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **-** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h.

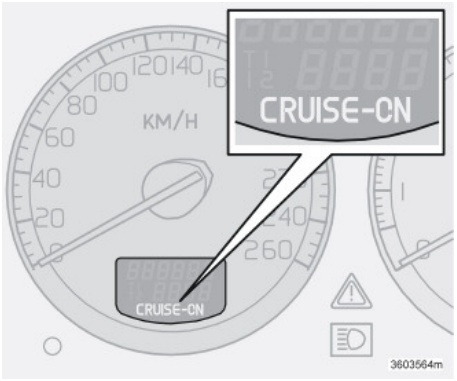
NOTE ! Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

Désactivation temporaire

Appuyez sur 0 pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 30 km/h
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute



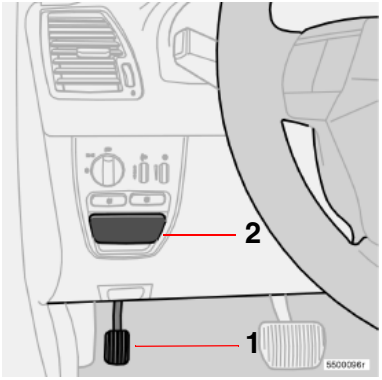
Retour à la vitesse définie

Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment réglée. CRUISE ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE ON disparaîtra du combiné d'instruments.

Frein de stationnement, capot moteur, prise électrique etc.



Frein de stationnement, conduite à gauche

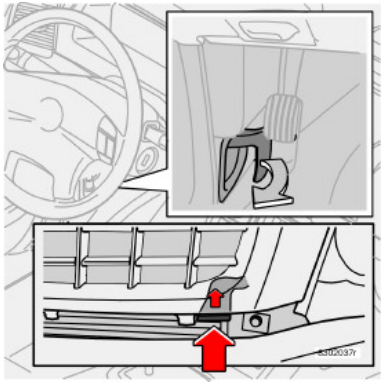
Frein de stationnement, conduite à droite

Frein de stationnement

La pédale de frein de stationnement est placée à gauche à hauteur de plancher. Activez le frein de stationnement en enfonçant la pédale (1). Relâchez-le en tirant la poignée (2).

Le frein de stationnement agit sur les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments.

N'oubliez pas que le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments même si le frein de stationnement n'est que "légèrement" appliqué.



Ouverture du capot moteur

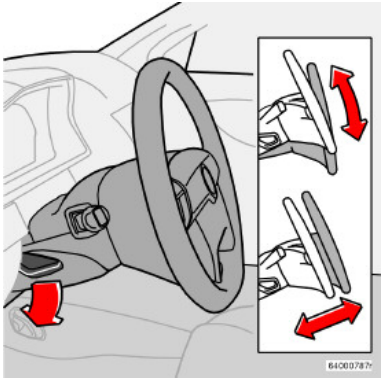
Tirez la poignée vers vous pour ouvrir le mécanisme de verrouillage du capot moteur.

> ⚠ **ATTENTION !**
> Fermer le capot en plaçant la main sur le dessus et en appuyant. Ne fermez pas en tenant la calandre car vous pouvez vous blesser les doigts sur les composants moteur à l'intérieur.

Frein de stationnement, capot moteur, prise électrique etc.

Prise électrique pour les passagers de la banquette arrière (option)

La prise électrique peut être utilisée pour divers accessoires fonctionnant sous 12 volts, comme un téléphone mobile ou un lecteur CD. Intensité maximale : 10 A.

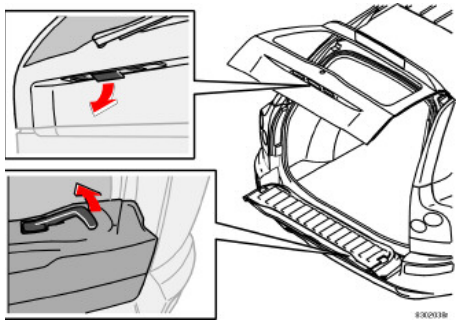


Réglage de volant

Le volant peut se régler en hauteur et en profondeur. Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction. Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux. Remettre en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous replacez la commande.

⚠ ATTENTION !

Réglez la position de votre volant avant de commencer à conduire. Assurez-vous que ce dernier est verrouillé.



Ouverture du hayon

Ouvrez le hayon en tirant sur la poignée comme indiquée dans l'illustration. Basculer l'abattant en soulevant la poignée.

Lève-vitres électriques

Les lève-vitres électriques se manœuvrent par la commande située dans l'accoudoir des portières. Il faut que la clé de contact soit en position **I** ou **II** pour qu'ils puissent fonctionner. Moteur éteint et clé sortie du contact, on peut toujours actionner les lève-vitres, tant que l'on n'ouvre pas l'un ou l'autres des portières avant.

L'ouverture des vitres se fait en enfonçant la partie antérieure de la commande idoine et la fermeture en relevant cette même commande.

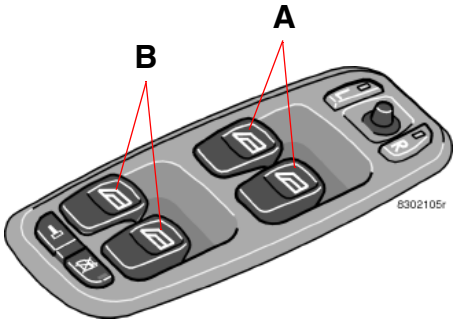
⚠ ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :

- N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.
- Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres.

Si les vitres des portes arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur :

- Prenez garde à ne pas coincer les doigts des passagers arrière à la fermeture des vitres.

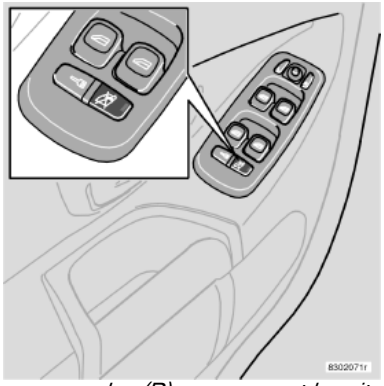


Lève-vitres électriques dans les portières avant

Les vitres s'ouvrent et se ferment depuis les sièges avant de deux manières.

– Pressez les interrupteurs (A) légèrement vers le bas ou tirer les légèrement vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.
– Pressez les commandes (A) complètement vers le bas ou tirez complètement vers le haut, puis relâchez-les. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

NOTE ! La fonction remontée automatique côté passager n'est disponible que sur certains marchés.



Les commandes (B) manœuvrent les vitres des portières arrière.

Blocage des lève-vitres dans la portière arrière

Les lève-vitres électriques pour les sièges arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur du panneau de commandes de la portière du conducteur. Pensez à toujours bien couper le courant pour les lève-vitres (en retirant la clé de contact et en ouvrant l'une des vitres avant) si vous devez laisser des enfants seuls dans la voiture.

Diode de l'interrupteur éteinte

Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

Diode de l'interrupteur allumée

Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

Lève-vitres électriques

> **⚠ ATTENTION !**
> Si les vitres des portières arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur, vérifiez que les passagers arrière ne se coincent pas les mains.

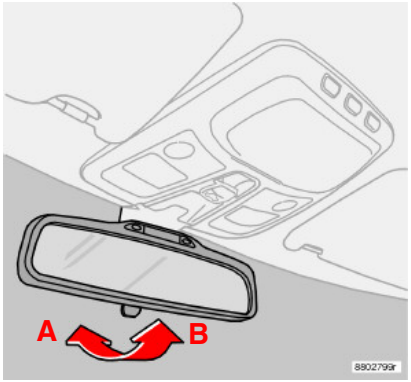
Lève-vitre électrique de la place du passager, avant

La commande pour le lève-vitre électrique de la place passager avant n'actionne que cette fenêtre.

Lève-vitres électriques dans les portières arrière

Les vitres des portières arrière peuvent se manœuvrer avec les commandes de chaque portière correspondante ou par les commandes sur la portière du conducteur. Si la DEL de l'interrupteur de blocage des lève-vitres arrière (situé sur le panneau de commandes de la portière du conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être manœuvrées qu'à partir de la portière du conducteur.

Rétroviseurs et vitres latérales



Rétroviseur intérieur

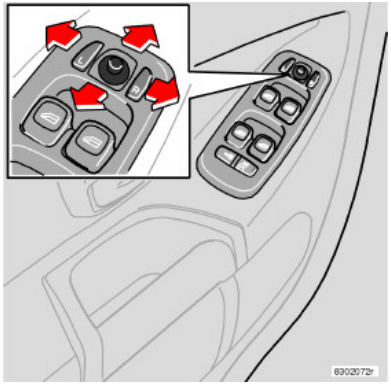
A. Position normale.

B. Position anti-éblouissement. À utiliser lorsque les phares du véhicule qui vous suit vous gênent.

Certains modèles ont une fonction anti-éblouissement automatique (option), ce qui implique que la position anti-éblouissement est appliquée automatiquement selon les conditions. Un atelier Volvo agréé peut ajuster la sensibilité.

⚠ ATTENTION !

Réglez les rétroviseurs avant de conduire !



Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

– Appuyer sur le bouton **L** ou **R** (**L** = rétroviseur gauche, **R** = rétroviseur droit). La DEL du bouton correspondant s'allume.
– Réglez la position au moyen de la petite manette centrale. Pressez une fois de plus. La DEL doit s'éteindre.

Important !

Utilisez ce bouton (voir page 50) pour dégivrer et désembuer les rétroviseurs. N'utilisez pas une raclette qui pourrait rayer le verre.

Rétroviseurs à fonction mémoire (option)

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 73.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les deux minutes qui suivent.

Vitres latérales feuilletées (option)

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

Surface hydrofuge et anti-saletés des vitres latérales et/ou des rétroviseurs extérieurs (option)

La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même par temps de pluie. Pour plus d'informations sur l'entretien des vitres, voir page 155.

Rétroviseurs et vitres latérales

Les vitres latérales et les rétroviseurs à surface hydrofuge et anti-saletés sont marqués d'un petit symbole.

Rétroviseurs

Dans certains conditions climatiques, la surface anti-saletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 50.

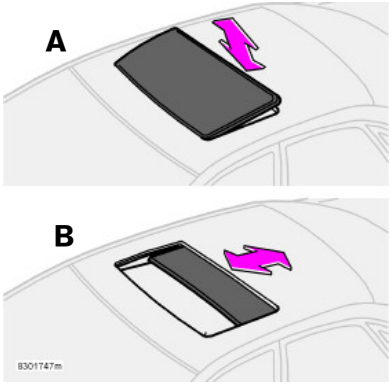
Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige
- en cas de forte pluie et de chaussée sale
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

Important !

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les vitres car cela pourrait endommager la surface hydrofuge.
Utilisez le chauffage électrique pour dégivrer les rétroviseurs !

Toit ouvrant électrique (option)



Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est implantée dans le pavillon. Le toit peut s'ouvrir de deux manières :

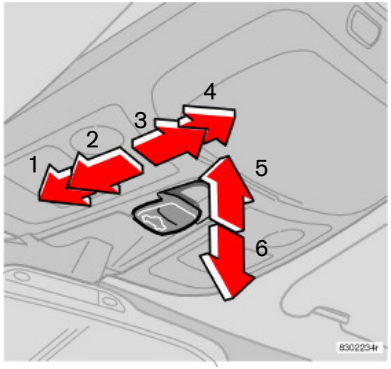
A : En relevant/abaissant le bord arrière – position de ventilation

B : En déplaçant le toit vers l'avant / l'arrière – position d'ouverture/de confort[1]. La clé de contact doit être sur la position **I** ou **II**.

⚠ ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués : Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.

1. En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.



1. Fermeture automatique
2. Fermeture, manuelle
3. Ouverture, manuelle
4. Ouverture, automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture : Appuyez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture : Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort. Déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Position ouverture/position confort

Commande automatique

Déplacez la commande au-delà du point de résistance (3) en position de butée arrière (4) ou au-delà du point de résistance (2) en position de butée avant (1) et relâchez. Le toit s'ouvre en position de confort ou se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort : amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

Commande manuelle

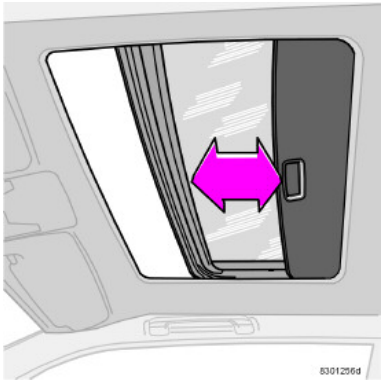
Ouverture : Amenez le bouton vers l'arrière jusqu'au cran (3). Le toit s'ouvre en position maximale tant que la commande est dans cette position.

Fermer : Amenez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (2). Le toit s'ouvre en position fermée tant que la commande est dans cette position.

⚠ ATTENTION !

Si vous avez un enfant à bord, veillez à ne pas coincer leurs mains lorsque vous fermez le toit ouvrant.

Toit ouvrant électrique (option)



⚠ ATTENTION !
La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.
Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques 62
Dispositif de climatisation manuel, A/C 64
Climatisation électronique, ECC 66
Chauffage auxiliaire (option) 69

Généralités sur les commandes climatiques

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Filtre à particules

Assurez-vous que le filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier agréé Volvo.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes

Votre atelier Volvo agréé dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle et de réparation qu'à un personnel qualifié.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Fonction de ventilateur pour réduire la décharge de la batterie

Lorsque le moteur est coupé (même si la clé de contact est en position **I** ou **II**), le ventilateur s'arrêtera automatiquement. Afin d'activer le ventilateur, tournez le bouton et réglez la vitesse désirée. Après deux minutes, la vitesse du ventilateur va baisser. Ceci a pour but de réduire la décharge de la batterie lorsque le moteur est coupé.

Voitures avec ECC

Température réelle

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc.. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

Capteurs

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, le cas échéant, doivent être fermés.

Accélération

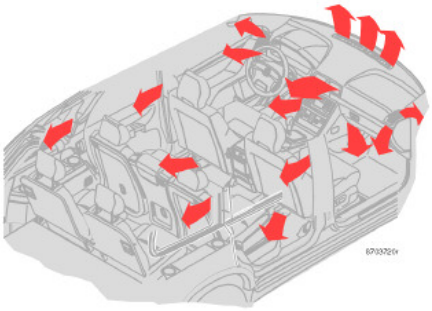
Lors d'une accélération à pleins gaz, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

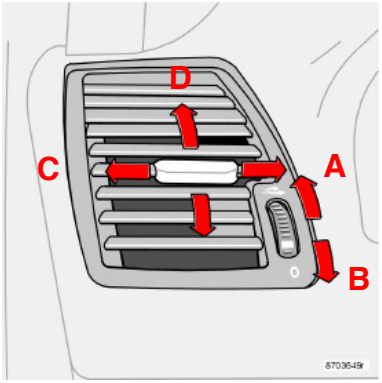
Économie de carburant

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.



Distribution de l’air

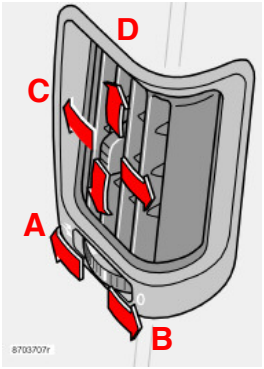
L’air qui pénètre dans l’habitacle est distribué au moyen de différentes buses placées en divers endroits dans la voiture.



Buses de ventilation dans le tableau de bord

A. Ouvertes
B. Fermées
C. Orientation latérale du flux d’air
D. Orientation verticale du flux d’air

– Orientez les buses extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.
– Par temps froid : fermez les buses d’aération centrales pour un meilleur confort climatique et un désembuage plus efficace.



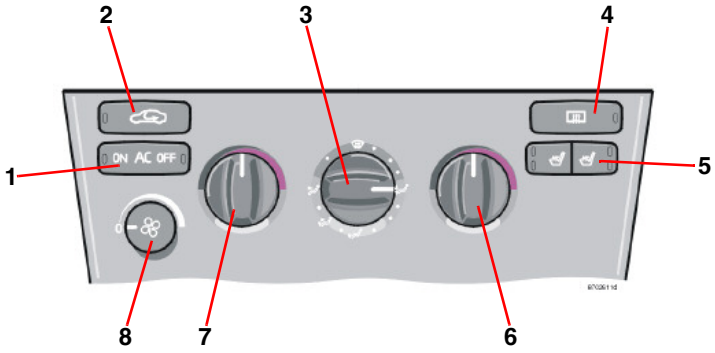
Buses de ventilation dans les montants de portières

A. Ouvertes
B. Fermées
C. Orientation latérale du flux d’air
D. Orientation verticale du flux d’air

– Orientez les buses vers la vitre avant afin de désembuer les vitres latérales arrière.
– Orientez les buses vers l’intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

N’oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d’air.

Dispositif de climatisation manuel, A/C



1. A/C – On/Off
2. Recirculation
3. Répartition de l'air
4. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
5. Sièges avant chauffants
6. Chauffage/Froid côté droit
7. Chauffage/Froid côté gauche
8. Ventilateur

Tournez le bouton de ventilation (8) depuis la position **0** pour activer l'air conditionné. Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0 à 15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

1. A/C – On/Off

La climatisation est activée avec les fonctions de refroidissement et déshumidification, lorsque la DEL ON est allumée. La climatisation est désactivée lorsque la DEL OFF est allumée.

Si la fonction Dégivrage est activée, la climatisation est toujours en fonctionnement, à condition que le ventilateur ne soit pas en position **0**.

2. Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire que l'air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre pas dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque. Procédez comme suit pour activer la minuterie :

Dispositif de climatisation manuel, A/C

– Appuyez sur plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

– A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

– Appuyez sur une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

3. Répartition de l'air

Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

Répartition de l'air	Utilisez
Arrivée d'air par les buses de ventilation avant et arrière.	Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.
Arrivée d'air sur les vitres. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les buses de ventilation.	Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.
Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.	Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.
Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les buses de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.	Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.
Arrivée d'air au plancher et par les buses de ventilation.	par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.

4. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 50 pour de plus amples informations sur cette fonction.

5. Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans le ou les deux sièges des places avant, procédez comme suit :

– Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
– Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
– Appuyez une troisième fois : la fonction est désactivée – aucune diode n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

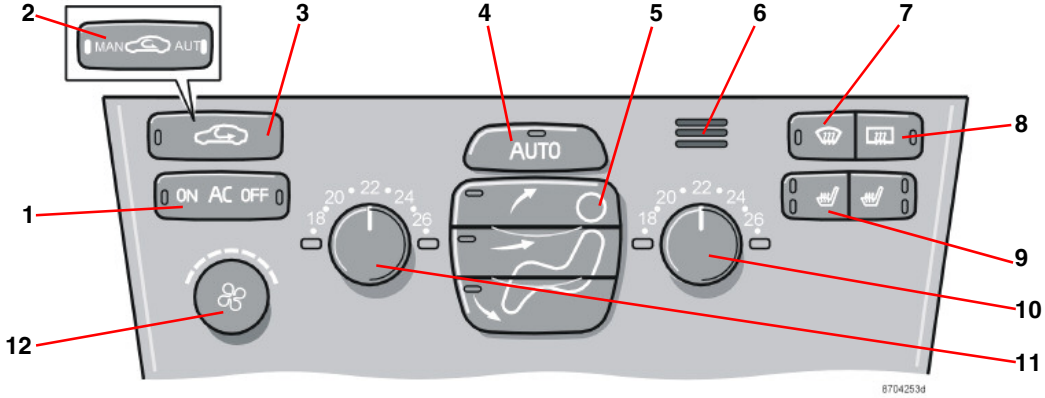
6 et 7. Chauffage/Froid – côté gauche/droit

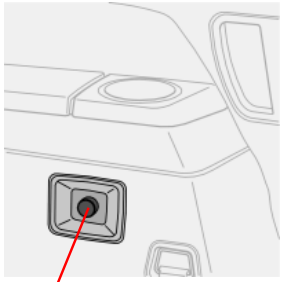
Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.

8. Ventilateur

Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant.

Climatisation électronique, ECC





1. A/C – On/Off
2. Recirculation/Filtre combiné avec capteur
3. Recirculation
4. AUTO
5. Répartition de l'air
6. Capteur de température de l'habitacle
7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
8. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
9. Sièges avant chauffants
10. Température côté droit
11. Température côté gauche
12. Ventilateur
13. Ventilateur, arrière de l'habitacle (option sur les véhicules à sept places)

1. A/C – On/Off

Lorsque la diode ON est allumée, la climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié suffisamment. Lorsque vous choisissez AC OFF et que la diode OFF est allumée, la climatisation est toujours désactivée ; les autres fonctions continuent d'être commandées automatiquement. La climatisation peut fonctionner jusqu'aux environs de 0 °C.

Lorsque le sélecteur est en position de Dégivrage, la climatisation est commandée de manière à déshumidifier l'air au maximum.

2. Système de qualité d'air (en option sur certains marchés)

Certains modèles sont équipés d'un multi-filtre et d'un capteur de pollution atmosphérique. Le filtre retient gaz et particules, réduisant ainsi les odeurs et impuretés. Le capteur de pollution atmosphérique détecte les niveaux élevés de pollution de l'air extérieur. Lorsque ces niveaux sont atteints, l'entrée d'air est fermée et la recirculation de l'air de l'habitacle est activée. L'air de

l'habitacle est alors purifié par le multifiltre pendant la recirculation.

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte AUT s'allume dans .

Instructions

Appuyez sur pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

Alternez entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

- La DEL AUT s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.
- La DEL MAN s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.

Mémento

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 68.
- Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.

3. Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire que l'air extérieur n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

– Appuyez sur plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

– A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

– Appuyez sur une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

Si vous choisissez le Dégivrage , la recirculation est désactivée.

4. AUTO

La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont contrôlées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés.

Climatisation électronique, ECC

5. Répartition de l'air

- Lorsque le bouton supérieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les vitres
- Lorsque le bouton central est enfoncé, l'air est dirigé à hauteur de la tête et du corps
- Lorsque le bouton inférieur est enfoncé, l'air est dirigé vers les jambes et les pieds

Pressez sur AUTO pour revenir à la répartition automatique de l'air.

6. Capteur de température d'habitacle

Le capteur de température d'habitacle mesure la température dans l'habitacle.

7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales

Ce bouton assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La DEL correspondante allumée indique que la fonction est active. La climatisation est alors contrôlée pour déshumidifier l'air au maximum. L'air ne recircule pas.

8. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et lunette arrière

Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 50 pour de plus amples informations sur cette fonction.

9. Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans le ou les deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une troisième fois : la fonction est désactivée, aucune diode n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

10 et 11. Température

Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidissement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.

12. Ventilateur

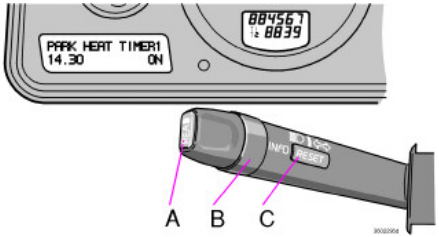
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En choisissant AUTO, la vitesse est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la diode gauche au dessus du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

13. Ventilateur, arrière de l'habitacle (option sur les véhicules à sept places)

Pour réduire ou augmenter la vitesse du ventilateur, tournez la commande. Ceci vaut uniquement si AC a été sélectionné pour l'avant (1) et l'arrière de l'habitacle. Le bouton pour l'arrière de l'habitacle se trouve dans le panneau d'interrupteurs de la console centrale, voir page 44.

Chauffage auxiliaire (option)



Généralités

Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

Ceci est effectué le plus simplement en :

- appuyant sur le bouton READ ou
- en activant les appels de phares ou
- mettant le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement TIMER 1 et TIMER 2. L'horaire de départ désigne ici l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C, le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale à −10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

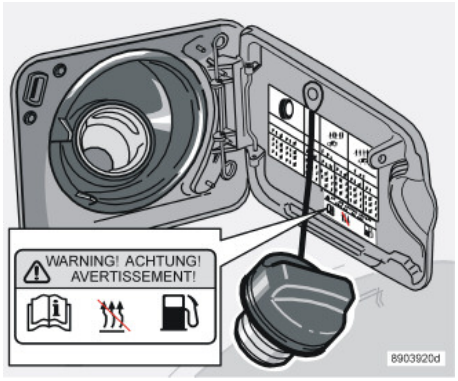
Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message est affiché à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

- Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le remplissage d'essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé par les gaz d'échappement.
- Contrôler sur l'écran d'information que le chauffage est fermé. (Lorsque le chauffage en stationnement est en fonction, CHAUFSTAT ON s'affiche).

⚠ ATTENTION !

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au diesel.



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et Démarrage Direct sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.

Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

Chauffage auxiliaire (option)

Montre/minuterie de la voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.

Réglage des minuteries 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la bague (B) pour accéder à l'option TIMER 1.
- Pressez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
- Utilisez la bague (B) pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour faire clignoter les chiffres des minutes.
- Utilisez la bague (B) pour régler les minutes sur la valeur désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton RESET pour activer la minuterie.

Une fois que TIMER 1 a été réglé, passez à TIMER 2. Les réglages sont effectués de la même façon que pour TIMER 1.

Désactivation du chauffage activé par minuterie

Pour désactiver le chauffage manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :

- Appuyez ensuite sur le bouton READ (A).
- Utilisez la bague (B) pour faire apparaître le texte TIMER CHAUFSTAT 1 ou 2. Le texte ON clignote.
- Appuyez sur le bouton RESET (C). Le texte OFF apparaît en continu et le chauffage est désactivé.

Activation immédiate du chauffage

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour obtenir les alternatives ON et OFF. Choisissez ON.

Le chauffage est alors activé durant 60 minutes. Le préchauffage de l'habitacle démarre dès que l'eau de refroidissement du moteur a atteint la température suffisante.

Désactivation du chauffage activé directement

- Utilisez la bague (B) pour afficher DEMARRAGE DIRECT.
- Appuyez sur le bouton RESET (C) pour parvenir à l'alternative ON ou OFF.
- Choisissez OFF.

Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé. Vous aurez un message à l'écran. Acceptez le message indiqué en pressant sur READ (A).

Important !

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement combinée à des déplacements courts peut entraîner le déchargement de la batterie et des problèmes de démarrage.
Pour assurer que l'alternateur produit la quantité d'énergie consommée par le chauffage, vous devez, si vous utilisez régulièrement le chauffage, conduire aussi longtemps qu'il a été activé.

Chauffage auxiliaire (diesel)

(certains pays)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

Habitacle

Sièges avant 72
Éclairage d’habitacle 75
Compartiments de rangement dans l’habitacle 77
Siège arrière 82
Compartiment à bagages 84

Sièges avant

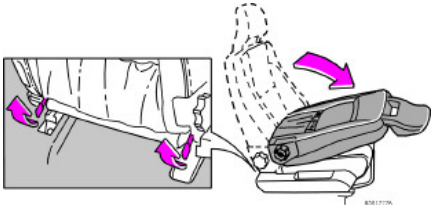
Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut/bas.
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut/bas.
4. Pour modifier le support lombaire, tournez la poignée.
5. Pour modifier l'inclinaison du dossier, tournez la poignée.
6. Panneau de commande pour siège électrique.

⚠ ATTENTION !

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.
Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.



Rabattement du dossier de siège avant

Il est possible de rabattre le dossier du siège avant passager en position horizontale pour le chargement d'objets longs. Voici comment procéder :

- Reculez le siège le plus loin possible.
- Régler le dossier en position verticale.
- Soulevez les loquets à l'arrière du dossier.
- Rabattez le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

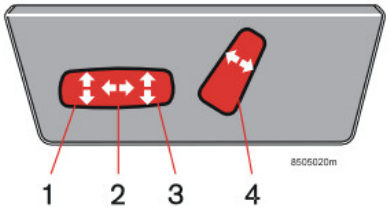
Siège à commande électrique (option)

Préparatifs

Normalement, le siège ne peut être réglé que si la clé de contact est en position **I** ou **II**. Il peut également être réglé dans les 4,5 minutes qui suivent le déverrouillage de la portière avec la clé ou la commande à distance. Si la portière est fermée et si la clé de contact n'est pas encore dans le contact, ou si le contact est en position **0**, les réglages peuvent être faits dans les 40 secondes qui suivent la fermeture de la portière.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande

La télécommande utilisée pour déverrouiller la voiture enregistre des informations concernant les réglages de siège qui ont été modifiés. Le siège conducteur revient dans la position sauvegardée lorsque vous déverrouillez à nouveau la voiture avec la même télécommande et lorsque vous ouvrez la porte côté conducteur dans les cinq minutes.

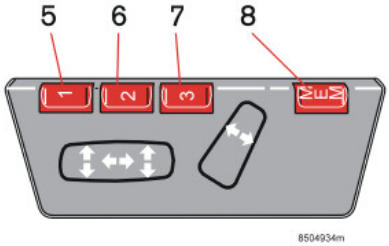


Réglage du siège

Les interrupteurs permettent les réglages suivants :

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Le siège peut être manœuvré dans un seul sens à la fois. Les sièges à réglages électriques sont dotés d'un système de protection de surtension qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé en position 0) et attendez 20 secondes avant de manœuvrer à nouveau le siège.



Siège à fonction mémoire

5. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 1
6. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 2
7. Réglage des sièges et des rétroviseurs extérieurs, programme 3
8. Mémorisation des réglages du siège

Vous pouvez mémoriser jusqu'à trois positions. Après avoir réglé le siège, maintenez la touche MEM (8) enfoncée tout en appuyant sur le bouton (5). Des réglages supplémentaires du siège peuvent être mémorisés à l'aide des boutons de mémoire (6) et (7).

Sièges avant

Réglage de position préprogrammée

Enfoncez l'une des touches de mémoire (5), (6) ou (7) jusqu'à l'arrêt du siège. Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez la touche de réglage.

Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.

> ⚠ **ATTENTION !**
> Assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction devant, derrière ou sous le siège lors du réglage de la position. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.
> Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs.

Éclairage d'habitacle

Eclairage général

L'éclairage général s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton du milieu. Une courte pression sur le bouton permet d'allumer ou éteindre l'éclairage général dans toutes les positions. L'éclairage général s'allume et s'éteint en appuyant sur le bouton du milieu.
L'éclairage général s'allume automatiquement[1] et reste allumé pendant 30 secondes ou 10 minutes après l'arrêt du moteur.
L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 30 secondes lorsque vous...

- déverrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.
- avez coupé le moteur et mis la clé de contact en position **0**.

L'éclairage général s'allume et reste allumé pendant 10 minutes lorsque...

- lorsque l'une des portières est ouverte.
- si l'éclairage général n'est pas éteint.

L'éclairage général s'éteint lorsque :

- le moteur démarre.
- vous verrouillez la voiture de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

Une courte pression sur le bouton permet d'allumer ou d'éteindre l'éclairage général.

L'éclairage général s'éteint automatiquement 10 minutes après avoir arrêté le moteur, si celui-ci n'a pas été éteint auparavant.

La fonction automatique peut être désactivée en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes. Lorsque vous appuierez de nouveau sur le bouton par une pression courte, la fonction automatique sera réactivée.

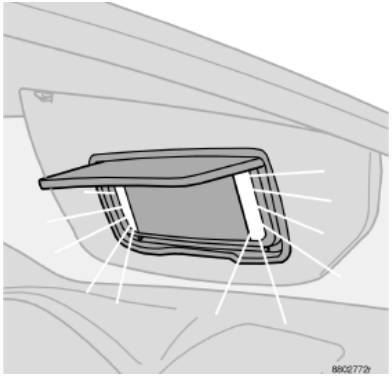
Il est possible de changer les temps préprogrammés de 30 secondes et 10 minutes. Consultez un atelier Volvo agréé.

Liseuses

Les liseuses s'allument ou s'éteignent par une pression sur le bouton correspondant. Les deux liseuses du troisième rang sont allumées et éteintes en même temps par l'un ou l'autre des deux boutons. Les liseuses s'éteignent automatiquement après 10 minutes, si vous ne les avez pas déjà éteintes.

1. La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.

Éclairage d’habitacle

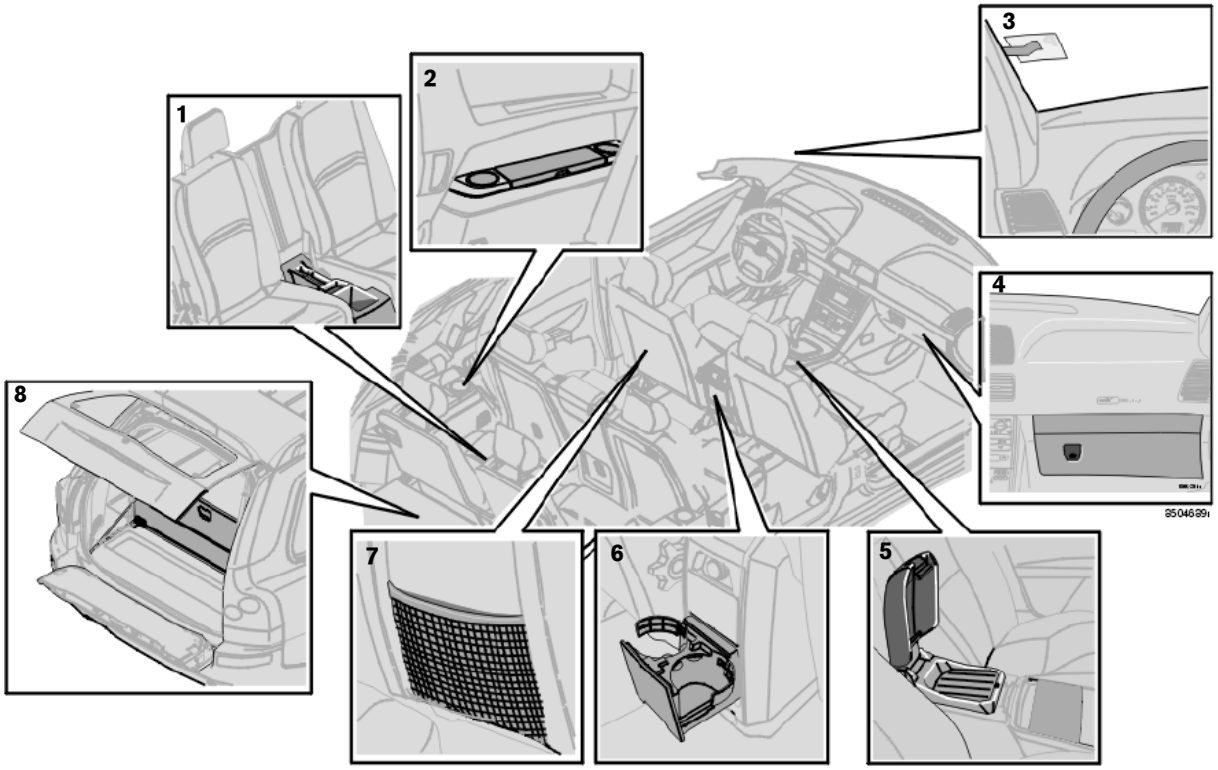


Miroir de courtoisie[1]

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

1. Option sur certains marchés.

Compartiments de rangement dans l'habitacle



Compartiments de rangement dans l'habitacle

Compartiments de rangement

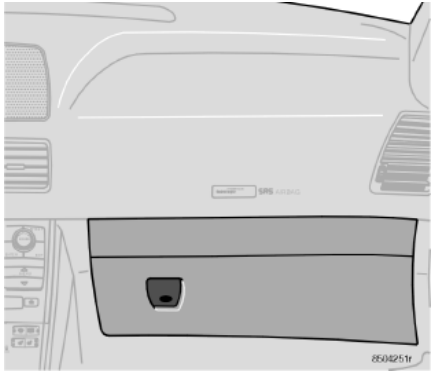
1. Compartiment de rangement dans le troisième rang.
2. Compartiment de rangement et porte-gobelets.
3. Pince à ticket.
4. Boîte à gants.
5. Compartiment dans la console centrale.
6. Porte-gobelet pour les passagers arrière.
7. Pochette pour cartes routières.
8. Dispositif de retenue pour sacs à provisions.

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

Rainure à stylo

La console centrale offre un emplacement pour stylos.



Boîte à gants

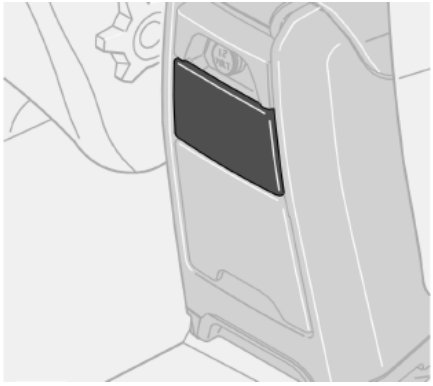
Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'entretien, des cartes, stylos, cartes de carburant.

Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol fabriqués sur mesure pour votre voiture. Ils doivent être fixés fermement dans les attaches de plancher pour éviter qu'ils ne glissent et ne se coincent sous les pédales côté conducteur.

Porte-veste

Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

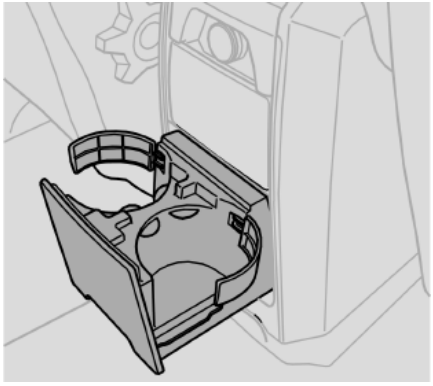


Cendrier pour passagers des sièges arrière (option)

Ouvrez le cendrier en tirant le bord supérieur du couvercle vers le haut.

Pour le vider :

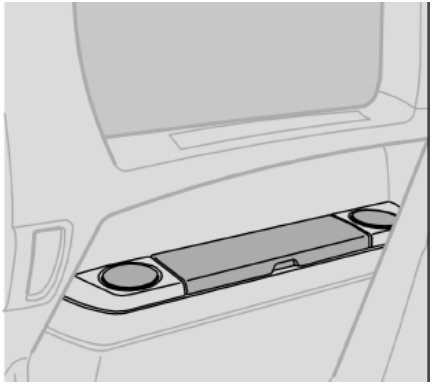
- Ouvrez le cendrier.
- Pressez la trappe vers le bas et basculez le cendrier vers l'arrière.
- Soulevez-le ensuite pour le dégager.

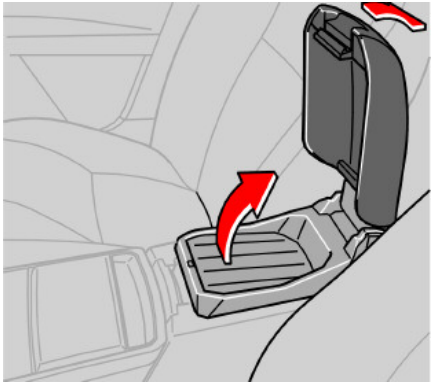


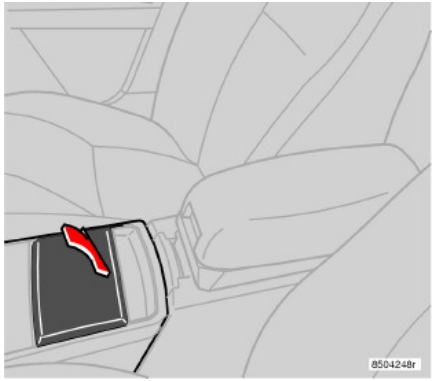
Porte-gobelet/Porte-bouteille pour passagers des sièges arrière

Tirez le bord inférieur pour ouvrir. La partie amovible du porte-gobelet peut être retirée : dégagez les deux clips et le support peut être utilisé comme porte-bouteille pour de grosses bouteilles.

Compartiments de rangement dans l’habitacle







Compartiment de rangement et porte-gobelets (véhicule sept places)

Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour, par ex., des CD ou des livres.

Compartiment dans la console centrale

La console centrale dispose d’un compartiment pouvant accueillir des boissons ou de la nourriture par ex. L’accoudoir peut être relevé et servir de "table" pour les passagers des sièges arrière.

Porte-gobelet

Porte-gobelets des occupants des sièges avant.

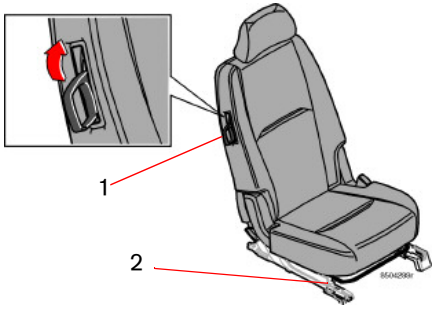
D’un cendrier (option)

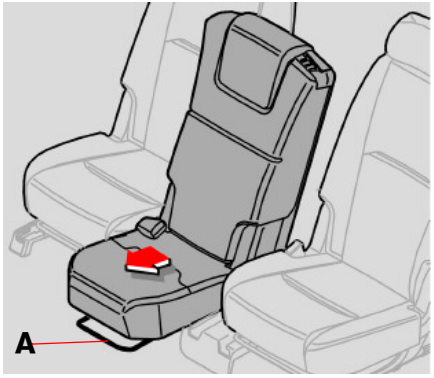
Pour le vider, tirez verticalement sur le cendrier.

Compartiment de rangement au troisième rang de sièges (véhicule sept places)

Les compartiments de rangement peuvent être utilisés pour des stylos et divers autres petits objets.

Siège arrière





Sièges arrière – deuxième rang (véhicule sept places)

Rabattement du dossier pour entrer dans la voiture :
Soulevez la poignée (1) vers le haut et poussez en même temps le siège vers l'avant. Effectuez la manœuvre contraire pour remettre le siège en position.

Ajustement en profondeur du siège
Soulevez la poignée (2) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

Siège réglable (véhicule sept places)

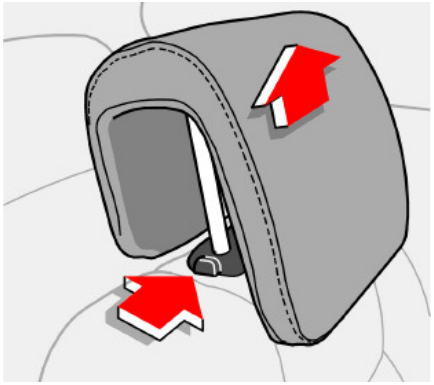
Le siège central du deuxième rang peut être avancé plus loin que les autres sièges. Le contact entre les passagers avant et un enfant placé sur le coussin rehausseur intégré peut ainsi être amélioré.

Soulevez la poignée (A) pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière.

Démontage de la partie arrière de console centrale

Avant de pouvoir avancer le siège central du deuxième rang, la console centrale doit être retirée :

- Démontez la partie arrière de console centrale comme illustré ci-dessus.
- Retirez ensuite la console.



Repose-tête de la banquette arrière – siège central

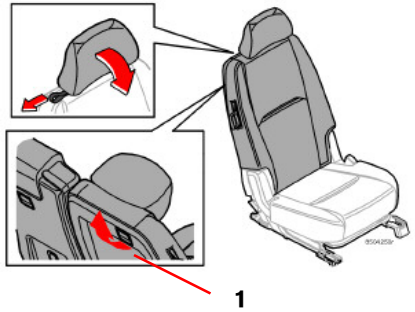
L'appui-tête du siège central a quatre position de réglage verticale. Relevez l'appui-tête selon vos besoins. Pour l'abaisser, pressez le bouton de déblocage. Voir l'illustration.

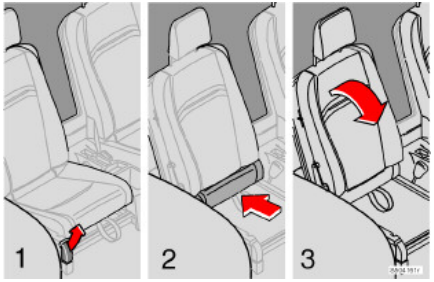
Veuillez noter que l'appui-tête ne peut pas être entierement retiré !

⚠ ATTENTION !

La position la plus basse ne doit être utilisée que lorsque le dossier du siège doit être abaissé ou lorsque personne n'est assis dans le siège. Après avoir relevé les dossiers des sièges du deuxième et troisième rang, on doit s'assurer que les dossiers sont bien verrouillés. La protection offerte par les sièges peut sinon être annulée.

Compartiment à bagages





Extension du compartiment à bagages – deuxième rang de sièges

– Placez les sièges aussi loin vers l'arrière que possible (véhicules sept places uniquement).
– Abaissez les appuis-tête.
– Libérez le loquet (1) et basculez le dossier. Appuyez pour verrouiller le dossier en position abaissée.

⚠ ATTENTION !
Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si les appuie-tête des places extérieures du second rang sont rabattus.

Extension du compartiment à bagages au – troisième rang de sièges (véhicule sept places)

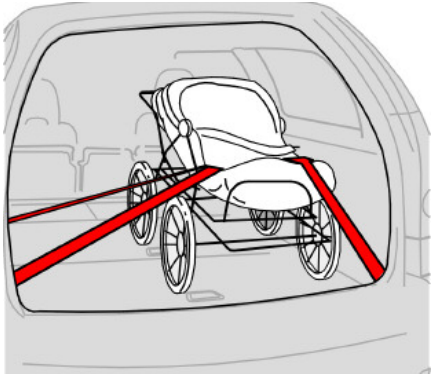
Poussez la deuxième rangée de sièges vers l'avant, jusqu'à la position d'enclenchement et déclenchement, voir page 82.

1. Levez la poignée vers le haut.
2. Placez l'assise aussi loin vers l'arrière que possible. Rentrez les oeillets d'attache des côtés droit et gauche, de manière à ne pas les endommager en basculant le dossier.
3. Basculez le dossier (l'appui-tête s'abaisse automatiquement lorsque le dossier bascule).

Remise en place des sièges du troisième rang

– Ramenez le dossier en position normale.
– Saisissez l'oeillet et tirez le coussin d'assise jusqu'à l'obtention d'un clic.
– Relevez l'appuie-tête.

Le siège peut maintenant être utilisé.



Généralités

La capacité de transport est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus. Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc. Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc., sont comptés dans le poids en ordre de marche.
La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

Chargement du compartiment à bagages

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables offrent une bonne protection au conducteur et au passager, surtout lors d'une collision avant. Il est également important de se protéger contre les collisions arrière. Tout objet mal arrimé ou mal chargé dans le compartiment bagages risque d'être projeté dans l'habitacle et blesser ses occupants lors d'une collision ou d'un freinage brutal.
N'oubliez pas qu'un objet pesant 20 kg, en cas de collision à 50 km/h, équivaut à un poids de collision de 1000 kg.
Prenez les dispositions suivantes lors du chargement :

- Ne surchargez pas au niveau des sièges avant. Les dossiers des sièges ne doivent pas avoir à supporter une charge inutilement lourde.
- Placer le chargement contre les dossiers.
- Placer un objet lourd aussi bas que possible.
- Placer un objet large à cheval sur la partition du dossier de siège.
- Protégez les bords coupants avec quelque chose de souple.
- Amarrer le chargement avec des sangles aux œillets d'attache de la voiture.
- Le chargement ne doit pas dépasser le dossier de siège en l'absence de filet.

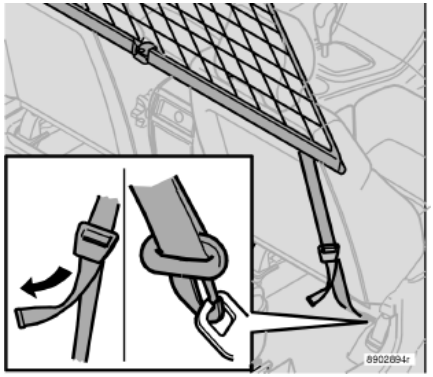
⚠ ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.

⚠ ATTENTION !

Le chargement ne doit jamais dépasser les dossiers de siège ! Dans le cas contraire, le chargement peut être propulsé vers l'avant en cas de collision ou de freinage et blesser gravement les occupants de la voiture. N'oubliez pas de toujours soigneusement amarrer (attacher) le chargement.
Si le dossier de banquette arrière est basculé, le compartiment arrière ne doit pas être rempli à plus de 50 mm au dessous du bord inférieur des vitres des passagers arrière. Laissez aussi un espace de 10 cm à partir de la vitre vers l'intérieur. Dans le cas contraire, l'action protectrice du rideau gonflable caché dans le pavillon de la voiture pourrait être entravée.
Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.
Arrêtez le moteur et serrez le frein à main pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.

Compartiment à bagages



Filet de protection

Le filet de protection empêche les bagages et le chargement d'être projetés vers l'avant lors d'un freinage violent.

Le filet est en Nylon et peut être fixé de deux façons :

- Derrière le dossier des sièges arrière
- Derrière les sièges avant si les sièges arrière sont basculés.

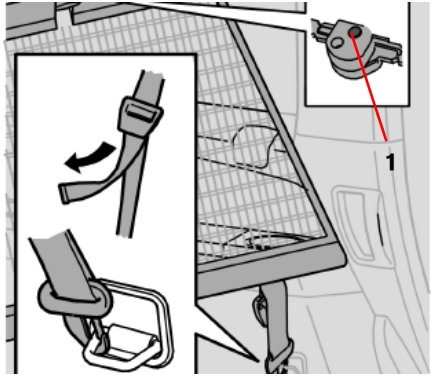
Mise en place du filet de protection

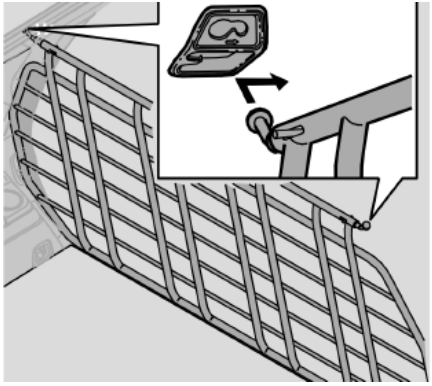
Si la voiture est munie d'une plage arrière déroulable, retirez-la avant de monter le filet de protection.

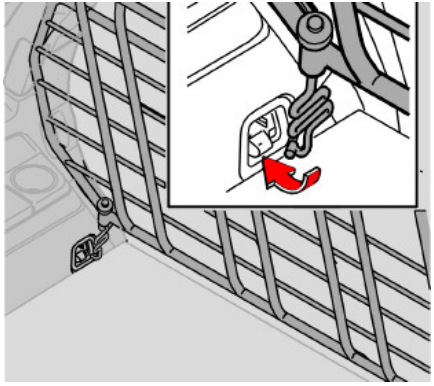
- Accrocher la tringle supérieure dans la fixation de toit avant ou arrière.
- Accrocher l'autre extrémité de la tringle dans la fixation de toit du côté opposé.
- Fixer et tendre les sangles du filet de protection dans les œillets au sol lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit arrière.
  Utilisez les œillets dans le rail de glissement du siège lorsque le filet est fixé dans les fixations de toit avant.

Concerne uniquement les voitures à sept places :

- Veillez à ce que le filet soit devant les accoudoirs des panneaux latéraux lorsqu'il est tendu.
- Tendre le filet de protection avec les sangles.







Pliage du filet de protection

Le filet de protection peut être plié et placé sous le plancher du compartiment à bagages (véhicule cinq places uniquement).

Appuyez sur les boutons (1) des charnières du filet afin de débloquer ces dernières et plier le filet.

⚠ ATTENTION !

Il est nécessaire de s'assurer que les fixations supérieures du filet de protection sont bien montées et que les sangles sont bien arrimées.
Un filet endommagé ne doit pas utilisé.

Grille de protection en acier (option)

La grille de protection empêche le chargement ou les animaux domestiques d'entrer dans l'habitacle lors d'un freinage violent.

Pour des raisons de sécurité, la grille de protection doit toujours être correctement fixée.

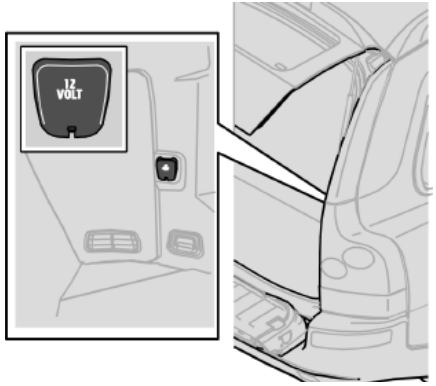
Procédez ainsi pour monter la grille de protection :

– Faites passer la grille de protection par le hayon ou par l'une des portières arrière (dans ce cas, basculer d'abord le second rang de siège).
– Placez l'une des fixations de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de la portière arrière derrière le second rang.
– Placez la fixation de la grille de protection dans la position avant de la fixation.
– Placez l'autre fixation de la grille de protection dans la fixation correspondante au dessus de l'autre portière arrière et placez-la en position avant.
– Placez l'étrier de fixation par le dessous à travers la fixation inférieure de la grille de protection, comme le montre l'illustration.
– Placez le ressort sur l'étrier de fixation et vissez la molette.

Compartiment à bagages

– Fixez le crochet de l'étrier de fixation dans l'œillet d'attache et serrez la molette jusqu'à ce que l'étrier de fixation agrippe l'œillet d'attache.
– Répétez la manœuvre de l'autre côté.
– Serrez les deux étriers de fixation alternativement.
– Placez les caches protecteurs sur les filetages apparents des molettes.

⚠ ATTENTION !
Véhicule sept places : Pour des raisons de sécurité, aucun passager ne doit se trouver au troisième rang si la grille est placée derrière le deuxième rang.

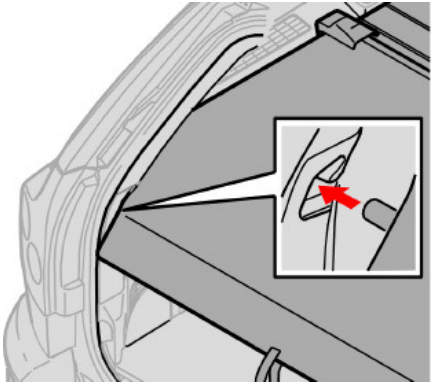


Prise électrique du compartimenta bagages

Ouvrez le cache pour utiliser la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non.

Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît à l'écran d'affichage.

Veillez à ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé, afin de ne pas risquer de décharger la batterie.



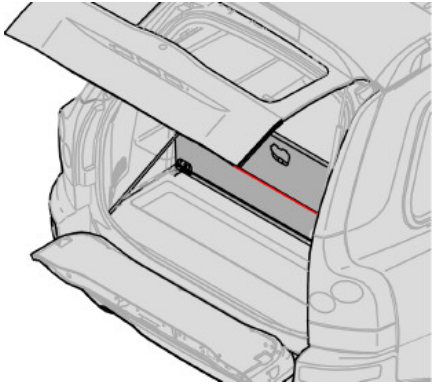
Cache-bagages (en option sur le modèle 7 places)

Déroulez la plage arrière au dessus des bagages et accrochez-la dans les trous des montants arrière du compartiment à bagages.

Retrait de la plage arrière déroulable

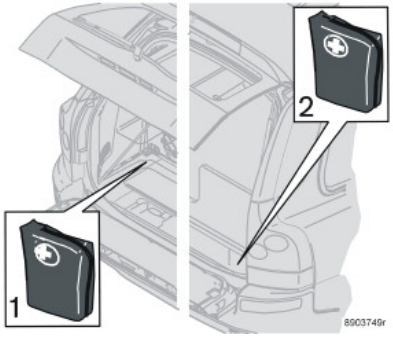
Tirez l'extrémité de la plage arrière déroulable vers l'intérieur, tirez vers le haut et dégagez-la. À la pose, enfoncez les extrémités de la plage arrière déroulable dans les trous.

⚠ ATTENTION !
Ne placez pas d'objets sur la plage arrière. Ils peuvent blesser les passagers en cas de freinage ou de manœuvre d'évitement par exemple.



Dispositif de retenue pour sacs à provisions

Relevez la trappe du compartiment à bagages. Suspendez ou accrochez vos sacs à provisions à l'aide de la sangle ou du dispositif spécial.



1. Voiture cinq places 2. Voiture sept places

Rangement dans le plancher du compartiment à bagages (version cinq places)

– Soulevez la trappe dans le plancher du compartiment à bagages.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

– Levez la trappe de plancher, libérez les sangles de serrage pour sacs à provisions.

Le plancher du compartiment à bagages contient :

- Triangle de signalisation (certains marchés)
- Trousse à outils
- Trousse de secours (certains marchés)
- Cric (emplacement alternatif)

Rangement dans le plancher du compartiment à bagages (version sept places)

– Soulevez la trappe de plancher.

Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

– Levez la trappe supérieure de plancher, libérez les sangles de serrage de l'éventuel dispositif de retenue pour sacs à provisions et levez la trappe inférieure de plancher.

Le plancher du compartiment à bagages contient :

- Trousse à outils
- Cric
- Triangle de signalisation, voir page 143
- Trousse de secours

Important !

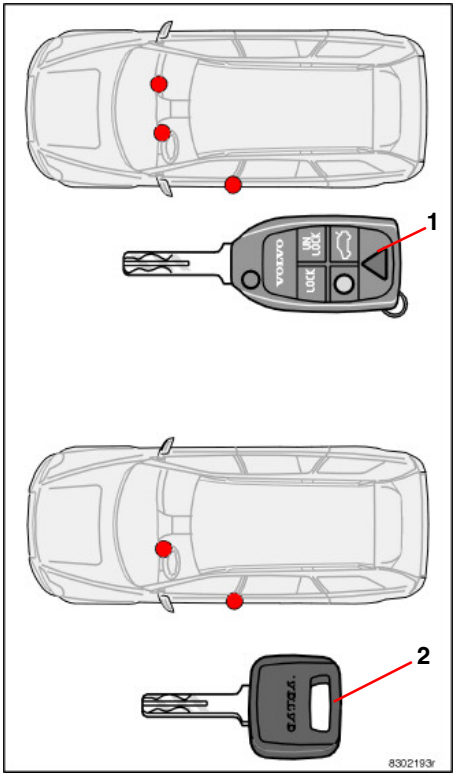
Penser à ne rien placer dans le coffre à l'endroit où les coussins sont rabattus. Les coussins et les mécanismes de siège peuvent être endommagés.

NOTE ! La consommation de certains produits de la trousse de secours est limitée dans le temps. Ces produits doivent être utilisés avant la date limite.

Serrures et alarme

Clés et télécommande 92
Verrouillage et déverrouillage 95
Verrouillage de sécurité pour enfants 98
Alarme (option) 99

Clés et télécommande



1. Clé principale Clé pour toutes les serrures.
2. Clé de service*
   Clé de portière avant, de contact et de blocage de volant.

* : certains marchés uniquement

Clés – Immobiliseur électronique

Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service. Une des clés principales est rétractable et intègre une commande à distance.

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la clé égarée doit être effacé du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

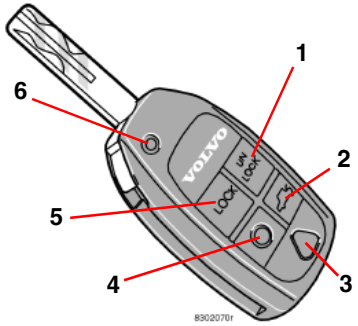
Les numéros de code mécaniques des clés sont inscrits sur une étiquette distincte fournie avec les clés. Conservez celle-ci dans un endroit sûr. Lorsque vous souhaitez commander de nouvelles clés, apportez l'étiquette avec vous. Au maximum six télécommandes/clés peuvent être programmées et utilisées.

Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.



1. Déverrouillage
2. Ouverture du hayon
3. Fonction panique
4. Éclairage de sécurité
5. Serrure
6. Rétraction/ouverture de la clé

Fonctions de la télécommande

Déverrouillage

– Appuyez une fois sur le bouton (1) pour déverrouiller toutes les portières, le hayon et la trappe à carburant.

Hayon

– Appuyez deux fois sur le bouton (2) pour ne déverrouiller que le hayon.

Fonction panique

La fonction Panique permet, en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge (3) pendant au moins trois secondes ou deux fois pendant ces trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

– Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre commande à distance.

L'éclairage intérieur, les feux de position/de stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Si une remorque est attelée au véhicule, l'éclairage de celle-ci s'allume également. Ces lampes restent allumées 30, 60 ou 90 secondes. Le réglage approprié à votre voiture peut être effectué par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage de sécurité :

– Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre télécommande.

Verrouillage

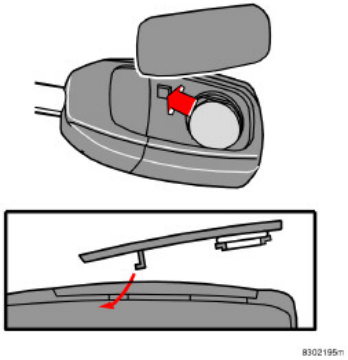
Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le hayon et la trappe de réservoir du carburant. Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

Rétraction/ouverture de la clé

Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.

Clés et télécommande

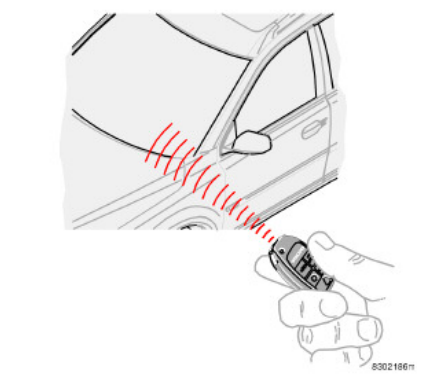


Changement de pile dans la commande à distance

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, la pile doit être remplacée.

- Détachez le couvercle avec précaution en soulevant délicatement l'arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) – orienter le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.
- Replacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.
- Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.

Verrouillage et déverrouillage



Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'extérieur

La clé principale ou sa commande à distance permet de déverrouiller – de l'extérieur – toutes les portes et le hayon simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes sont alors libérés.

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle est verrouillée 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

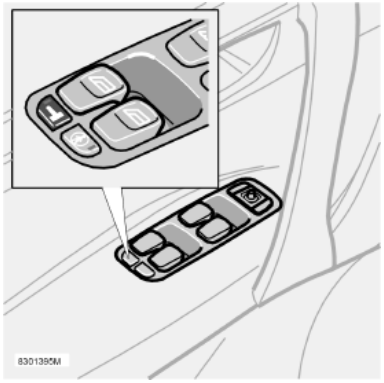
Verrouillage automatique

Si ni aucune des portières ni le hayon n'ont été ouverts dans les deux minutes suivant le déverrouillage par télécommande de l'extérieur, ceux-ci sont reverrouillés automatiquement. Cette fonction constitue une protection pour les cas où la voiture a été involontairement laissée ouverte.

Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 99.

Verrouillage automatique (option)

Les portières sont automatiquement verrouillées lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h et restent verrouillées jusqu'à ce qu'une portière soit ouverte de l'intérieur ou déverrouillée à l'aide de l'un des boutons de verrouillage central.



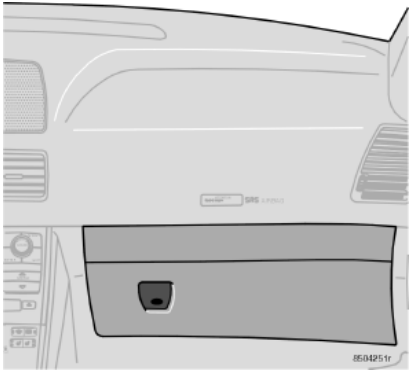
Verrouillage et déverrouillage des serrures depuis l'intérieur

A l'aide de la commande du panneau de portière, vous pouvez verrouiller ou déverrouiller simultanément toutes les portières ainsi que le hayon.

De plus, chaque portière peut être verrouillée avec le bouton de verrouillage et déverrouillée en l'ouvrant à l'aide de la poignée.

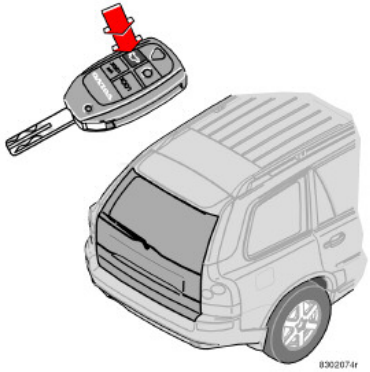
La situation ci-dessus est valable, tant que vous n'avez pas verrouillé la voiture de l'extérieur !

Verrouillage et déverrouillage



Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants peut uniquement être verrouillée/déverrouillée avec la clé principale – et non pas avec la clé de service.



Verrouillage/déverrouillage du hayon avec la télécommande

Procédez ainsi pour ne déverrouiller que le hayon :

- Appuyez sur la touche de la télécommande (voir illustration) lentement 2 fois dans un intervalle de 3 secondes.
- Si toutes les portières sont verrouillées lorsque l'on ferme alors le hayon, ce dernier reste déverrouillé et l'alarme ne le prend pas en compte. Les portières sont verrouillées et prises en compte par l'alarme comme auparavant.
- Pour verrouiller le hayon et activer l'alarme après l'avoir fermer, le bouton LOCK doit être pressé encore une fois.

NOTE ! Si vous utilisez ce bouton pour déverrouiller le hayon sans l'ouvrir, le hayon est verrouillé à nouveau automatiquement après deux minutes.

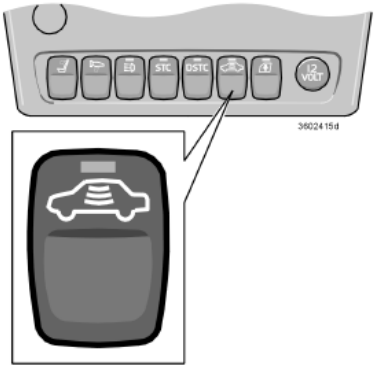
Serrures à pêne dormant[1]

Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portières de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.

1. Certains pays



Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

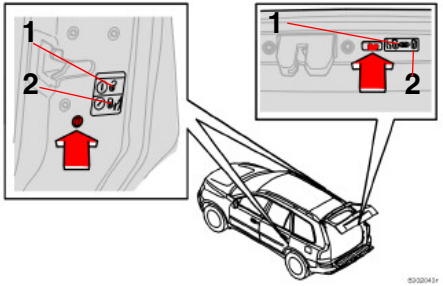
– Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
– Appuyez sur le bouton (voir illustration).

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 99.

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la commande à distance. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

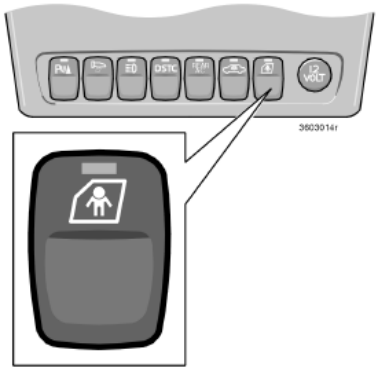
> ⚠ **ATTENTION !**
> Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

Verrouillage de sécurité pour enfants



⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portières de l'intérieur si la sécurité-enfant est activée. Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule. En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.



Verrouillage de sécurité enfant mécanique – portières arrière et hayon

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière des portes arrière et sur le bord inférieur du hayon (sur certains marchés). Ils ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte ou du hayon. Servez-vous de la clé de contact pour pivoter la sécurité afin de l'activer ou de la désactiver.

1. La portière peut être ouverte de l'intérieur.
2. La portière ne peut pas être ouverte de l'intérieur.

Verrouillage de sécurité électrique pour enfants – portes latérales arrière (en option sur certains marchés)

Pour activer le dispositif de verrouillage de sécurité des portières arrière, utilisez l'interrupteur situé sur la console centrale. La clé de contact doit se trouver en positions **I** ou **II**. La DEL allumée indique que le verrouillage de sécurité est activé. Vous pouvez également lire un message à l'écran d'affichage vous indiquant que le dispositif est ou non activé.

NOTE ! Tant que le verrouillage électrique de sécurité pour enfants est activé, les portières arrière ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur.

Alarme (option)

Lorsque l'alarme est activée, elle commande en permanence tous les points d'alarme. L'alarme est activée si :

- le capot est ouvert
- le hayon est ouvert
- une portière est ouverte
- l'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur d'inclinaison – option)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton LOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées.

Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton UNLOCK de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée.

Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le hayon du coffre à bagages ne s'ouvrent dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Activation automatique de l'alarme

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la portière conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Signaux d'alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de basculement :

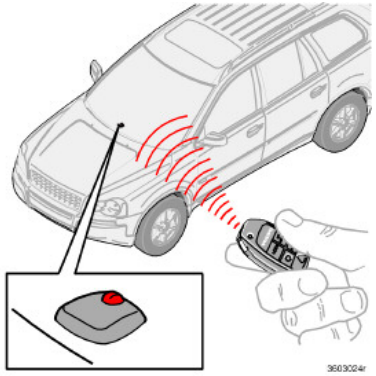
– Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
– Appuyer sur le bouton.

La DEL du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande.

Alarme (option)

Un message reste affiché tant que la clé de contact reste en place. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 96.



Diode d'alarme du tableau de bord

Une diode d'alarme tout en haut du tableau de bord (voir illustration) indique le statut du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- Le témoin clignote une fois toutes les deux secondes : l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.
- Si une panne s'est produite dans le système d'alarme, un message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faite faire un contrôle par un concessionnaire Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	**102**
Ravitaillement en essence	**104**
Démarrage du moteur	**105**
Boîte de vitesses manuelle	**107**
Boîte de vitesses automatique	**108**
Transmission intégrale	**111**
Système de freinage	**112**
Système de contrôle de la stabilité	**114**
Aide au stationnement (option)	**115**
Remorquage et transport	**117**
Aide au démarrage	**119**
Conduite avec remorque	**120**
Crochet d'attelage amovible – montage	**124**
Crochet d'attelage amovible – démontage	**126**
Chargement	**128**
Adaptation du faisceau d'éclairage	**130**
BLIS (Blind Spot Information System)	**133**

Généralités

Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Chauffez le moteur le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, mettez-le en route le plus vite possible en le conduisant aussitôt en légère charge.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Evitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse ! Evitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Evitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.

Conduite sur chaussée inégale

La Volvo XC90 est avant tout conçue pour la conduite sur route mais elle est aussi performante sur des routes inégales ou défoncées. Afin de ne pas réduire la durée de vie de la voiture, veuillez noter les points suivants :

- Conduisez lentement si la route est inégale, afin d'éviter les dommages au châssis.
- Sur sol meuble, sur sable ou sur neige, il est toujours préférable de maintenir la voiture en mouvement et d'éviter de changer de rapport. N'arrêtez pas la voiture.
- Si la route est extrêmement escarpée ou si il existe un risque de retournement, n'essayez jamais de faire demi-tour mais reculez plutôt. Évitez de rouler en travers dans une pente. Conduisez dans le sens de la pente.

NOTE ! Évitez de conduire sur une route très inclinée lorsque le niveau de carburant est bas. Le pot catalytique peut être endommagé si le moteur ne reçoit pas assez d'essence. Si vous conduisez sur une route extrêmement inclinée, veillez à ce que le réservoir soit au moins à moitié plein afin de ne pas risquer de tomber en panne sèche.

Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 48 cm.

NOTE ! Au-delà, l'eau peut rentrer dans les différentiels et la transmission. La lubrification assurée par l'huile est alors réduite, ce qui réduit la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être atteint. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

NOTE ! Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- installation Audio
- feux de stationnement

Prêtez attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté. Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran du combiné d'instruments. Le message restera affiché jusqu'à ce que le moteur ait démarré. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en réduisant le ventilateur d'habitacle ou en abaissant le volume du système audio.

Rechargez la batterie avec le moteur.

Ne faites pas surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain escarpé ou voiture fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer, particulièrement par temps chaud.

Pour éviter une surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Pour éviter la surchauffe du moteur

Ne pas dépasser le régime de 4500 tr/min si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée : la température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.

Ne roulez pas avec le hayon ouvert !

Hayon ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec le hayon ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

Ravitaillement en essence

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

NOTE ! La trappe reste déverrouillée dix minutes après le verrouillage de la voiture. Elle est ensuite verrouillée automatiquement.

Bouchon de réservoir

Le bouchon de réservoir se trouve derrière un volet, sur l'aile arrière droite.

En cas de température extérieure élevée, un certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement. Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Nous recommandons de cesser le remplissage après le premier arrêt du pistolet de la pompe à carburant. A des températures élevées, un excès de carburant peut entraîner le débordement du réservoir !

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

⚠ ATTENTION !

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule – le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

Ravitaillement en essence

NOTE ! N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un atelier Volvo agréé ne vous l'ait expressément recommandé.

Important !

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le pot catalytique.

Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures (–5°C - –40°C), ce qui peut induire des démarrages difficiles. Veiller à utiliser du carburant adapté aux périodes froides.

Démarrage du moteur

Mise en marche du moteur (Essence)

– Relâchez le frein de stationnement.
– Boîte de vitesses automatique : Sélecteur de vitesses en position **P** ou **N.**
Boîte de vitesses manuelle : Sélecteur de vitesses en position point mort, pédale d'embrayage appuyée à fond. Ceci est particulièrement important lorsque la température est très basse.
– Tournez la clé de contact en position de conduite. Si le moteur ne démarre pas dans les 5-10 secondes, relâchez la clé (voir également "Autodémarrage", page 106) et effectuez un nouvel essai.

NOTE ! En fonction de la température du moteur au moment du démarrage, le régime de ce dernier est – pendant un cours instant – supérieur au régime normal. Ceci est dû aux efforts entrepris par Volvo pour réduire les émissions de gaz d'échappement, en donnant plus rapidement la température optimale au catalyseur.

Pour mettre en marche le moteur (Diesel)

– Relâchez le frein de stationnement.
– Boîte de vitesses automatique : Sélecteur de vitesses en position **P** ou **N**.
Boîte de vitesses manuelle : Sélecteur de vitesses en position point mort, pédale d'embrayage appuyée à fond. Ceci est particulièrement important lorsque la température est très basse.
– Tournez la clé de contact en position de conduite. Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument, indiquant que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.

Clés de contact et immobiliseur électronique

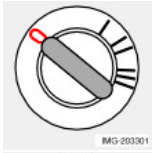
La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde. Si cela arrive – retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.

⚠ ATTENTION !

Ne coupez jamais l'allumage (clé en position 0 ou 1) ou ne retirez jamais la clé de contact tandis que la voiture est en mouvement.
Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible. Sortez toujours la clé de contact de la serrure de contact lorsque vous quittez la voiture particulièrement si des enfants se trouvent seuls à l'intérieur.

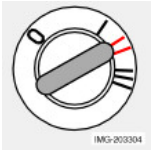
Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



0 – Position verrouillée
Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirer la clé de contact.

I – Position intermédiaire - "Position Radio"
Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

Démarrage du moteur



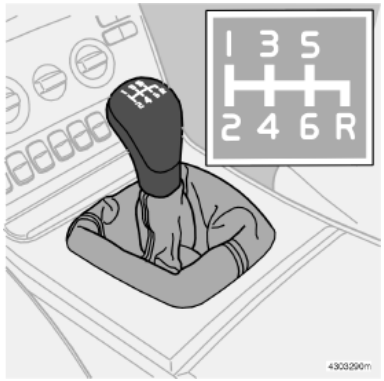
II – Position de conduite
C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.

III – Position de démarrage du moteur
Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite grâce à des ressorts lorsque le moteur de la voiture tourne. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour facilitez l'opération.

Autodémarrage (V8 AWD)
En fonction autodémarrage, il n'est pas nécessaire de maintenir la clé de contact en position de démarrage (position **III)** jusqu'à ce que le moteur démarre. Tourner la clé en position de démarrage et relâchez-la. Le démarreur poursuit son travail automatiquement (10 secondes maximum) jusqu'à ce que le moteur démarre.

NOTE ! Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quittez votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

Boîte de vitesses manuelle



Grille des vitesses

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Pour une conduite la plus économique possible, utilisez le 6e rapport le plus souvent possible.

Verrouillage de marche arrière

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

Boîte de vitesses automatique

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

NOTE! Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.

Moteur turbocompressé
Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

Fonction Lock-up
Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact – Keylock
Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)
Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

– Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)
Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **I** ou **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Kick-down

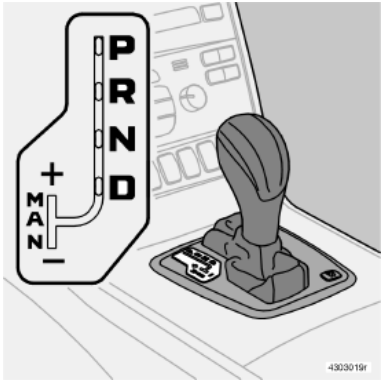
Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down".

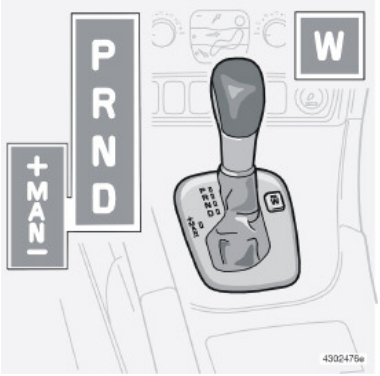
Lorsque vous atteignez le régime maximal pour ce rapport ou que vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

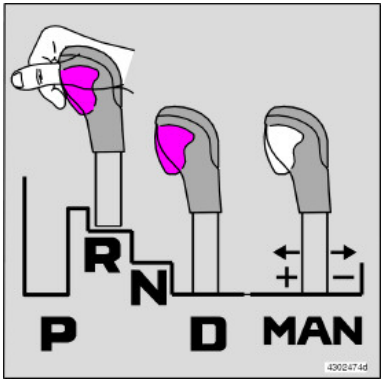
La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

La fonction Kick down ne peut être employée lorsque les positions manuelles sont employées. Repassez en mode automatique **D**.







P – Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Lorsque le levier est en position **P**, votre voiture doit être immobile !

En position **P** la boîte de vitesses verrouillée mécaniquement. Serrez le frein de stationnement lorsque vous vous garez.

R – Marche arrière

Lorsque le levier est en position **R**, votre voiture doit être immobile.

N – Point mort

La position **N** est le point mort, aucune vitesse n'et engagée et le moteur peut démarrer. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est immobile, le levier sélecteur en position **N**.

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.

Blocage du sélecteur de vitesse

Il est toujours possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**[1]. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports **N**, **R** et **P**.

1. Sur les modèles à boîte automatique 4 vitesses, le bouton de blocage du sélecteur de vitesse doit être enfoncé.

Boîte de vitesses automatique

Positions manuelles du levier

Positions manuelles

Pour passer de la position automatique **D** aux positions manuelles, pousser le levier vers la gauche. Pour passer de la position **MAN** à la position **D,** pousser le levier vers la droite vers **D**.

Sur les boîtes automatiques à 4 vitesses, les rapports **3** et **4**[1] **disposent d'une** fonction Lock-up (verrouillage des rapports), qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne rétrograde que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur moins (–), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport avec du frein moteur au même temps. Si vous amenez le sélecteur de vitesse sur plus (+), la voiture monte automatiquement d'un rapport à la fois.

La 3ème vitesse et le rapport le plus élevé pouvant être utilisé au démarrage.

W – Programme Hiver

Le bouton **W** près du levier de vitesses active le programme Hiver **W.** Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3e rapport afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.

1. Sur la boîte automatique 5 vitesses, la 5ème vitesse comporte également une fonction Lock-up (verrouillage des rapports).
Sur la boîte automatique 6 vitesses, les rapports 2 et 6 ont également une fonction Lock-up.

Transmission intégrale

Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleur tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

Système de freinage

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

NOTE ! Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

> ⚠ **ATTENTION !**
> Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

Circuits de freinage

Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)

Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage.

La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref auto-test du système ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

- Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
- Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.

Le témoin d'ABS est allumée en permanence sans clignoter : pendant environ deux secondes après le démarrage de la voiture si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

Répartition électronique de la puissance de freinage – EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

⚠ ATTENTION !

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein. La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

EBA – Aide au freinage d'urgence

(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.

Système de contrôle de la stabilité

Lorsque le système de contrôle de la stabilité intervient, il est possible que la voiture ne réponde pas tout à fait normalement lorsque vous accélérez. En effet, le système prend en compte les éventuels dérapages et corrige la trajectoire en faisant intervenir différents dispositifs.

La voiture est soit équipée du STC, système de contrôle de la stabilité (Stability and Traction Control) soit du DSTC, système de contrôle de la stabilité (Dynamic Stability and Traction Control) - Contrôle dynamique de la stabilité et antipatinage.

Fonction/ système	STC	DSTC[1]
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

1. Option sur certains marchés.

Fonction de contrôle de motricité – TC (Traction Control)

La fonction de contrôle de motricité permet de faire passer le couple de la roue qui patine à la roue qui ne patine pas. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur qu'en temps normal pour augmenter l'effet de motricité. Lorsque la fonction de contrôle de motricité est en action, des pulsations se font entendre. Ceci est parfaitement normal. La fonction de contrôle de motricité intervient le plus souvent à faible vitesse. Cette fonction ne peut pas être désactivée.

Fonction antipatinage – Spin Control (SC)

La fonction antipatinage prévient le patinage des roues motrices à l'accélération. Ceci améliore la conduite et la sécurité sur chaussée glissante. Dans certaines conditions, par exemple avec des chaînes à neige, dans de la neige profonde ou du sable, il peut être avantageux de désactiver la fonction d'antipatinage afin d'augmenter la motricité. Ceci est effectué en appuyant sur le bouton STC/DSTC.

Fonction antidérapage – AYC (Active Yaw Control)

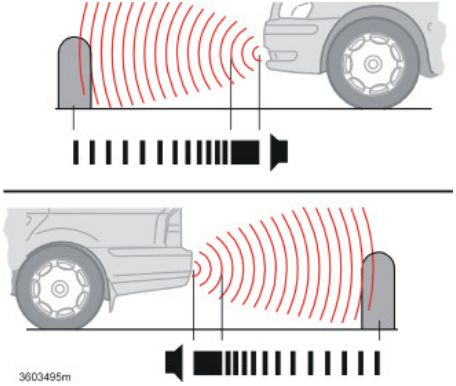
La fonction antidérapage freine automatiquement une ou plusieurs roues pour éviter un dérapage de la voiture. La pédale de frein devient plus dure et une série de bips est émise au cours du freinage.

La fonction antidérapage est toujours active. Cette fonction ne peut pas être désactivée.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas que le comportement routier de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système STC ou DSTC. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

Aide au stationnement (option)



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

Généralités

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous garez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière[1] de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve dans le périmètre de signal constant devant et derrière[1] la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée.

> **⚠ ATTENTION !**
> L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même.
> Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Aide au stationnement avant

La zone de mesure devant la voiture est de 0,8 m. Le message PARK ASSIST ACTIVE est affiché à l'écran audio lorsque les capteurs détectent un obstacle devant la voiture.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

Aide au stationnement arrière

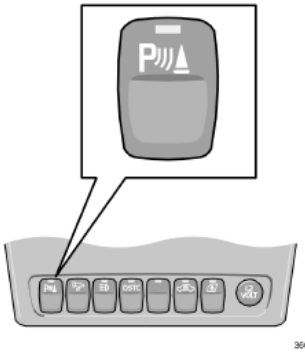
La zone de mesure derrière la voiture est de 1,5 m. Le message PARK ASSIST ACTIVE est affiché à l'écran audio lorsque la marche arrière est engagée.

En cas de conduite avec remorque ou porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

1. À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.

Aide au stationnement (option)



3602947r

Désactivation et réactivation de l'aide au stationnement

L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur. La diode s'allume.

Aide au stationnement avant

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse inférieure de 15 km/h, même en marche arrière. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

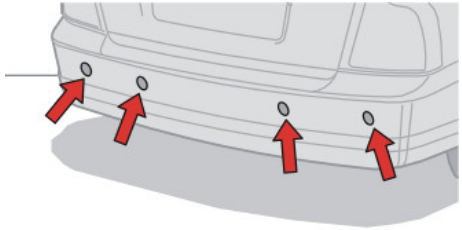
Aide au stationnement arrière

L'aide au stationnement arrière est active lorsque la marche arrière a été engagée. Le signal sonore provient du haut-parleur arrière.

Indication de panne du système

Le témoin s'allume en continu

AIDE AU STAT, REPAR DEMANDEE est affiché à l'écran d'information au centre du combiné d'instruments tandis que le témoin est allumé.



3603503m

Capteurs d'aide au stationnement

Nettoyage des capteurs

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser de l'eau et du shampooing pour voiture.

La glace ou la neige couvrant les capteurs peut les faire réagir.

Remorquage et transport

Ne pas remorquer avec le moteur en marche

Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture équipée d'une boîte manuelle peut endommager le ou les catalyseurs. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrée de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

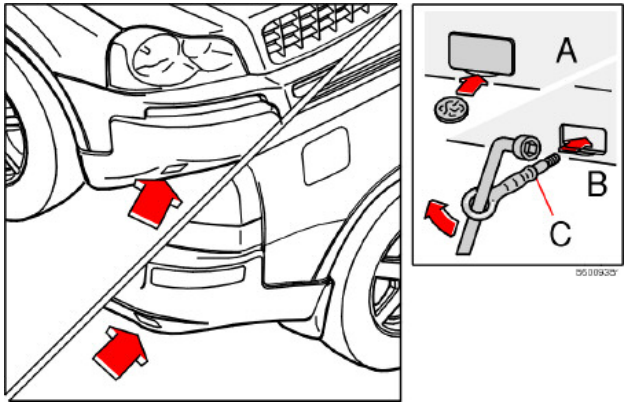
Si vous devez être remorqué

- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.
- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez doucement et maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

Boîtes de vitesses automatiques

- Sélecteur en position **N**.
- La vitesse maximale de remorquage autorisée est de 80 km/h lorsque la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique.
- Le remorquage ne doit s'effectuer qu'avec la voiture orientée vers l'avant.
- Ne pas remorquer moteur en marche. "Aide au démarrage", voir page 119.

Remorquage et transport



Œillet de remorquage

L'œillet de remorquage se trouve dans la trousse à outils du compartiment à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.

Procédez comme suit lorsque vous voulez retirer la protection de l'oeillet :

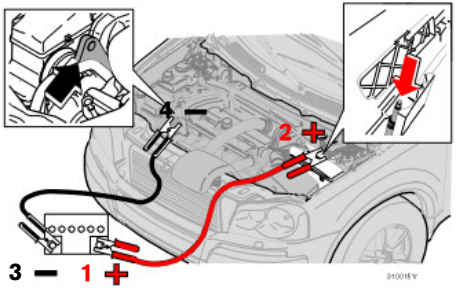
A. Soulever le bord inférieur du couvercle avec une pièce de monnaie.

B. Vissez l'œillet de remorquage sur la collerette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et replacez la protection.

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.

Aide au démarrage



Démarrage à l'aide d'une batterie auxiliaire

Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez essayer de la recharger "à l'aide" d'une batterie de rechange ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien serrées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie de rechange a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.
- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+).
  La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3–) de la batterie auxiliaire.
- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture, à l'endroit des oeillets (4–).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

NOTE ! Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

⚠ ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.
La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Conduite avec remorque

La capacité de transport est fonction des accessoires dont dispose la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (75 kg avec remorque), les barres de toit, le coffre de toit etc. ainsi que le poids cumulé des passagers. La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

⚠ ATTENTION !
Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Si la barre d'attelage est installée par Volvo, la voiture est livrée équipée de l'équipement requis pour une conduite avec remorque. Lors de montage ultérieur, votre concessionnaire Volvo pourra contrôler que votre véhicule est entièrement équipé à cet égard.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus.
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage[1], ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque lourde lorsque la voiture est neuve ! Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, lors de surchauffe, la boîte de vitesses réagit par le biais d'une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Le poids maximum autorisé pour une remorque non freinée est de 750 kg.
- Lorsque vous vous garez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur **P** (boîte automatique), ou engagez une vitesse (boîte manuelle). Actionnez toujours le frein de stationnement. Si vous vous garez dans une forte pente, placez des cales sous les roues.

1. Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

Poids de remorque

Voir page 225 pour les poids autorisés de remorque.

NOTE ! Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

⚠ ATTENTION !
Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

Conduite avec une remorque - boîte de vitesses automatique

Lorsque vous vous garez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein à mains avant de placer le sélecteur de rapports sur la position **P**. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein à mains.

- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte de vitesses passe au rapport supérieur. L'huile de boîte refroidit.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Évitez d'emprunter des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 15 %, avec une boîte automatique.

NOTE ! Certains modèles équipés d'une boîte de vitesses automatique doivent être dotés d'un refroidisseur d'huile lors de traction d'une remorque. Il est par conséquent recommander de toujours vérifier avec son concessionnaire Volvo les règles à respecter en cas de montage d'un crochet d'attelage plus tard.

Démarrage facilité avec remorque

Les voitures équipées d'un moteur V8 comportent une fonction intégrée qui réduit le risque d'à-coups violents et de patinage au démarrage lorsqu'une remorque est accouplée à la voiture.

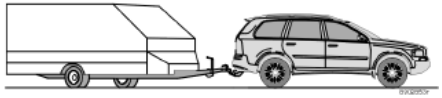
Activation

Pour une activation, le câblage de la remorque doit être connecté au contacteur de remorque, monté près du crochet d'attelage, voir page 122.

Désactivation

Débrancher le câblage de la prise.

NOTE ! La fonction est également activée si l'on connecte un autre équipement électrique sur le contact de remorque. La voiture accélère alors doucement lors du démarrage.



Réglage de niveau (en option sur les modèles cinq places, en série sur les modèles sept places)

Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.

Conduite avec remorque

Crochet d'attelage (option)

NOTE ! Vérifiez que la voiture est équipée d'un refroidissement d'huile de transmission si un crochet d'attelage est ajouté.

Crochet d'attelage fixe (A)
N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration.

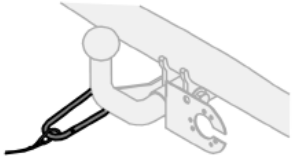
Crochet d'attelage amovible (B)
Suivez toujours scrupuleusement les instructions de montage.

N'oubliez pas de toujours attacher le câble de sécurité dans la fixation prévue. Voir l'illustration.

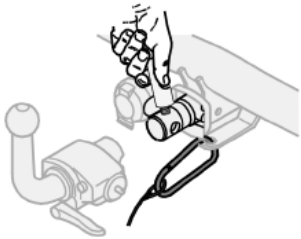
Penser également à nettoyer et graisser la broche d'attelage régulièrement.

Utilisez la graisse 8624203 recommandée.

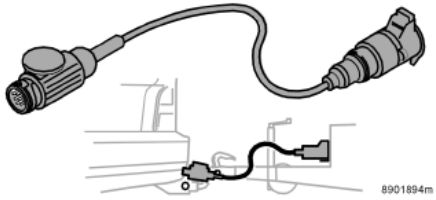
NOTE ! Votre voiture peut être équipée d'une barre d'attelage dotée d'un contact électrique à 13 broches que vous devez brancher à une remorque équipée d'un contact électrique à 7 broches. Si c'est le cas, utilisez un câble d'adaptateur d'origine Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.

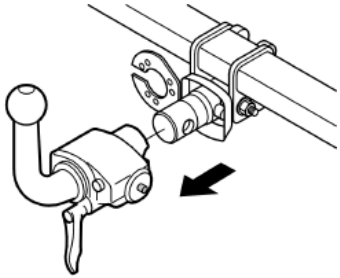


A



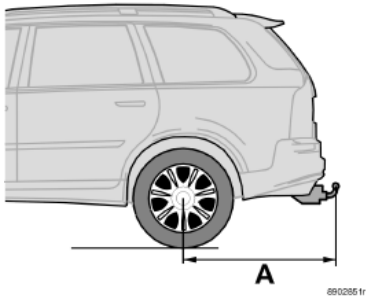
B

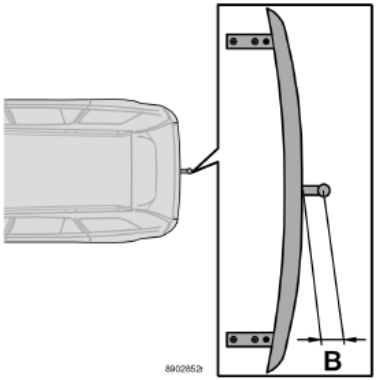




Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :

- Assurez-vous que le crochet d'attelage est verrouillé avant de prendre la route.
- La broche rouge ne doit pas être visible. (Voir la flèche sur l'illustration ci-dessus)
- Verrouillez avec la clé. Voir la description page 124.





Caractéristiques

Distance A ci-dessus :

Crochet fixe : 1124 mm

Crochet amovible : 1124 mm

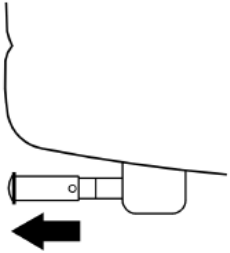
Charge maxi. sur la boule d'attelage : 90 kg

Distance B ci-dessus :

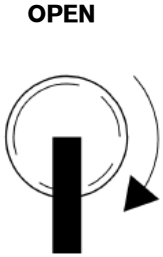
Crochet fixe : 80 mm

Crochet amovible : 80 mm

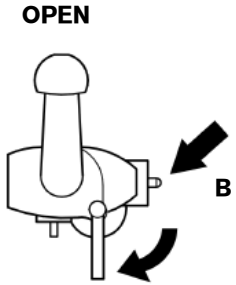
Crochet d’attelage amovible – montage



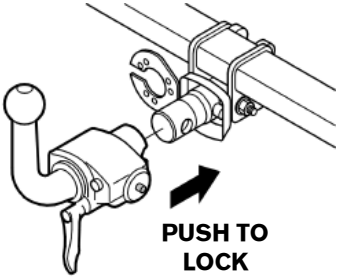
– Ôtez le capuchon.



– Insérez la clé dans la partie amovible et tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à la position déverrouillée.

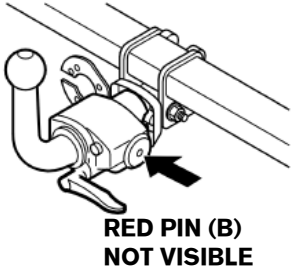


– Maintenir la boule et tourner le levier dans le sens horaire jusqu’à la position de verrouillage.

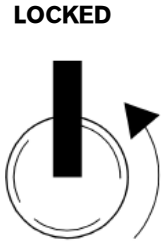


– Pousser la boule en position verrouillée. Ne pas tenir le levier.

NOTE ! Le levier change rapidement de position.

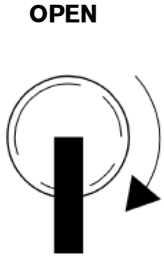


– Vérifiez que la broche (B) est bien tournée vers l'intérieur.

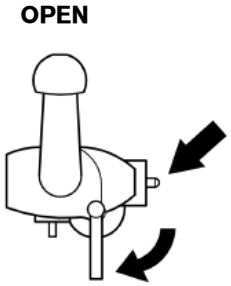


– Tournez la clé dans le sens inverse horaire.
Retirez la clé de la serrure.

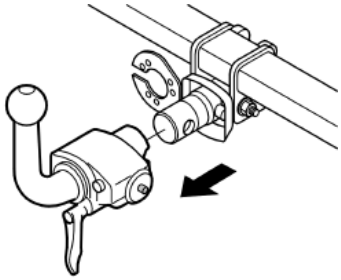
Crochet d’attelage amovible – démontage



– Insérez la clé dans la partie amovible et tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre jusqu’à la position déverrouillée.



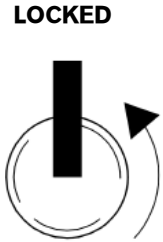
– Tourner le levier dans le sens horaire jusqu’à la position de verrouillage et maintenir la boule.



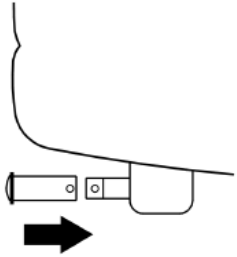
– Enlever la boule de la broche d’attelage. Ne pas maintenir le levier.

Important !

Il n’est possible de verrouiller la serrure de la boule que lorsque la tige en plastique rouge est visible.



– Tournez la clé dans le sens inverse horaire.
Retirez la clé de la serrure.



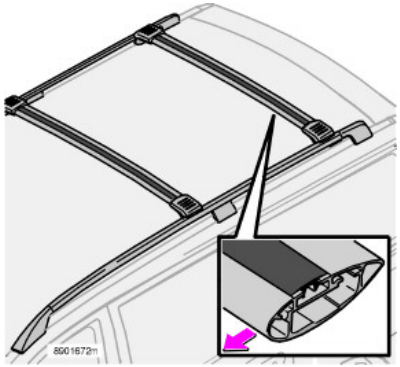
– Remettez le capuchon comme sur l'illustration.

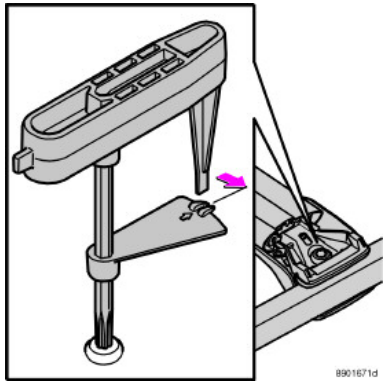
Chargement

Généralités

La capacité de transport est fonction des accessoires dont dispose la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (75 kg avec remorque), les barres de toit, le coffre de toit etc. ainsi que le poids cumulé des passagers. La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.





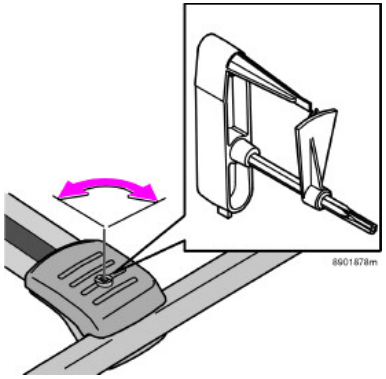
Chargement sur le toit

Placement des barres de toit (accessoire)

Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails de toit. Les barres de toit peuvent être placées tout le long du rail. Lorsqu'il n'y pas de charge sur le toit, la barre de toit avant doit être placée à env. 200 mm devant le pied de rail avant et la barre arrière entre le pied central et le pied arrière (voir illustration), afin de réduire les bruits de vent. La barre la plus longue est placée à l'avant.

Montage des barres de toit

Veillez à ce que la barre soit bien appuyée sur le rail de toit. Vissez la barre. Utilisez la clé dynamométrique fournie et serrez jusqu'au marquage sur la clé (correspond à 6 Nm). Voir illustration !



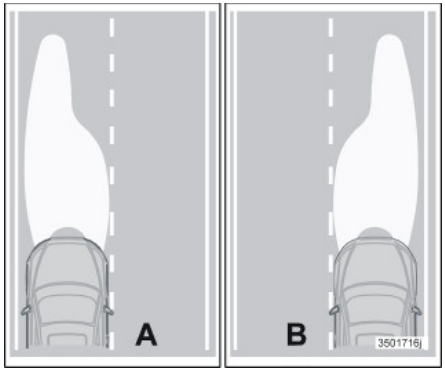
Cache de barre de toit
Utilisez l'extrémité de la clé dynamométrique (voir illustration) ou la clé de contact de la voiture pour dévisser ou visser le cache. Tournez d'un ¼ de tour.

Utilisation des barres de toit

- Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.
- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles !
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.
- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Évitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

⚠ ATTENTION !
La charge sur le toit doit être de 100 kg au maximum, barres de toit et l'éventuel coffre de toit compris. Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

Adaptation du faisceau d'éclairage



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche B. Conduite à droite

Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche

Le faisceau d'éclairage peut être masqué afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

Masquage des phares

Reproduisez les modèles de la page 132 sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare qui doit correspondre au point rouge sur chaque modèle. La longue ligne rouge des illustrations correspond à la ligne du verre de phare sur laquelle le modèle doit venir s'ajuster.

Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Les modèles conviennent aux voitures à conduite à gauche ou à droite et sont placés selon l'illustration.
L'illustration supérieure indique la version pour conduite à gauche. L'illustration inférieure indique la version pour conduite à droite.

Phares halogène

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Placez les modèles de sorte que les flèches pointent vers le centre et de sorte que les points sur les modèles correspondent aux points sur les verres de phare.

Cotes de référence :
Modèle 1 et 2.) Les côtés longs du modèle doivent être de 82 mm.

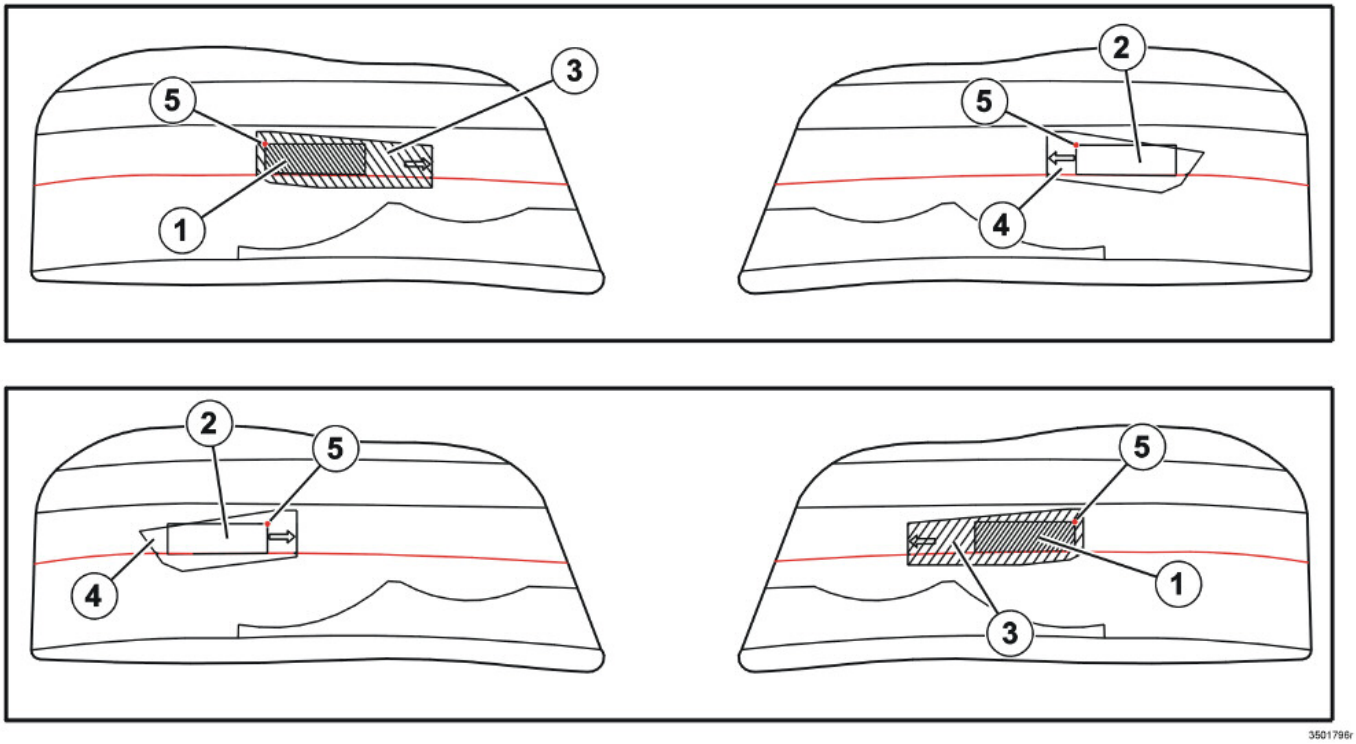
Phares Bi-Xenon

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

Placez les modèles de sorte que les flèches pointent vers le centre et de sorte que les points sur les modèles correspondent aux points sur les verres de phare. Les repères de modèles > < doivent s'ajuster sur la ligne du verre de phare.

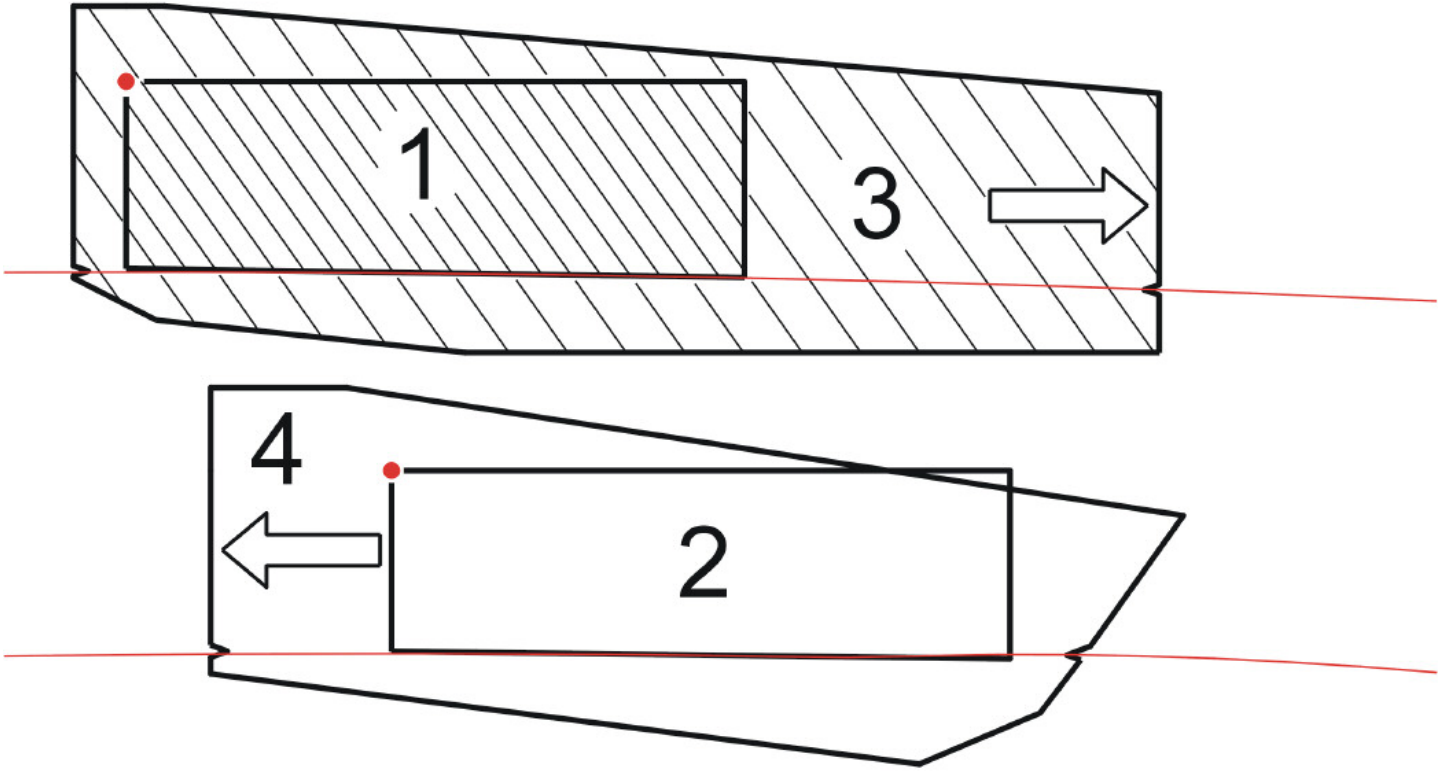
Cotes de référence :
Modèle 3.) La ligne entre les repères des modèles > < doit être longue de 140 mm.

Modèle 4.) La ligne entre les repères des modèles > < doit être longue de 112 mm.



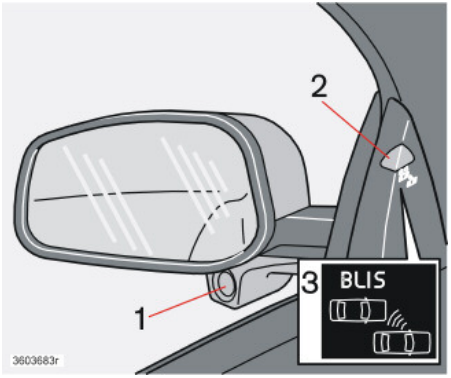
Placement des masques sur les phares. L'image du haut montre les masques pour les versions conduite à gauche, l'image du bas pour les versions conduite à droite. Les modèles 1 et 2 concernent les phares halogènes, les 3 et 4 concernent les phares Bi-Xénon.

Adaptation du faisceau d’éclairage



Modèles de masque

BLIS (Blind Spot Information System)



1. Caméra BLIS
2. Témoin
3. Symbole BLIS

BLIS

BLIS est un système d'information qui indique la présence d'un véhicule se déplaçant dans la même direction que votre voiture, dans ce qu'on appelle l'angle mort. Le système est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort (sur environ 3 mètres de largeur à partir du côté de la voiture et jusqu'à environ 9,5 mètres derrière le rétroviseur), un témoin lumineux s'allume sur le panneau de porte (2). Le témoin s'allume fixement afin de rendre le conducteur vigilant sur la présence d'un véhicule dans l'angle mort.

⚠ ATTENTION !

- BLIS est un système d'information, NON un système de sécurité et d'avertissement.
- Le système complète, mais ne remplace pas, les rétroviseurs existants. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur.
- La responsabilité d'un changement de file dans la circulation appartient entièrement au conducteur.

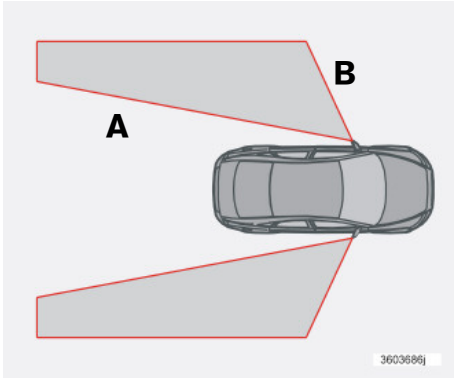
NOTE ! Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

Quand fonctionne le système BLIS

Le système fonctionne lorsque votre voiture roule à une vitesse de 10 à 250 km/h.

Lorsque vous doublez un autre véhicule :

- Le système réagit si vous doublez un autre véhicule à une vitesse de **20 km/h** maximum **au dessus** de l'autre véhicule.
- Le système **ne réagit pas** si vous dépassez le véhicule à une vitesse **de plus de 20 km/h au dessus** de l'autre véhicule.



"Angles morts" pour lesquels BLIS réagit. Distance A = env. 9,5 m Distance B = env. 3 m

Si vous êtes doublé par un autre véhicule :

- Le système réagit si le véhicule qui vous double roule **jusqu'à 70 km/h au dessus** de votre vitesse.
- Le système **ne réagit pas** si vous êtes doublé par un véhicule roulant à **plus de 70 km/h au dessus** de votre vitesse.

BLIS (Blind Spot Information System)

⚠ ATTENTION !

BLIS ne fonctionne pas dans les virages serrés.
- Le système ne fonctionne pas si les optiques des caméras sont occultés. Les témoins lumineux BLIS clignotent alors et un message s'affiche à l'écran (voir tableau en page 135).
- BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

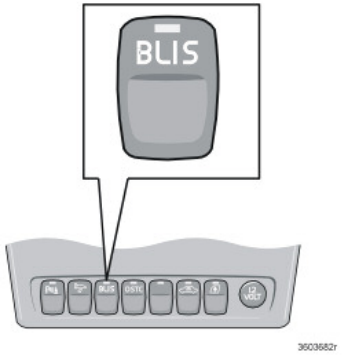
Fonctionnement du système de jour et de nuit

- **Jour :** Le jour, le système réagit aux **formes** des voitures environnantes. Le système est conçu pour détecter les voitures, les camions, les motos, etc.

⚠ ATTENTION !

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.
- BLIS ne réagit pas aux véhicules immobiles.

- **Nuit :** De nuit, le système réagit aux **phares** des véhicules environnants. Un véhicule placé dans l'angle mort doit au moins avoir ses feux de ville allumés pour être détecté. Ce qui signifie par exemple que le système ne réagit pas à une remorque sans phares/feux de ville tractée derrière une voiture ou un camion.



Désactivation et réactivation du système BLIS

BLIS est actif dès que le contact est mis.

- Le système peut être déconnecté par une pression sur la touche BLIS du panneau des interrupteurs sur la console centrale (voir image ci-dessus). La diode de la touche s'éteint dès que le système est déconnecté et un message s'affiche sur l'écran du tableau des instruments.
- BLIS peut être réactivé en appuyant sur la touche. La diode s'allume alors et un nouveau message s'affiche à l'écran. Appuyer sur le bouton READ, voir page 42 pour enlever le message.

Etat du système	Texte affiché
BLIS hors fonction	SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE
Caméra droite bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE
Caméra gauche bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE
Les deux caméras sont bloquées	SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES
Système BLIS désactivé	SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE
Système BLIS activé	SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE

⚠ ATTENTION !

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'oeil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

Les messages sont uniquement affichés si la clé de contact est en position **II** et que BLIS est activé (c'est à dire si le conducteur n'a pas déconnecté le système).

Roues et pneumatiques

Généralités	**138**
Pression des pneumatiques	**141**
Remplacement d’une roue	**142**
Triangle de signalisation et roue de secours	**143**
Dépose des roues	**145**
Réparation provisoire de crevaison	**147**

Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 141.

Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :
225/70R16 102H.

225	Largeur de section (m)
70	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
102	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
H	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 210 km/h).

Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veuillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

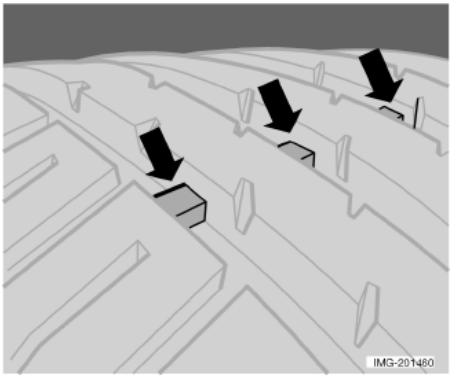
Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.

Pneumatiques neufs

Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

Même si les pneumatiques ont, en théorie, une durée de vie qui peut atteindre dix ans, il est recommandé de les changer tous les six ans au moins.



Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins seront clairement visibles. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 141. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

NOTE ! Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

NOTE ! Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

Important !

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Roue de secours "Temporary Spare"

La roue de secours[1] ne doit être utilisée que sur une courte distance, le temps de faire réparer ou remplacer la roue ordinaire. Faites monter une roue normale dès que possible.

1. Certaines variantes et marchés

Généralités

La tenue de route de la voiture équipée d'une roue secours est limitée.

La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

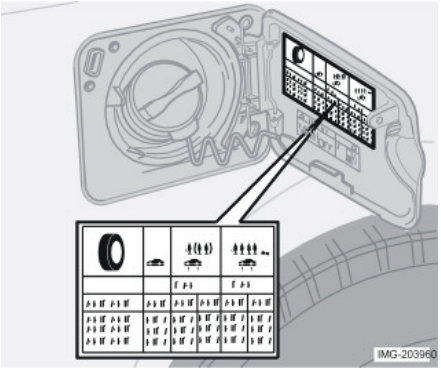
La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsqu'un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacée au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. Sur les modèles à quatre roues motrices, une transgression de la limite de vitesse peut, de plus, endommager la transmission.

Important !

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

Pression des pneumatiques



Pression de pneumatique recommandée

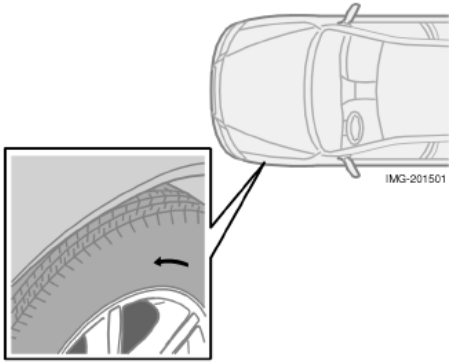
L'autocollant placé sur l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant indique les pressions recommandées pour les pneumatiques à différentes vitesses et sous différentes charges.

Contrôlez la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Les pressions de pneumatiques adaptées figurent dans le tableau des pressions de pneumatiques. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Des pneumatiques incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement. Après quelques kilomètres, les pneumatiques chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneumatiques à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Remplacement d’une roue



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique.

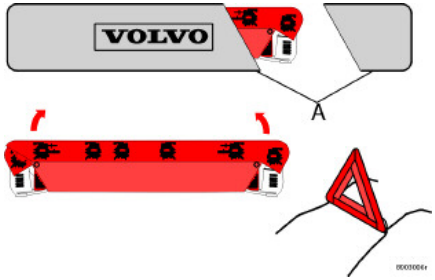
Roues été et hiver

Lorsque vous passez des roues d’été aux roues d’hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l’avant vers l’arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l’envers réduisent le freinage et la capacité d’adhérence sur l’eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l’arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

Triangle de signalisation et roue de secours



Triangle de signalisation (certains pays)

Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

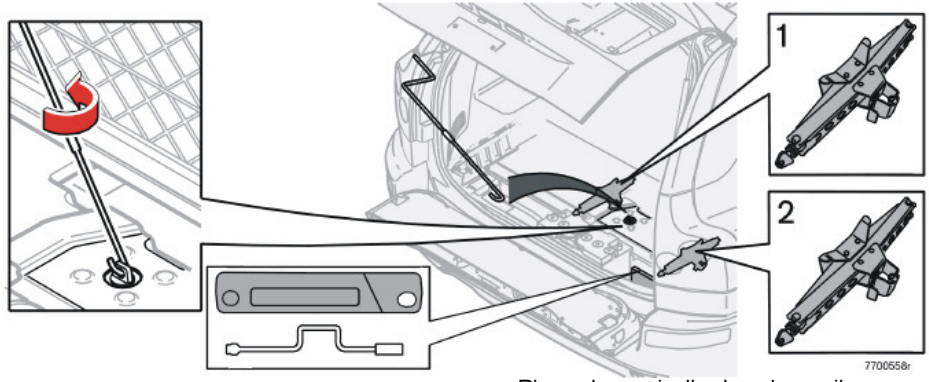
- Détachez l'étui. Il est fixé avec de la bande Velcro.
- Sortez le triangle de signalisation de l'étui (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.
- Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle à un endroit adapté aux circonstances.

Après utilisation :

- Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le triangle avec l'étui soit bien fixé dans le compartiment à bagages.

Triangle de signalisation et roue de secours



Roue de secours[1] – extraction

La roue de secours est placée sous la voiture. La trousse à outils avec manivelle et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. L'emplacement du cric peut varier selon que la voiture est à sept places (1) ou à cinq places (2).
Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Abaissez l'abattant du compartiment à bagages.
- Soulevez le plancher de compartiment à bagages.
- Sortez les deux parties de la manivelle de la trousse à outils et assemblez-les.
- Placez la manivelle dans le treuil.
- Libérez la roue en tournant dans le sens antihoraire jusqu'à la butée.
- Dégagez la roue du câble.
- Enroulez le câble (sens horaire).

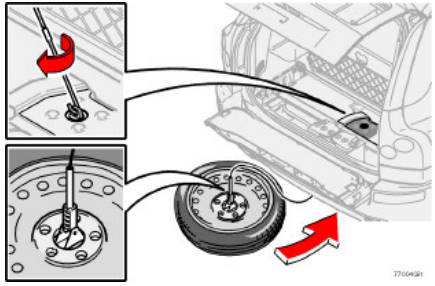
NOTE ! Le câble peut endommager la voiture s'il est laissé pendant.

4. Placez la roue crevée dans le compartiment à bagages. La trousse à outils contient un sac plastique à cet effet.

NOTE ! Le logement sous la voiture est uniquement destiné à la roue de secours d'origine. D'autres roues ne peuvent y être placées.

Roue de secours – replacement

Le replacement de la roue de secours s'effectue de préférence à deux : une personne actionnant la manivelle, l'autre guidant la roue.

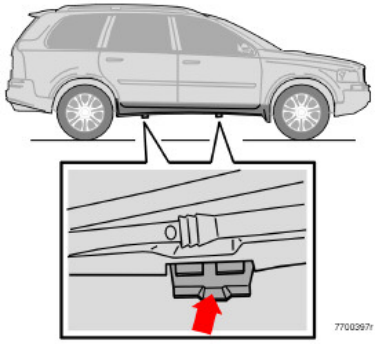


- Déroulez le câble et placez son ancrage dans le trou central de la jante.
- Enroulez doucement le câble (sens horaire) de quelques décimètres.
- Orientez la roue de sorte qu'elle passe au dessus du système d'échappement.
- Tenez la roue par le bord arrière en même temps que vous enroulez le câble.
- Placez la roue au dessus de l'essieu arrière, contre le plancher.
- Enroulez jusqu'à la butée.

Vérifiez que la roue est bien fixée !

1. Certaines variantes et marchés

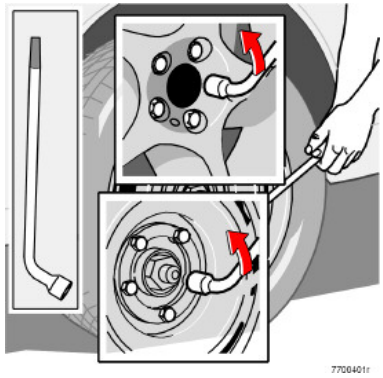
Dépose des roues



Les fixations de cric sont centrées sous le bord inférieur des portières.

Dépose des roues

Si une roue doit être changée sur le bord de la route, n'oubliez pas de placer le triangle de signalisation. Chaque côté de la voiture dispose de deux fixations de cric. Elles sont centrées sous le bord inférieur des portières.



⚠ ATTENTION !

Vérifiez que les points de fixation corrects sont utilisés. Entre les fixations de cric se trouve une fixation d'usine avec une goupille. Cette fixation ne peut pas être utilisée pour soulever la voiture. Si vous êtes incertain quant à l'emplacement des fixations, contactez votre concessionnaire Volvo. Un cric mal placé peut provoquer des dommages aux portières et à la carrosserie.

- Placez le véhicule sur une surface plane et stable.
- Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport (boîte manuelle) ou la position **P** (boîte automatique). Bloquez les roues restant sur le sol devant et derrière. Utilisez des cales en bois ou des pierres par ex.
- Sortez le cric, la clé à écrous de roue et la manivelle, voir emplacement page 144.
- Desserrez les écrous de roue de ½ à 1 tour à l'aide de la clé à écrous de roue. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ ATTENTION !

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric ! La voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.

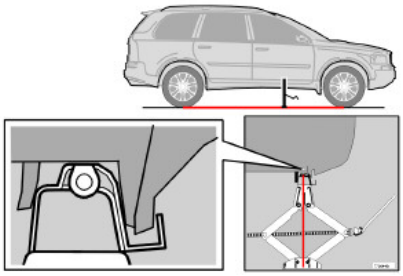
Pour changer de roue, utilisez le cric livré avec la voiture. Pour effectuer d'autres travaux sur la voiture, utilisez un cric d'atelier ou des supports d'essieux sous la partie surélevée de la voiture.

Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

Si la surface est trop meuble, le cric peut glisser sur le côté et la voiture tomber.

Aucun passager ne doit se trouver dans la voiture pendant le changement de roue.

Dépose des roues



– Placez le cric sous le point de fixation et déployez-le de sorte qu'il touche la voiture. Vérifiez que le cric soit bien dans la fixation de la voiture avant de la soulever. Ajustez ensuite le cric de sorte que son pied soit placé verticalement sous la voiture. Voir illustration. Ne placez pas de cales en bois ou équivalent sous le cric, car il n'atteindra pas sa pleine capacité de portance.

⚠ ATTENTION !
Si le cric est mal placé, la voiture peut tomber et provoquer des dommages corporels.

– Soulevez la voiture pour libérer la roue de la surface du sol.
– Retirez les boulons de roue et retirez la roue.

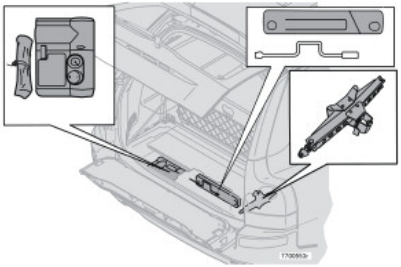
Replacement d'une roue

– Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
– Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
– Abaisser la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
– Serrez fermement les boulons de roue en croix et de manière alternée. Couples de serrage :
  140 Nm (14,0 kpm). Il est important que le couple de serrage correct soit appliqué. Vérifiez le serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.
– Repliez complètement et revissez le cric avant de le replacer dans le coffre à bagages. Resanglez-le à sa place.
– Vérifiez que le nouveau pneu est à la pression correcte.

NOTE ! Il existe deux types de vis de roues, en fonction du type de jante utilisé (alu ou acier). Les vis de jantes alu comportent une bague rotative non fixée. Les vis de jantes en acier n'ont pas de bague.

Veillez à utiliser les vis de roues appropriées. Contactez votre atelier Volvo le plus proche si vous n'êtes pas sûr.

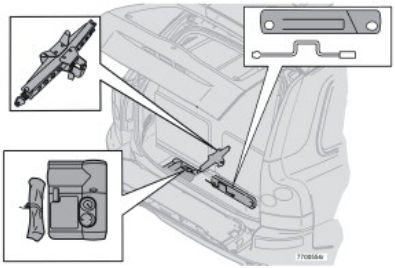
Réparation provisoire de crevaison



Véhicule cinq places

Généralités

Les voitures non équipées de roue de secours sont équipées à la place d'un kit de réparation de crevaison. Ce kit permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Le kit de réparation de crevaison se compose d'un compresseur d'air électrique et d'un récipient de produit d'étanchéité.



Véhicule sept places

Kit de réparation provisoire de c revaison

Le kit de réparation de crevaison[1] est uniquement conçu en tant que réparation d'urgence temporaire, permettant de parcourir 200 km supplémentaire ou de se rendre à l'atelier le plus proche. Le produit d'étanchéité colmate efficacement une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite ou après emploi du kit de réparation de crevaison. Remplacement du kit de réparation de crevaison, voir page 151 pour plus d'informations sur le flacon.

1. Certaines variantes et marchés

NOTE ! Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneumatique est limitée. N'essayez pas de colmater un pneumatique présentant des entailles, des fissures, des irrégularités importantes ou des dommages similaires.

Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.

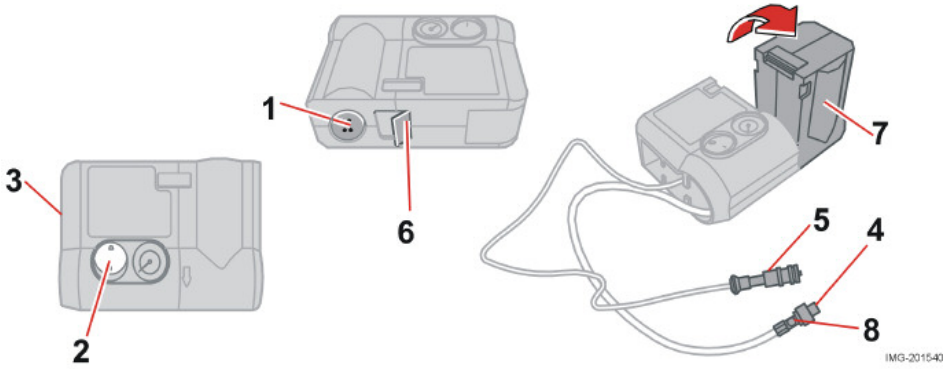
⚠ ATTENTION !

Le liquide d'étanchéité peut provoquer des irritations cutanées en cas de contact direct avec la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

Pour sortir le kit de réparation de crevaison :

- Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
- Soulever le kit de réparation de crevaison.

Réparation provisoire de crevaison



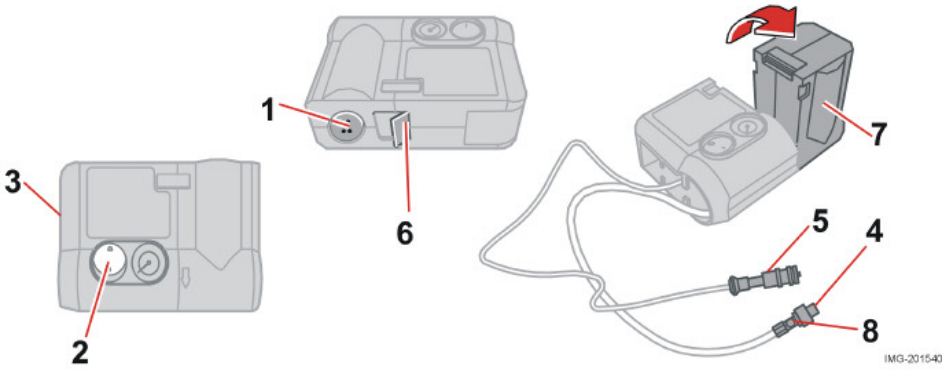
Pompage de l'air

Placez un triangle de signalisation si une roue doit être remplie dans un endroit exposé à la circulation.

- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.
- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**.
- Gonflez le pneu à la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques.
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Replacez le capuchon de valve.
- Replacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Replacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.
- Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.
- Les objets d'un volume maximum de 50 litres peuvent être gonflés à l'aide du compresseur.

⚠ ATTENTION !

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.



Colmatage d'un pneu crevé

Placez un triangle de signalisation si une roue doit être réparée provisoirement dans un endroit exposé à la circulation.

- Prenez l'étiquette (1) indiquant la vitesse maximale autorisée et se trouvant dans le kit de réparation de crevaison, et fixez-la sur le volant, bien en vue du conducteur.
- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Débloquez la sécurité (6) et tournez la partie orange (7) de 90 degrés pour l'amener en position verticale, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.

⚠ ATTENTION !

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**. Une hausse temporaire de la pression de 4 bars maximum adviendra tandis que le produit d'étanchéité est injecté. Après environ une minute, la pression chutera et le manomètre affichera un relevé de pression de pneu plus précis.
- Gonflez le pneu à une pression de 1,8 à 3,5 bars. Si la pression n'a pas atteint 1,8 bar après avoir gonflé pendant dix minutes, le compresseur doit être arrêté afin d'éviter la surchauffe.
- Débranchez le flexible pneumatique (4) de la valve de pneu et reposez le capuchon de valve. Débranchez le câble (5) de la prise électrique. Repliez la partie orange (7) dans sa position d'origine et bloquez-la (6). Rangez le kit de réparation de crevaison dans un endroit sûr de la voiture.

Réparation provisoire de crevaison

⚠ ATTENTION !

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Faites particulièrement attention aux flancs des pneus. En cas de craquelures, d'inégalités ou d'autres détériorations similaires, le compresseur doit être éteint immédiatement. Dans de telles circonstances, ne reprenez pas la route. Contactez un atelier de réparation agréé.

– Pour assurer que le produit d'étanchéité colmate le pneu correctement, conduisez sur environ 3 kilomètres dès que possible à une vitesse maximale de 80 km/h.

⚠ ATTENTION !

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

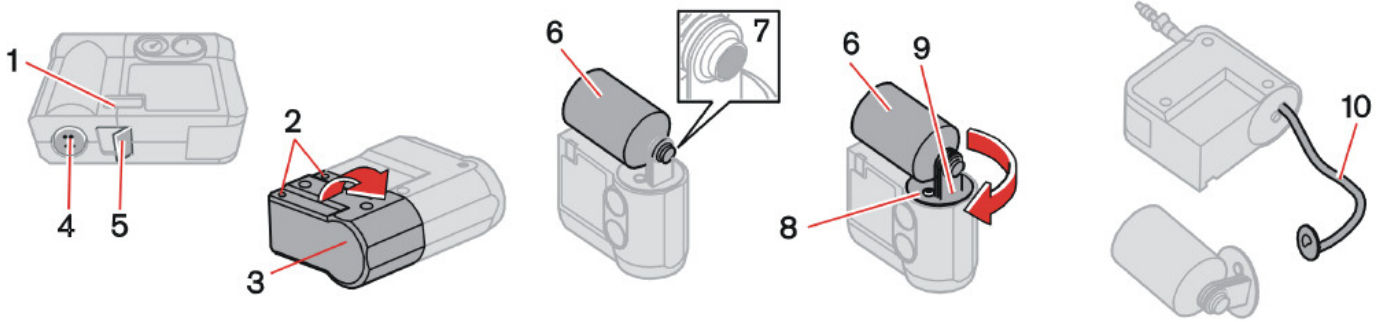
– Contrôler à nouveau la pression des pneus :

NOTE ! Ne relevez pas la partie orange (7) lorsque seul le compresseur est employé pour le gonflage.

– Raccordez le flexible (4) sur la valve de pneu.
– Branchez le câble (5) à la prise 12 V. Notez la pression du compresseur. Si la pression du pneu est inférieure à 1,3 bar, le pneu n'a pas été colmaté correctement. Ne reprenez pas la route dans ces conditions. Contactez un atelier.
– Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 141. Laissez de l'air s'échapper à l'aide de la soupape de décharge (8).
– Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Replacez le capuchon de valve.
– Replacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
– Replacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

NOTE ! Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation.



Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite, voir l'autocollant portant la date (1), ou après colmatage d'une crevaison. Le flacon (6) avec support (8) et le flexible pneumatique (10) doivent être remplacés après utilisation.

Important !

Lisez les instructions de sécurité sur le fond du flacon.

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que le compresseur ne soit pas branché à la prise 12 V lors du remplacement du flacon.

Avant la date limite d'utilisation

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Dévissez et déposez le flacon (6).
- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon en place.
- Replacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Replacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Traitez le flacon remplacé comme un déchet dangereux pour l'environnement.

Remplacement du flacon et du flexible après utilisation

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.

Réparation provisoire de crevaison

– Appuyez sur le bouton (8) tout en tournant le flacon (6) avec support (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez-les.
– Retirez le flexible pneumatique (10).
– Essuyez le produit d'étanchéité restant avec un chiffon ou grattez-le s'il a eu le temps de sécher.
– Placez un flexible pneumatique neuf (10), vérifiez qu'il est bien en place.
– Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon (9) sur le support (6) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
– Replacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
– Replacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Le flacon vide et le flexible pneumatique peuvent être traités comme des déchets ordinaires.

Entretien de la voiture

Nettoyage **154**

Retouches de peinture **156**

Traitement antirouille **157**

Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plateforme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

⚠ ATTENTION !

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage manuel. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie. Lors des premiers mois de vie de votre voiture, alors que la peinture sèche encore, nous vous recommandons de ne la laver que manuellement.

⚠ ATTENTION !

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps extrêmement froid ou humide.

Nettoyage des garnitures

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

Important !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Détachage des détails en plastique et vinyle

Pour détacher pièces intérieures en vinyle et en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Détachage d'une garniture en cuir

Pour détacher les garnitures en cuir, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Traitez les garnitures en cuir une à deux fois par an à l'aide du kit d'entretien du cuir Volvo. N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

Polissage et cirage

Le polissage de la voiture s'effectue lorsque la peinture commence à devenir mate et lorsque vous souhaitez protéger votre carrosserie, avant l'hiver par exemple.

Il n'est normalement pas nécessaire dans l'année qui suit la date de livraison. Le lustrage peut toutefois se faire plus tôt.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de la polir ou de la lustrer. Eliminez les taches d'asphalte et de goudron avec du white-spirit. Pour enlevez les taches plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine spécialement conçue pour la peinture des voitures. Commencez par polir avec un produit de polissage, puis lustrez avec de la cire fluide ou solide. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au lustrage.

Ne polissez ou ne lustrez pas des surfaces dont la température est supérieure à 45 °C.

Nettoyage des rétroviseurs extérieurs et vitres latérales avant avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs/ vitres car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

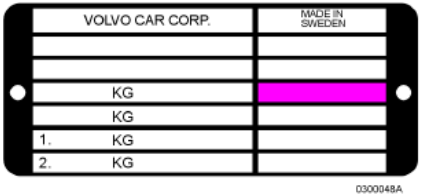
Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez uniquement une raclette à lame plastique pour gratter le givre sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'use naturellement.

NOTE ! Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.

Retouches de peinture



Code de couleur

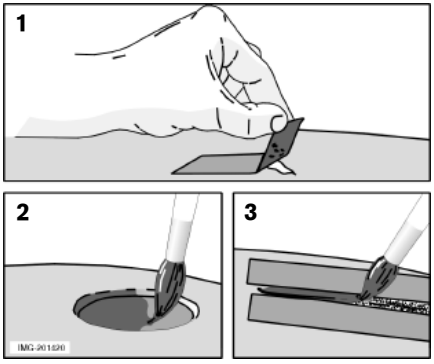
Vérifiez que vous possédez bien le bon code de couleur. Il est indiqué sur la plaque d'identification de produit située dans le compartiment moteur.

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection antirouille de la voiture et doit de ce fait être régulièrement vérifiée. Pour éviter tout début de rouille, les dégâts sur la peinture doivent être réparés immédiatement. Voici les dégâts les plus courants que vous pouvez réparer vous-même :

- petits éclats provoqués par des projections de cailloux
- écaillures sur les bords d'aile et les seuils

Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et que sa température soit supérieure à + 15 °C.



Enlevez toute trace de peinture à l'aide du ruban adhésif. Masquez si nécessaire.

Petits éclats et rayures

Matériel :

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte.
- Peinture en boîte ou sous forme de stylo de retouches.
- Pinceau.
- Ruban adhésif de masquage.
- Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Lorsque l'éclat a attaqué la tôle, procédez comme suit :

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles (illustration 1).
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette (illustration 2).
- Une fois l'apprêt sec, appliquez la peinture avec un pinceau.
- Remuez bien la peinture avant de l'appliquer en plusieurs fines couches afin qu'elle puisse sécher entre les différentes couches.
- Suivez la même procédure pour les rayures en protégeant la peinture non endommagée avec le ruban adhésif (illustration 3).
- Attendez un jour ou deux avant de poncer les endroits retouchés. Utilisez un chiffon doux et très peu de pâte abrasive.

Traitement antirouille

Traitement antirouille – contrôle et retouches

Votre voiture a subi un traitement antirouille intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Le dessous de caisse a été injecté un épais produit anticorrosion et résistant. A l'intérieur, sur les longerons, cavités et sections closes est injecté un fin liquide anticorrosion pénétrant.

Pour préserver cette protection antirouille, procédez comme suit :

- Lavez la voiture ! Lavez les dessous de caisse. Lorsque vous lavez votre véhicule avec de l'eau à haute pression, conservez toujours une distance de 30 cm au moins entre la buse et les surfaces peintes !
- Vérifiez et retouchez la protection antirouille régulièrement.

La voiture étant livrée avec un traitement antirouille, celui-ci ne nécessite en principe aucun entretien pendant environ 8 ans. Après cette période, un entretien doit être effectué tous les trois ans. Confiez ce type d'entretien à un concessionnaire Volvo.

Retouches

Si vous désirez retoucher le traitement anticorrosion vous-même, veillez tout d'abord à ce que la surface à traiter soit propre et sèche. Rincez, lavez et séchez soigneusement la voiture. Utilisez un produit anticorrosion à vaporiser ou à appliquer au pinceau.

Il existe deux types de traitement anticorrosion :

- Fluide (incolore), pour les surfaces visibles
- Épais, pour les surfaces d'usure du dessous de caisse.

Exemples de surfaces à retoucher avec leur produit associé :

- Points de soudure visible et raccords de tôle - produit fluide
- Dessous de caisse et passage de roue - liquide épais
- Charnières de porte - produit fluide
- Charnières et serrure du capot - produit fluide.

Après avoir retouché la protection anticorrosion, l'excédent de produit se retire avec un chiffon humidifié avec le produit recommandé. Certaines parties du moteur ainsi que les fixations des jambes à ressort sont traitées en usine avec un produit anticorrosion incolore à base de cire. Ce produit ne disparaît et ne se désagrège pas au lavage.

En revanche, un lavage moteur à l'aide d'un nettoyant aromatique - essence minérale, white-spirit (surtout si le produit contient des émulsifiants) - nécessite une nouvelle application de la protection après lavage. Votre concessionnaire Volvo propose des cires appropiées.

Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo 160
Entretien de votre Volvo par vous-même 161
Capot et compartiment moteur 162
Diesel 163
Huiles et liquides 164
Essuie-glace et essuie-phare 168
Batterie 169
Ampoules 172
Changement d’ampoules 173
Fusibles 180

Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

Important !

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses concessionnaires peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

Conditions de conduite défavorables

Lors de conduite dans des conditions défavorables, il est recommandé de vidanger l'huile moteur et les filtres à huile et à air plus souvent que ce qui est stipulé dans le carnet d'entretien et de garantie.

Par conditions de conduite défavorables, on entend :

- conduite sur terrains poussiéreux ou sablonneux
- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à vitesse de ralenti ou à basse réduite
- trajets courts (inférieurs à 10 km) à basses températures (inférieures à 5 °C).

Entretien de votre Volvo par vous-même

Avant de commencer une intervention sur votre voiture

Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage est a une grande puissance. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.
Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

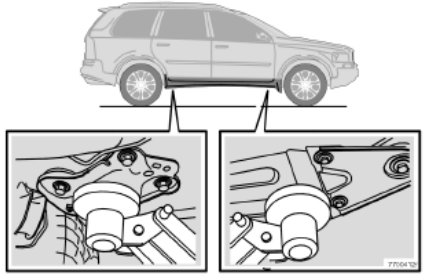
À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement - Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.
- Niveau d'huile - Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Fluide de direction assistée - Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Liquide lave-glace - Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage - Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur. Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.



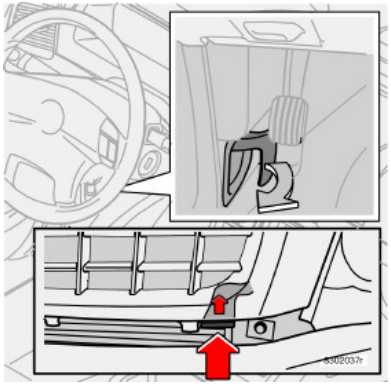
Levage de la voiture

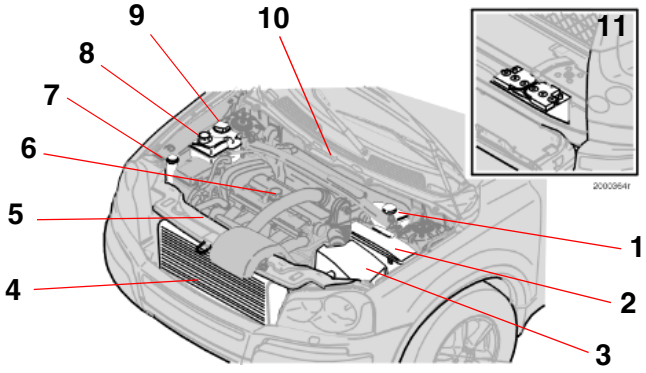
Si un cric d'atelier est utilisé pour soulever la voiture, il doit être placé sur le bord avant du cadre de moteur.

Veillez à ne pas endommager le garde-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de portière. Voir l'illustration.

Capot et compartiment moteur





Ouverture du capot moteur

– Tirez sur la poignée de verrouillage située à gauche (ou à droite pour une conduite à droite) sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand la serrure se relâche.
– Placez votre main à droite sous le bord avant du capot (au bas de la calandre).
– Enfoncez la poignée du loquet de sécurité.
– Relâcher la poignée et ouvrir le capot.

Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage
2. Relais et fusibles
3. Filtre à air
4. Radiateur
5. Jauge d'huile, moteur
6. Remplissage d'huile, huile moteur
7. Réservoir de liquide lave-glaces
8. Réservoir de fluide de direction assistée
9. Vase d'expansion, système de refroidissement
10. Plaque d'identification du châssis
11. Batterie (dans le compartiment à bagages)

⚠ ATTENTION !
Vérifiez que le capot se verrouille correctement lorsque vous le fermez.

Diesel

Système d'alimentation

Les moteurs diesel sont extrêmement sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un Diesel spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine dans le système d'alimentation.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant.

EMC (Ester Méthylique de Colza)

Un maximum de 5 % d'ester méthylique de colza peut être mélangé au gazole.

Important !

Une concentration supérieure à 5 % d'EMC (ester méthylique de colza) risque d'endommager le moteur.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet de garantie et d'entretien, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

Huiles et liquides

Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

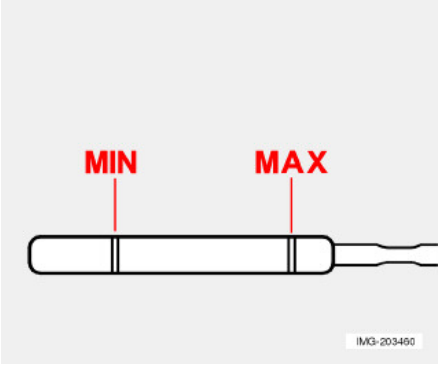
Les intervalles recommandés pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile sont indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie. Des intervalles plus rapprochés sont recommandés lors de conduite dans des conditions défavorables, voir page 160.

Le niveau d'huile moteur doit être contrôlé et l'huile doit être vidangée à intervalles réguliers.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Consultez les qualités, la viscosité et les volumes d'huile recommandés à la page 227.



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Important !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées.
N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur. Si une autre huile a été utilisée, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 227 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 227 pour le volume de remplissage.

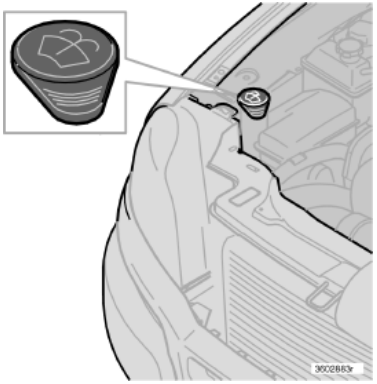
Important !

Ne remplissez pas au-dessus du repère MAX. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

⚠ ATTENTION !

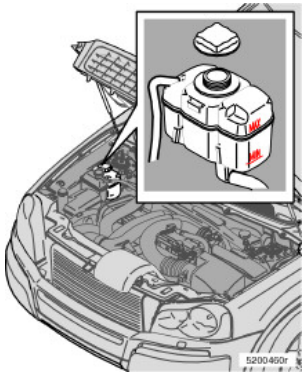
Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

Certaines versions de moteur comportent un capteur de niveau d'huile, voir page 227.



Réservoir de liquide lave-glaces

Le lave-glace et le lave-phare ont un réservoir commun. Consultez les volumes et les qualités d'huile moteur et de liquides recommandés à la page 229.
Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.
Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.



Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.
Voir les volumes à la page 229.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures). Remplissez le vase de liquide de

Huiles et liquides

refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

NOTE ! Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

⚠ ATTENTION !

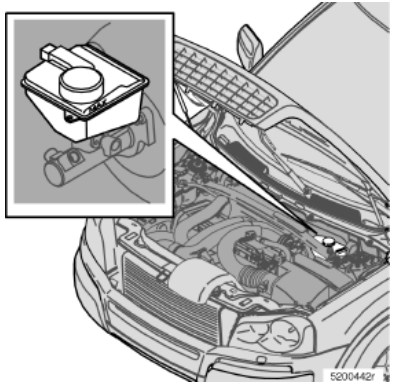
Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.

Important !

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

Important !

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.



Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage

Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir[1]. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

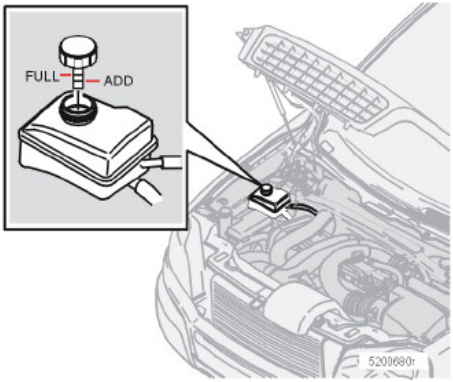
Consultez les volumes et la qualité d'huile recommandés à la page 229.

NOTE ! Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

⚠ ATTENTION !

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.
La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

1. Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.



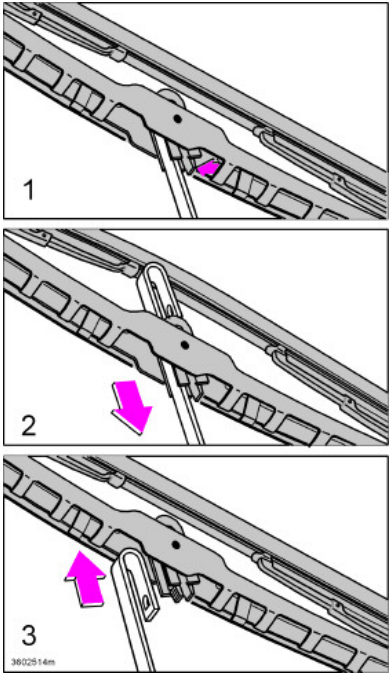
Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage

Faites contrôler le niveau à chaque révision. L'huile n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères ADD et FULL.

Consultez les volumes et les qualités recommandés à la page 229.

NOTE ! La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou si la voiture n'a plus d'alimentation électrique et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

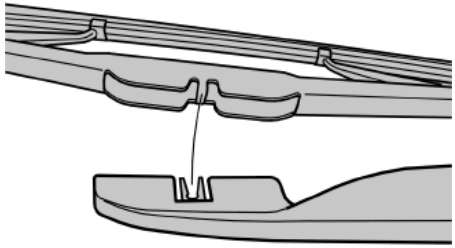
Essuie-glace et essuie-phare



Remplacement des balais d'essuie-glace

– Dépliez le bras d'essuie-glace et tenez le balai d'essuie-glace à 45° par rapport à son bras. Appuyez sur les ressorts du balai d'essuie-glace.
– Appuyez sur la totalité du balai d'essuie-glace afin que l'œillet passe à travers le trou dans la fixation de l'essuie-glace.
– Soulevez ensuite le balai d'essuie-glace afin que l'œillet du bras d'essuie-glace se trouve à côté de la fixation de l'essuie-glace. Installez le nouveau balai en ordre inverse et vérifiez qu'il est bien fixé.

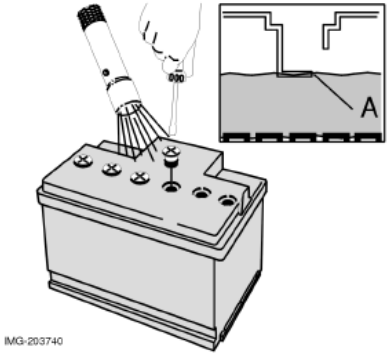
NOTE ! N'oubliez pas que le balai d'essuie-glace côté conducteur est droit tandis que le balai côté passager est courbé. La courbure doit épouser la courbure du bord inférieur du pare-brise.



Remplacement du balais d'essuie-glace arrière

– Tirez le balais d'essuie-glace vers l'arrière.
– Tirez le balais d'essuie-glace vers l'arrière pour le déposer.
– Enfoncez le nouveau balais en place. Contrôlez que le balais est bien fixé !

Batterie



Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc. Une utilisation répétée du chauffage de stationnement ou d'autres gros consommateur d'électricité lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage.

Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (A).
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer le couvercle. Chaque élément possède son propre repère maximum.
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.
- Ne remplissez pas au dessus du repère maximum (A).

Important !

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

– Serrez les bouchons correctement.

NOTE ! La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

Symboles sur la batterie

Ces symboles sont visibles sur la batterie.

0300348a

Portez des lunettes de protection.

0300352a

Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.

0300351a

Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.

0300347a

La batterie contient un acide corrosif.

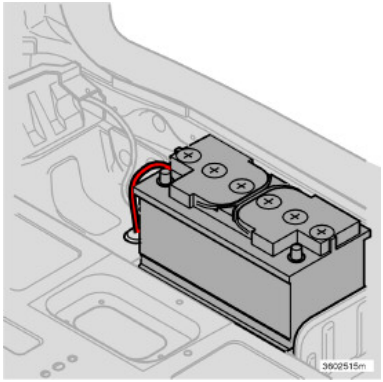
0300349a

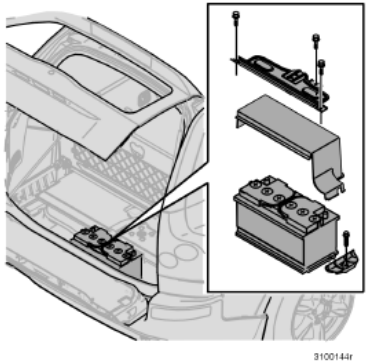
Evitez les étincelles ou les flammes.

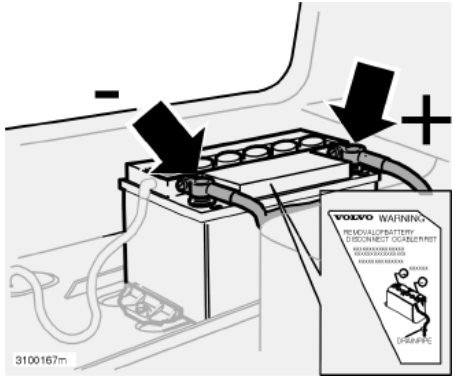
0300350a

Risque d'explosion.

Batterie







Evacuation du gaz oxhydrique

Un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène (gaz oxhydrique) peut se former dans la batterie. Pour éviter que ce mélange ne reste dans le coffre, un tuyau est chargé de l'évacuer à l'extérieur. Si vous devez changer la batterie, le tuyau d'évacuation doit impérativement être branché à la nouvelle batterie et dirigé vers la sortie dans la carrosserie.

Remplacement de la batterie

Lorsqu'on a dévissé le support et la tôle de couverture de la batterie et qu'on veut sortir cette dernière, procéder de la manière suivante :

- Le contact doit être coupé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque (afin que les informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande).
- Débranchez le câble négatif en premier.
- Puis débranchez le câble positif et le tuyau d'évacuation du gaz oxhydrique.

Pour installer la batterie, procédez comme suit :

- Installez la batterie.
- Branchez le câble positif en premier.
- Puis branchez le câble négatif.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas que les batteries contiennent un mélange très explosif d'oxygène et d'hydrogène. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est correctement branché.

⚠ ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Ampoules

Généralités

Toutes les ampoules sont détaillées à la page 233.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond
- Eclairage plafonnier
- Liseuse
- Éclairage de boîte à gants
- Ampoules phares Bi-Xénon.

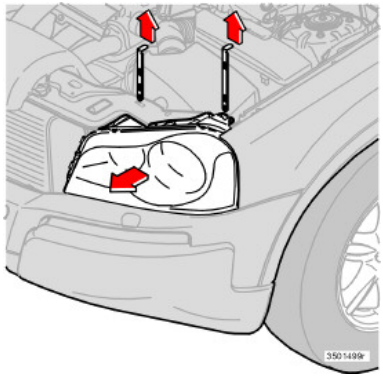
Important !

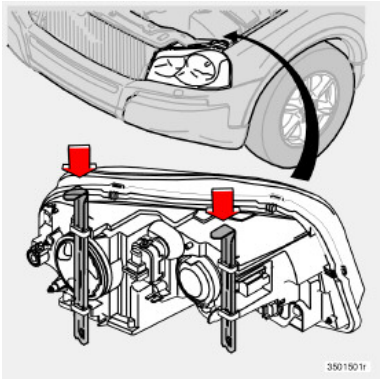
Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

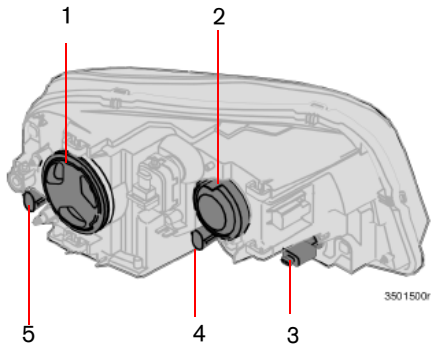
⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, toute intervention sur les phares doit être confiée à un atelier Volvo agréé. Les phares Bi-xénon doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension qu'ils renferment.

Changement d'ampoules







Feux de croisement, feux de route, clignotants, feux de position/stationnement et feux de gabarit

En cas de remplacement des feux de croisement, de route, de position/stationnement, le bloc de lampe entier doit d'abord être détaché. Pour remplacer l'une de ces ampoules, suivez les instructions suivantes puis les instructions relatives à chaque ampoule.

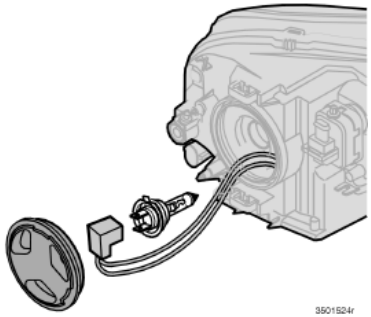
– Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
– Ouvrez le capot.
– Détachez le bloc de lampe en retirant les deux chevilles de blocage le maintenant en place.
– Sortir le bloc vers le haut.
– Détachez le connecteur en appuyant d'abord sur la face inférieure du bloqueur puis tirez celui-ci vers le haut.
– Retirez vers le haut le combiné de phare et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.

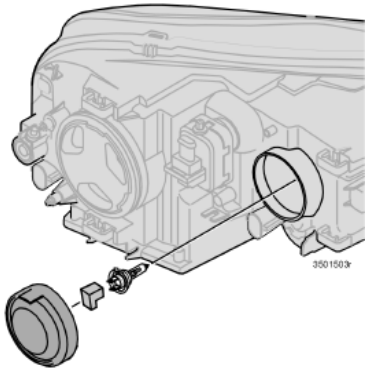
Le replacement du combiné de phare se fait dans l'ordre inverse. Vérifiez que les chevilles sont correctement enfoncées.

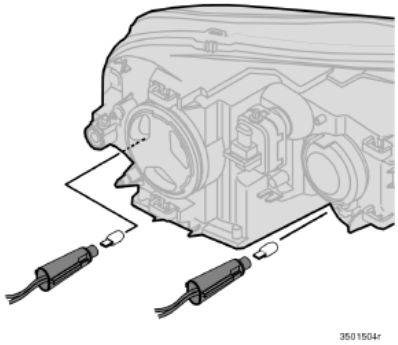
Placement des ampoules dans le phare

1. Feux de croisement
2. Feux de route
3. Clignotant
4. Feu de position/stationnement
5. Feux de gabarit

Changement d'ampoules







Feu de croisement

- Détachez le cache extérieur en le tournant en sens antihoraire.
- Retirez le connecteur.
- Relâchez le ressort de serrage. Appuyez d'abord vers la droite de sorte que le ressort se relâche et tirez-le vers l'extérieur et vers le bas.
- Retirez l'ampoule.
- Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
- Pressez le ressort de serrage vers le haut puis légèrement vers la gauche de sorte qu'il se place dans sa fixation.
- Rebranchez le connecteur.
- Revissez le cache ; le marquage "HAUT" doit pointer vers le haut.

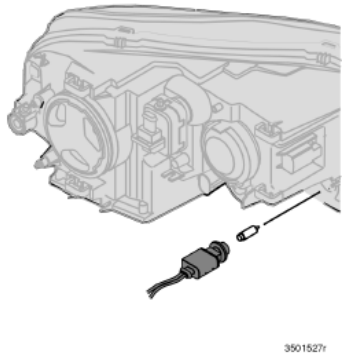
Feu de route

- Détachez le cache extérieur en le tirant vers l'extérieur.
- Retirez le connecteur.
- Relâchez le ressort de serrage. Appuyez d'abord vers la droite de sorte que le ressort se relâche et tirez-le vers le bas/ extérieur.
- Retirez l'ampoule.
- Placez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une seule façon.
- Pressez le ressort de serrage vers le haut puis légèrement vers la gauche de sorte qu'il se place dans sa fixation.
- Rebranchez le connecteur.
- Replacez le cache.

Feux de signalisation latérale et feux de position/de stationnement

Les douilles d'ampoule sont à baïonnette.

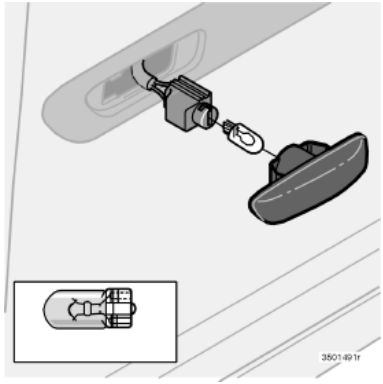
- Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
- Retirez l'ampoule.
- Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant avec précaution dans les gorges.
- Replacez la douille d'ampoule et tournez en sens horaire.



Feux clignotants

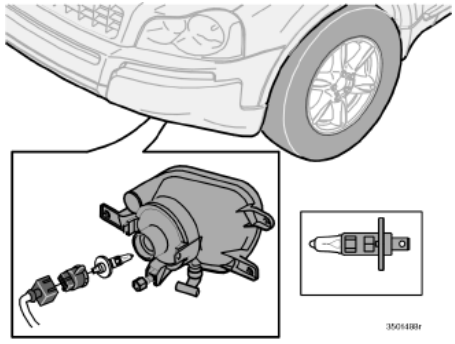
La douille d'ampoule est à baïonnette.

- Tournez la douille d'ampoule en sens antihoraire et retirez-la.
- Enfoncez l'ampoule, tournez en sens antihoraire et retirez-la.
- Placez l'ampoule neuve en l'enfonçant dans les gorges puis en tournant dans le sens horaire.



Clignotants latéraux

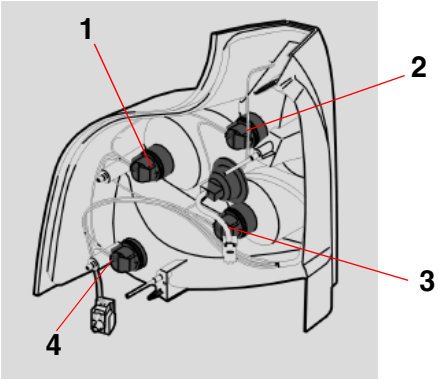
- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Faites sortir le boîtier de lampe à l'aide d'un petit tournevis par le dessous.
- Tournez la douille d'un quart de tour dans le sens anti-horaire et tirez droit vers l'extérieur.
- Sortez l'ampoule défectueuse bien droit.
- Echanger contre une ampoule neuve et remettez-la en place.



Feux antibrouillards

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Enlever l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule. Le profil de la douille d'ampoule doit correspondre au culot de l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place en la tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. L'inscription "TOP" doit être dirigée vers le haut !

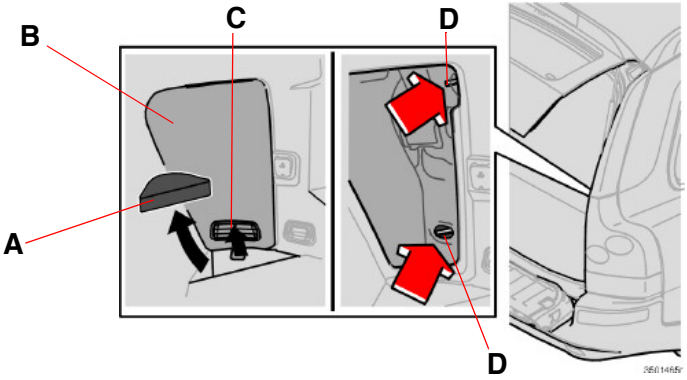
Changement d’ampoules



Emplacement des ampoules dans le combiné arrière

1. Clignotant
2. Feux Stop
3. Feux de recul
4. Feux de position

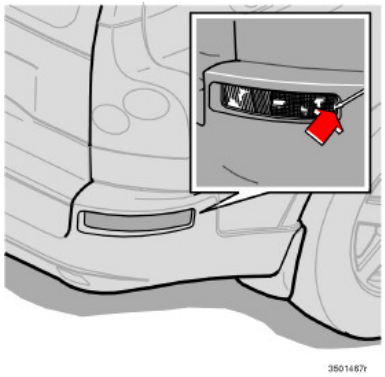
NOTE ! Si le message "Défaut ampoule"/ "Vérifier feux stop" subsiste après le remplacement de l’ampoule défectueuse, consulter un garage Volvo agréé pour remédier à la panne.

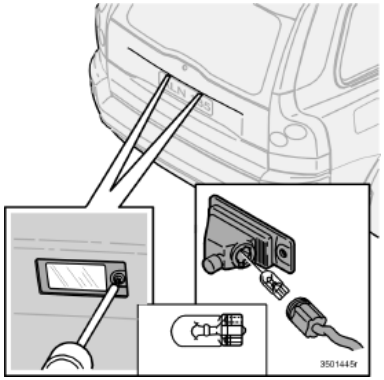


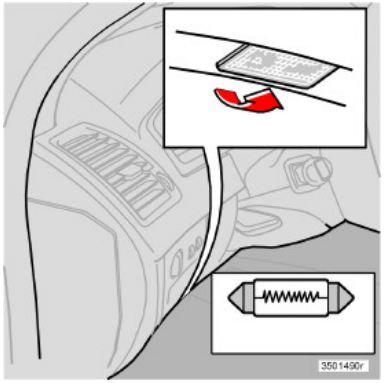
Ampoules dans le combiné arrière

- Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Abaisser la partie inférieure de l'abattant et soulever la trappe de plancher.
- Si la voiture est munie d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions (option), relâchez les sangles du dispositif.
- Retirez la pièce d'angle (A).
- Ouvrez la trappe (B) du panneau latéral en tirant sur le bloqueur (C) vers le haut et vers vous.
- Prenez la clé n° 10 dans la trousse à outils.
- Desserrez les écrous (D).
- Retirez le combiné entier vers l'arrière.
- Débranchez le surplus de câblage pour un meilleur accès.
- Placez le combiné sur une surface douce de façon à ne pas rayer le verres.
- Tournez la douille dans le sens antihoraire et retirez-la.
- Tournez l'ampoule en sens antihoraire pour la dégager.
- Remplacez l'ampoule.
- Replacez la douille d'ampoule dans la gorge et tournez en sens horaire.
- Replacez le surplus de câble.
- Replacez le combiné sur les trous de vis. Enfoncez-le place.
- Serrez les écrous.
- Replacez le panneau latéral et la pièce d'angle.

Changement d'ampoules







Feu antibrouillard arrière

– Enfoncez un tournevis droit comme le montre l'illustration.
– Faire sortir la lampe.
– Tournez la lampe en sens antihoraire et retirez l'ampoule.
– Remplacez l'ampoule.

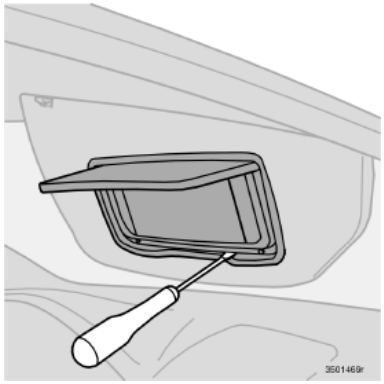
Éclairage de la plaque d'immatriculation

– Eteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
– Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
– Détachez le boîtier de lampe en entier avec précaution et sortez-le. Dévissez le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez l'ampoule.
– Remplacez l'ampoule.
– Replacez le contact et revissez.
– Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

Éclairage d'emmarchement

L'éclairage d'accès se trouve sous le tableau de bord des côtés passager et conducteur. Pour le remplacer, procédez comme suit :

– Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
– Retirez l'ampoule défectueuse.
– Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
– Remettez le boîtier d'ampoule en place.



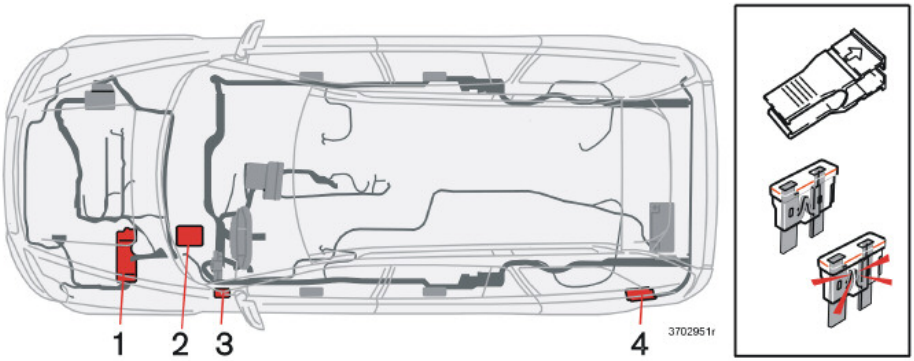
Ampoule dans le compartiment à bagages

– Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
– Retirez l'ampoule défectueuse.
– Installez une nouvelle ampoule. Vérifiez qu'elle fonctionne.
– Remettez le boîtier d'ampoule en place.

Miroir de courtoisie

– Enfoncez un tournevis droit sur le côté du clip central dans le bord inférieur du miroir. Soulevez afin que le clip central se détache.
– Faites passer le tournevis des deux côtés pour détacher les deux clips extérieurs.
– Soulevez l'ensemble de miroir.
– Remplacer les ampoules.
– Replacez l'ensemble de miroir, le bord supérieur en premier. Veillez à ce que les clips supérieurs soient correctement enfoncés avant de rabaisser l'ensemble de miroir.

Fusibles



Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture en cas de court-circuit ou de surcharge, les fonctions et composants électriques sont tous protégés par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

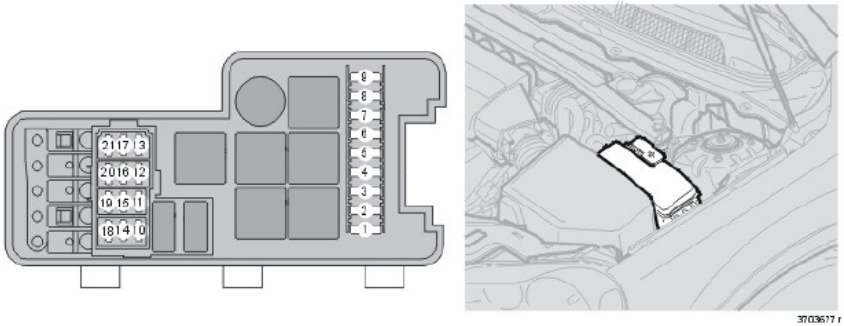
1. Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.
3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
4. Boîtier de fusibles dans le compartiment bagages.

Le non fonctionnement d'un composant du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord, accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

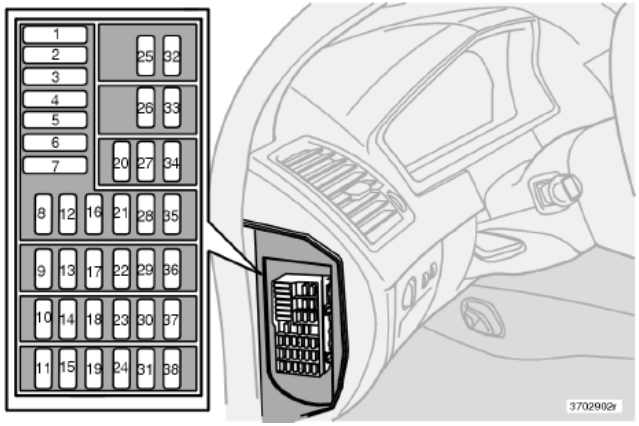
Si le même fusible grille souvent, il se peut qu'un problème de composant soit survenu. Il est dans ce cas préférable de faire contrôler le véhicule par un atelier agréé Volvo.



Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

1. ABS 30 A
2. ABS 30 A
3. Lavage à haute pression des phares 35 A
4. Chauffage auxiliaire (option) 25 A
5. Feux auxiliaires (en option) 20 A
6. Relais de démarreur 35 A
7. Essuie-glace 25 A
8. Module de commande de boîte de vitesses (TCM) (V8) 15 A
9. Pompe à carburant 15 A
10. Bougies (essence), module de commande du moteur (ECM) (essence) injecteurs, soupape haute pression (diesel) 20 A
11. Capteur de pédale d'accélérateur (APM), Compresseur A/C, boîtier électronique de ventilateur 10 A
12. Module de commande du moteur (ECM) (essence) injecteurs (essence), sonde de masse d'air 15 A
    sonde de masse d'air (diesel) 5 A
13. Unité de commande carter de papillon (V8) 10 A
14. Sonde Lambda (essence) 20 A
15. Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes bougies (diesel) 10 A
    Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes
    sonde de masse d'air (V8) 15 A
16. Feux de croisement (gauche) 20 A
17. Feux de croisement (droit) 20 A
18. - -
19. Module de commande du moteur (ECM) alimentation, relais moteur 5 A
20. Feux de position 15 A
21. - -

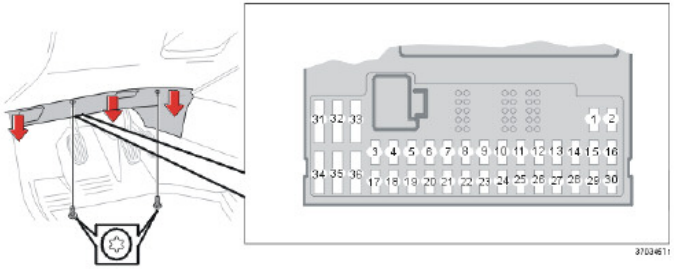
Fusibles



Fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur

1. Ventilateur, climatisation 30 A
2. Amplificateur audio 30 A
3. Siège conducteur à commande électrique 25 A
4. Siège passager à commande électrique 25 A
5. Module de commande portière avant gauche 25 A
6. Module de commande portière avant droite 25 A
7. - -
8. - -
9. Infotainment, écran RTI, CD, MD 10 A
10. OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM) 5 A
11. Serrure d'allumage, système SRS, module de commande du moteur (ECM) fermeture SRS côté passager (PACOS) immobilisation électronique (IMMO) Module de commande de boîte de vitesses TCM (V8) 7,5 A
12. Éclairage général au plafond (RCM), Module de commande électronique supérieur (UEM) 10 A
13. Toit ouvrant 15 A
14. Téléphone 5 A

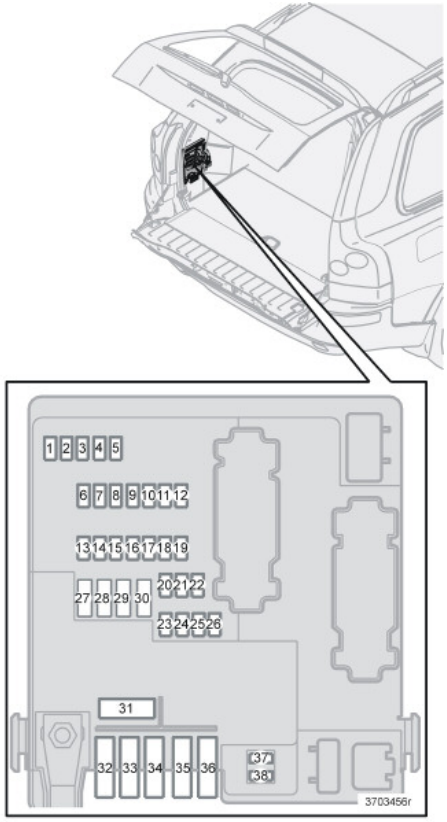
15-38 - -



Fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur

1.	Chauffage de siège côté droit	15 A
2.	Chauffage de siège côté gauche	15 A
3.	Avertisseur sonore	15 A
4.	-	-
5.	Infotainment	10 A
6.	Emplacement de réserve	-
7.	Emplacement de réserve	-
8.	Sirène d'alarme	5 A
9.	Alimentation contact de feu stop	5 A
10.	Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM), chauffage en stationnement, siège conducteur à commande électrique	10 A
11.	Prises électriques avant et arrière	15 A
12.	-	-
13.	Emplacement de réserve	-
14.	-	-
15.	ABS, STC/DSTC	5 A
16.	Électronique de direction assistée (ECPS), Bi-Xenon, réglage de la portée des phares	10 A
17.	Feu antibrouillard avant gauche	7,5 A
18.	Feu antibrouillard avant droit	7,5 A
19.	Emplacement de réserve	-
20.	Pompe de liquide de refroidissement (V8)	5 A
21.	Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66)	10 A
22.	Feux de route gauche	10 A
23.	Feux de route droit	10 A
24.	-	-
25.	-	-
26.	Emplacement de réserve	-
27.	Emplacement de réserve	-
28.	Siège passager à commande électrique	5 A
29.	Emplacement de réserve	-
30.	BLIS	5 A
31.	Emplacement de réserve	-
32.	Emplacement de réserve	-
33.	Pompe à vide	20 A
34.	Pompe de lave-glace	15 A
35.	-	-
36.	-	-

Fusibles



Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages

1. Feux de recul 10 A
2. Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage 20 A
3. Accessoires (AEM) 15 A
4. Emplacement de réserve -
5. Électronique REM 10 A
6. RTI, Récepteur radio, RSE 7,5 A
7. Câblage d'attelage (alimentation 30) 15 A
8. Prise électrique compartiment à bagages 15 A
9. Portière arrière droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre 20 A
10. Portière arrière gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre 20 A
11. Emplacement de réserve -
12. Emplacement de réserve -
13. Chauffage filtre à gazole 15 A
14. Caisson de graves, climatisation arrière (A/C) 15 A
15. Emplacement de réserve -
16. Emplacement de réserve -
17. Accessoires infotainment 5 A
18. Emplacement de réserve -
19. Essuie-glace arrière 15 A
20. Câblage d'attelage (alimentation 15) 20 A
21. Emplacement de réserve-
22. - -
23. AWD 7,5 A
24. Emplacement de réserve -
25. - -
26. Aide au stationnement 5 A
27. Fusible principal : Câblage d'attelage, aide au stationnement, AWD 30 A
28. Verrouillage centralisé (PCL) 15 A
29. Éclairage de remorque, gauche : Feux de position, clignotant 25 A
30. Éclairage de remorque, droite : Feux stop, antibrouillard arrière, clignotant 25 A
31. Fusible principal : Fusible 37, 38, 40 A
32. - -
33. - -
34. - -
35. - -
36. - -
37. Dégivrage de la lunette arrière 20 A
38. Dégivrage de la lunette arrière 20 A

Infotainment	**186**
Panneaux de contrôle	**187**
Fonctions du système audio	**192**
Fonctions radio	**196**
CD/MD (option)	**204**
Changeur de CD (option)	**206**
Paramètres et choix des menus – Audio	**208**
Téléphone (option)	**210**
Fonctions téléphoniques	**212**
Paramètres et choix des menus – Téléphone	**219**

Infotainment

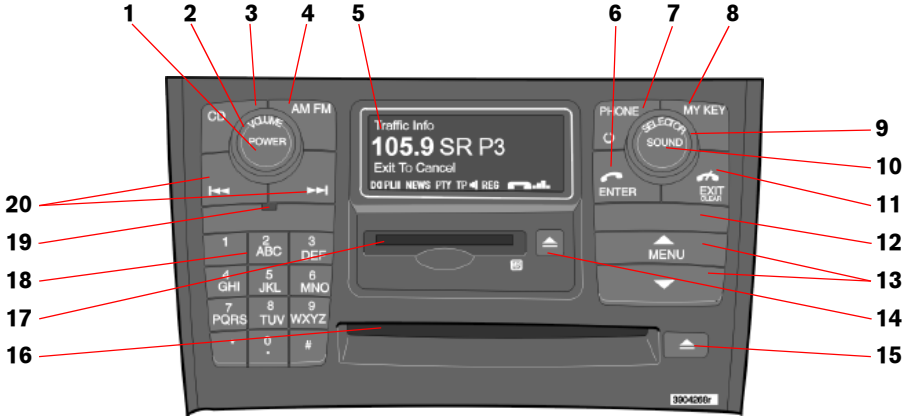
Information – Divertissements

Infotainment est un système intégrant les fonctions audio et téléphonique. Votre système audio et téléphonique peut être utilisé de façon simple et pratique à l'aide d'un panneau de contrôle et d'un clavier au volant. L'écran d'affichage indique la fonction actuelle.

La XC90 peut être équipée du Dolby Surround Pro Logic II (Premium Sound). Ce système assure une reproduction sonore plus proche de la réalité, avec un profile du son large et naturel.

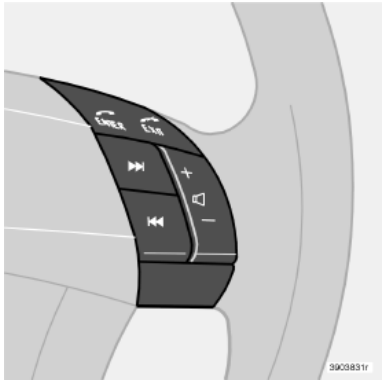
Le système vous permet ainsi qu'à vos passagers d'utiliser des casques d'écoute (option) avec des sources sonores différentes.

Panneaux de contrôle



1. Marche/arrêt - Audio
2. Capacités
3. Sélection rapide – CD
4. Sélection rapide AM/FM entre FM1, FM2 et AM
5. Affichage
6. ENTER – permet de sélectionner dans le menu, d'activer un choix ou le téléphone à partir du mode attente
7. Marche/arrêt/attente – Téléphone
8. MY KEY – sélection rapide des fonctions favorites programmables
9. SELECTOR – sélectionne la source sonore
10. SOUND – réglage sonore
11. EXIT/CLEAR – retour dans le menu, interrompt une sélection, règle le téléphone en mode d'attente et efface le caractère précédent lors de l'entrée de texte et de codes chiffrés.
12. Porte carte SIM
13. Boutons de sélection de menu.
14. CD et éjection CD
15. Éjection MD
16. Lecteur de CD et changeur de CD (option)
17. Lecteur MD (option)
18. Boutons/sélection de mémorisation de fréquence dans le changeur de CD (1 à 6), pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus
19. Récepteur IR pour télécommandes (option)
20. Choisir/changer la plage, la fréquence ou avancer ou reculer lors l'entrée de texte ou de codes chiffrés

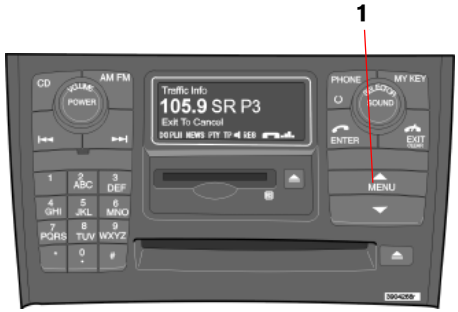
Panneaux de contrôle



Commandes au volant

Audio – Téléphone

Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone. La commande au volant permet de régler le volume sonore, de passer d'une fréquence présélectionnée à l'autre ou de changer de plage CD/MD.



Appuyez et maintenez les boutons ⏭ ou ⏮ pour faire défiler une fréquence rapidement ou pour rechercher une station radio.

Le téléphone doit être activé pour contrôler les fonctions téléphoniques à partir de ces touches, voir page 213.

Le téléphone doit être en mode d'attente (désactivé) si vous désirez effectuer des réglages du système audio à partir de ces touches.

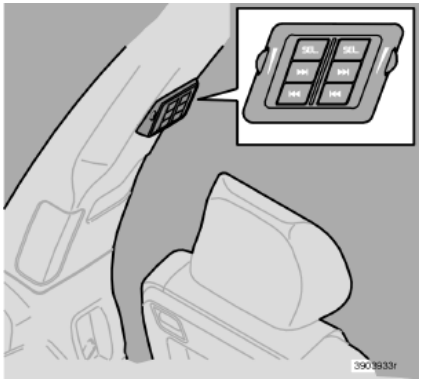
Utilisation du menu

La fonction de menu permet de contrôler, de modifier les paramètres et de programmer les nouvelles fonctions du système. Les alternatives de menu sont affichées. Les alternatives suivies de points indiquent qu'il existe plusieurs sous-niveaux.

Appuyez sur le bouton MENU (1) pour accéder à la fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Les boutons de sélection vous permettent de défiler dans le menu.
- Une pression prolongée sur EXIT/CLEAR implique la sortie de la fonction de menu.
- Une courte pression sur EXIT/CLEAR signifie que vous avez changé d'avis, que vous refusez une alternative ou que vous revenez au sous-menu précédent.
- Une pression sur ENTER implique que vous choisissez ou confirmez votre choix ou que vous passez d'un sous-menu au suivant.



Prise pour casques d'écoute (option)

Les prises pour casque d'écoute pour les passagers se trouvent dans les montants de portière, derrière le deuxième rang de sièges. Ceci permet à plusieurs personnes d'écouter en même temps plusieurs sources sonores, par ex. un CD ou la radio, sans se gêner.

Deux casques d'écoute peuvent être branchés à chaque prise.

– Avancer parmi les sources sonores avec le bouton SEL.
– Changez de plage CD/MD ou changez de fréquence présélectionnée avec les flèches, ⏭ ou ⏮.
– Maintenez le bouton ⏭ ou ⏮ appuyé pour l'avance rapide ou pour la recherche de la prochaine fréquence la plus puissante.
– Appuyez et maintenez le bouton SEL pour désactiver la fonction.
– Le bouton de réglage du volume permet de modifier le volume pour chaque haut-parleur.

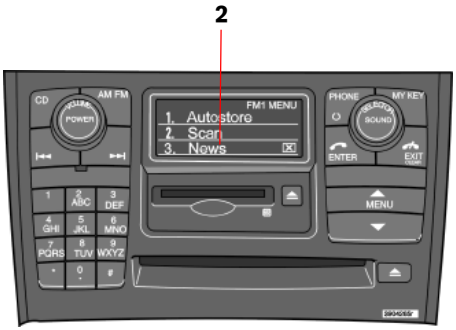
Tous les casques sont éteints automatiquement lorsque le système audio est éteint avec la clé de contact et doivent être activés manuellement lorsque la voiture est redémarrée.

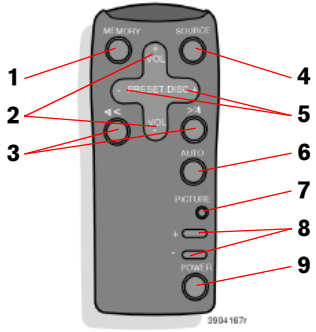
Pour un rendu de son optimal, nous recommandons des casques d'une impédance de 16 à 32 ohm. Leur sensiblité doit être supérieure ou égale à 102 dB. La prise est prévue pour les fiches de 3,5 mm et se trouve sur le dessous du panneau de haut-parleur (1).

Casque – limitations

- Si un casque d'écoute est branché sur la même source sonore que celle alimentant les haut-parleurs, les casques d'écoute ne peuvent changer de plage ou de fréquence, ceci afin de ne pas surprendre le conducteur.
- Si le conducteur se connecte à la même source sonore qu'un casque d'écoute, c'est lui-même qui prend le contrôle de cette source.
- L'utilisateur du casque peut sélectionner un choix rapide dans les bandes (AM, FM1, FM2) sélectionnées précédemment par le conducteur. Ce qui signifie dans certains cas, que le conducteur ne recevra pas les NEWS - ou les bulletins de circulation routière même si TP/NEWS est sélectionné.
- Seul un disque dans le changeur de CD et un morceau peuvent être joués simultanément.

Panneaux de contrôle





Affichage

L'écran d'affichage (2) indique la fonction utilisée, par exemple les alternatives de menu, les messages, les numéros de téléphone ou les paramètres.

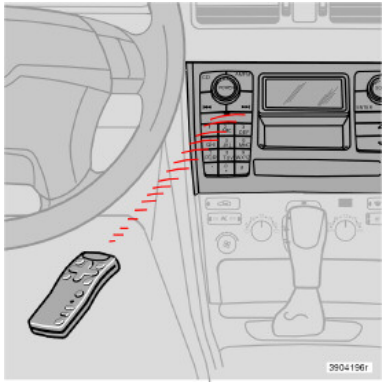
Nettoyer l'écran avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de produit nettoyant.

Télécommande (option)

1. Memory – mémorise les fréquences radio désirées. Pour mémoriser une fréquence :

– Appuyer sur le bouton Memory
– Sélectionner Preset avec Preset/Disc (5)
– Confirmer le choix avec le bouton Memory

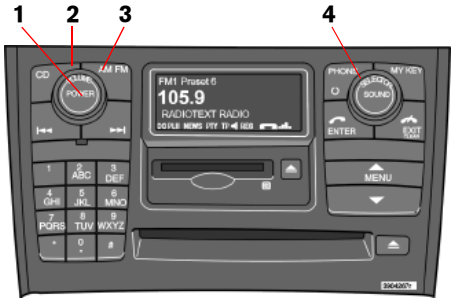
2. Capacités
3. Choisir/changer la plage vers l'avant ou l'arrière
4. Source – pour avancer ou reculer entre les sources sonores
5. Preset/Disc – choisit la position dans le chargeur de CD ou les fréquences préprogrammées
6. Auto – recherche et mémorise les fréquences les plus puissantes
7. Cette fonction n'est pas disponible
8. Cette fonction n'est pas disponible
9. Marche/arrêt – Audio



Orientez la télécommande sur le récepteur IR (voir illustration) qui est placé dans le tableau de bord

NOTE ! La télécommande renferme des piles AAA (R03). Si la télécommande ne fonctionne pas, essayez en premier lieu de changer les piles.

Fonctions du système audio



– Tournez la molette SELECTOR pour choisir entre la radio (FM1, FM2 et AM), CD/changeur CD (option) et MD (option).
– Des pressions répétées sur le bouton AM/FM permettent de passer de FM1 à FM2 et AM.

La source sonore est affichée à l'écran.

MD ne peut être choisi qu'avec la molette SELECTOR.

Interrupteur marche/arrêt – Audio

Appuyez sur le bouton POWER (1) pour allumer ou éteindre le système audio.

Si le système audio est actif lorsque le contact est coupé, il sera automatiquement activé lorsque le contact sera remis.

Choix de source sonore

Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

Soit avec les boutons de sélection rapide CD (2), AM/FM (3) soit à l'aide de la molette SELECTOR (4) :

Réglage du volume

Tournez la molette (1) dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou baisser le volume. Le contrôle du volume est électronique et n'a pas de butée. Le volume peut aussi être élevé (+) ou baissé (–) à l'aide de la commande au volant.

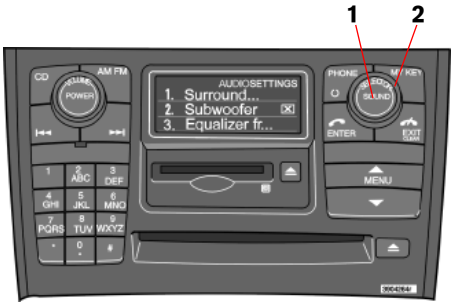
Mode Pause

Lorsque le volume est en position zéro, le lecteur CD/MD passe en mode Pause. Pour activer le lecteur de nouveau, il suffit d'augmenter le volume.

Contrôle du volume – TP/PTY/NEWS/ALARM

Lorsqu'une source sonore, par exemple un CD, est écoutée lorsque la radio reçoit une

alarme ou une autre fonction choisie comme les messages sur la circulation, la source sonore est coupée. Le message est entendu au volume choisi pour l'information sur la circulation, les nouvelles ou le type de programme. La lecture du CD reprend ensuite au volume précédent. Si le volume est modifié pendant le message, le nouveau volume est mémorisé et utilisé pour le prochain message.



Réglage du son

– Appuyez dur le bouton SOUND (1).
– Affichez la fonction à régler en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOUND. Choisissez entre BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SUBWOOFER (option), CENTRE (option) ou SURROUND (option).
– Ajustez le niveau avec la molette SELECTOR (2). Une échelle MIN-MAX s'affiche. La position normale se trouve entre les deux repères.

NOTE ! Le niveau du haut-parleur central ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II (DPL II) ou la stéréo trois canaux (3-CH) a été sélectionné dans le menu.

Le volume Surround ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II est choisi dans le menu.

Le volume du caisson de basses (Subwoofer) ne peut être réglé que si le caisson de basses est choisi dans le menu.

Réglage du son	Affichée
Graves	BASS
Aigus	TREBLE
Balance entre haut-parleurs droit et gauche	BALANCE
Balance entre haut-parleurs avant et arrière	FADER
Réglage du caisson de graves	SUBWOOFER (option)
Réglage du haut-parleur central	CENTRE (Premium Sound)
Surroud, son ambiophonique	SURROUND (Premium Sound)

Fonctions du système audio

SURROUND (option) Dolby Surround Pro Logic II

Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central sur le tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité. Les canaux stéréo classiques droite-gauche sont répartis en gauche-centre-droit. S'y ajoute le son ambiophonique (surround sound) des canaux arrière de la voiture. Le son ambiophonique correspond à l'écho de la salle de concert. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en position CD, MD et FM. La stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandée pour les émissions dans la bande AM et FM. Dolby Surround Pro Logic II est uniquement disponible avec Premium Sound.

– Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez SURROUND et appuyez sur ENTER.
– Choisissez Dolby AM/FM ou Dolby CD/MD et appuyez sur ENTER.
– Choisissez PRO LOGIC II, 3 CHANNEL ou OFF SURROUND et appuyez sur ENTER.

- Le symbole ◫◫ PL II s'affiche à l'écran si Pro Logic II est sélectionné.
- 3 CH s'affiche à l'écran si 3 CHANNEL est sélectionné.
- OFF correspond au mode stéréo.

◫◫ Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Caisson de basses – SUBWOOFER (option)

Le caisson de basses donne à l'ensemble un son plus riche et plus profond.

– Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez SUBWOOFER appuyez sur ENTER. Une croix dans la case indique que SUBWOOFER est activé.

Equalizer FR (certains modèles)

La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs avant.

– Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.

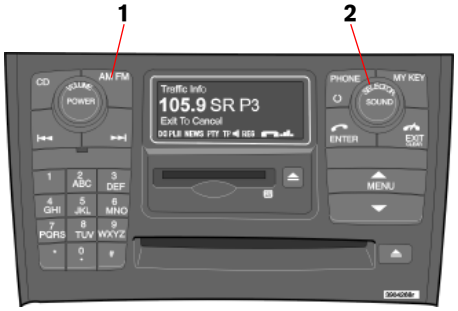
– Choisissez Égalisateur AV et appuyez sur ENTER.
– Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette SELECTOR.
– Appuyez sur ENTER pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
– Appuyez sur ENTER jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

Equalizer RR (certains modèles)

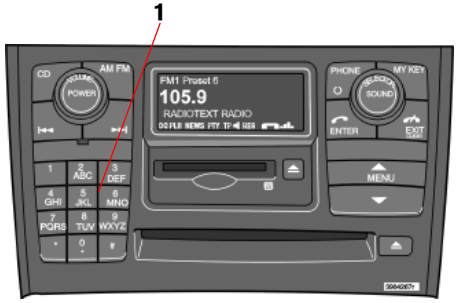
La fonction est utilisée pour ajuster précisément le son dans les haut-parleurs arrière.

– Choisissez AUDIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez Égalisateur AR et appuyez sur ENTER.
– Réglez le niveau à l'aide des boutons de choix de menu ou avec la molette SELECTOR.
– Appuyez sur ENTER pour choisir la fréquence suivante. Vous pouvez choisir cinq fréquences.
– Appuyez sur ENTER jusqu'au mode menu pour enregistrer les modifications effectuées.

Fonctions radio



augmente la cadence après quelques secondes.
- Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée.
- Si un ajustement de la fréquence est nécessaire, appuyez brièvement sur l'une des flèches dans les cinq secondes, ⏭ ou ⏮.
- Le mode de réglage est actif cinq secondes après la dernière pression.



Recherche de fréquence

- Choisissez la position radio AM/FM1/FM2 avec la molette SELECTOR (2) ou le bouton AM/FM (1).
- Exercez une courte pression sur le bouton ⏭ ou ⏮ pour rechercher la prochaine fréquence la plus puissante.
- Appuyez de nouveau sur l'un des boutons pour effectuer une nouvelle recherche.

Chercher manuellement une fréquence connue

- Appuyez sur le bouton ⏭ ou ⏮ et maintenez-le enfoncé. MAN s'affiche sur l'écran. La radio fait lentement défiler les fréquences dans le sens choisi puis

Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser la fréquence désirée sur l'un des boutons de mémorisation de fréquence 0-9 (1) :

- Réglez la sation souhaitée.
- Appuyez sur le bouton de mémorisation de fréquence voulu et maintenez-le enfoncé. Le son disparaît quelques secondes et STATION STORED est affiché. La fréquence est maintenant mémorisée.

On peut mémoriser jusqu'à 10 fréquences sur les bandes AM, FM1 et FM2, au total 30 fréquences.

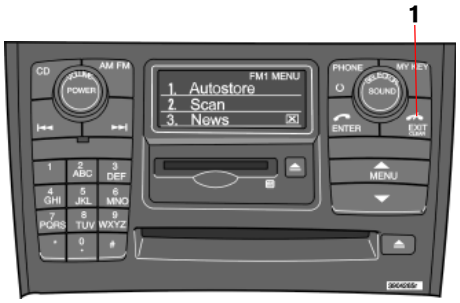
Radio	Bandes de fréquence
FM	87,5 - 108 MHz
AM(LW)	153 - 279 kHz
AM(MW)	522 - 1611 kHz

Mémorisation automatique des fréquences – AUTOSTORE

Cette fonction recherche et mémorise automatiquement jusqu'à 10 fréquences AM ou FM dans une mémoire séparée. Si plus de 10 fréquences sont localisées, les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile dans les zones où les fréquences des stations de radio ne vous sont pas familières.

– Choisissez la position radio avec la molette SELECTOR ou le bouton AM/FM.
– Choisissez AUTOSTORE dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez AST SEARCH et appuyez sur ENTER.
– AUTOSTORING est affiché et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (10 maxi) de la bande choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station au signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte NO AST FOUND est affiché.
– Les stations mémorisées se retrouvent sous les boutons 0-9.
– Lorsque la radio est en position autostore, le texte AUTO est affiché. AUTO disparaît lorsque l'on revient à la position radio.
– Revenez à la position radio ordinaire en appuyant sur le bouton AM/FM ou EXIT/CLEAR.
– Pour accéder à une mémorisation antérieure, effectuez les étapes 1-2 mais choisissez AST MODE à l'étape 3 et appuyez sur ENTER.

Fonctions radio



Scanning – SCAN

Cette fonction cherche automatiquement les stations AM et FM aux signaux les plus puissants. Lorsque la radio a trouvé une station, elle reste sur cette station pendant env. 8 secondes avant de reprendre la recherche.

– Choisissez la position radio avec la molette SELECTOR ou le bouton AM/FM.
– Choisissez SCAN dans le menu et appuyez sur ENTER.
– SCAN est affiché sur l'écran.
– Appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR pour sortir.

Radio Data System – RDS

RDS est un système de diffusion radio qui assure le suivi de fréquence d'une station ou pour transmettre des données. Parmi les fonctions que permet d'activer le système RDS, on peut citer : l'affichage du nom de la station, l'accord automatique sur l'émetteur offrant le meilleur rapport signal / bruit. Il permet également de capter les annonces routières et le choix du programme par genre. La fonction Radiotext fait aussi partie du système RDS. Elle permet notamment d'émettre des informations sur le contenu de programmes en cours.

NOTE ! Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

Recherche automatique d'informations sur les programmes – PI Seek

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations, comme l'état de la circulation, sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est choisi par la suite, la radio met à jour l'information de l'émetteur RDS. Si la radio est située à la limite ou hors de la zone de couverture, elle recherche automatiquement le signal le plus fort de cette station.

Si aucun émetteur n'est disponible, la radio reste silencieuse et l'écran affiche "PI SEEK PRESS EXIT TO CANCEL" jusqu'à ce qu'elle trouve un signal.

Si vous pressez sur EXIT (1), la radio revient sur la station sélectionnée mais sans mise à jour des informations RDS.

Nouvelles – NEWS

Cette fonction implique que les autres sources sonores comme le CD sont interrompues lorsque une émission d'information débute.

– Choisissez la position radio avec la molette SELECTOR ou le bouton AM/FM.
– Choisissez NEWS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– NEWS s'affiche sur l'écran.
– Choisissez NEWS et appuyez sur ENTER pour désactiver la fonction NEWS.

Cette fonction implique que les informations sur la circulation des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

– Si vous ne désirez pas écouter un bulletin de circulation pendant une émission, appuyez sur le bouton EXIT. La fonction NEWS est néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

Informations sur la circulation – TP

Cette fonction implique que les informations sur la circulation des stations RDS interrompent d'autres sources sonores et le message est entendu au volume réglé à cet effet. Dès que le message est terminé, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

– Choisissez TP dans le menu et appuyez sur ENTER.
– TP s'affiche sur l'écran.
– Choisissez TP de nouveau et appuyez sur ENTER pour désactiver la fonction TP.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut émettre des bulletins de circulation,))) est affiché. Une interruption pour bulletin de circulation ne peut intervener que si TP))) est affiché sur l'écran.

– Si vous désirez écouter un bulletin de circulation pendant une émission, appuyez sur le bouton EXIT. La fonction TP est néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

TP-Search

Cette fonction vous permet d'écouter les bulletins de circulation lors du passage à différents états et régions d'Europe sans avoir besoin de choisir la station.

– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez TP et appuyez sur ENTER.
– Choisissez TP Search et appuyez sur ENTER.
– Pour désactiver la fonction, choisissez TP Search de nouveau et appuyez sur ENTER.

Texte radio

Certaines stations RDS émettent des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc. Cette information peut être affichée sous forme de texte.

– Appuyez sur le bouton MENU.
– Choisissez RADIOTEXT dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez RADIOTEXT de nouveau et appuyez sur ENTER pour désactiver.

Fonctions radio

Alerte

Une alarme est émise automatiquement et la fonction ne peut pas être désactivée.

"Alarm !" est affiché lorsqu'un message d'alarme est émis. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par ex. l'effondrement d'un pont ou un accident nucléaire.

Type de programme – PTY

La fonction PTY permet de choisir un programme correspondant à vos souhaits. La fonction PTY vous permet de choisir parmi les différents types de programmes de la liste ci-dessous.

Afficher PTY
Quel PTY désigne la station choisie ?

- Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
- Choisissez PTY dans le menu et appuyez sur ENTER.
- Choisissez SHOW PTY et appuyez sur ENTER. Le PTY de la station choisie est affiché.

NOTE ! Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Type de programme	Affichée
Bulletin d'actualités	CURRENT AFFAIRS
Informations	INFORMATION
Informations sportives	SPORT
Education	EDUCATION
Théâtre	DRAMA
Arts et Culture	CULTURES
Sciences	SCIENCE
Débats variés	VARIED SPEECH
Musique Pop	POP MUSIC
Musique Rock'n roll	ROCK MUSIC
Variétés	EASY LISTENING
Musique Classique simple	LIGHT CLASSIC
Musique Classique	SERIOUS CLASSIC
Autre musique	OTHER MUSIC
Bulletin Météorologique	WEATHER
Economie	FINANCE
Programme pour enfants	CHILDREN

Type de programme	Affichée
Société	SOCIAL AFFAIRS
Questions spirituelles	RELIGION
Surveillance du téléphone	PHONE IN
Voyages et vacances	TRAVEL
Loisirs et passe-temps	LEISURE & HOBBY
Musique de Jazz	JAZZ MUSIC
Musique Country	COUNTRY MUSIC
Musique nationale	NATIONAL MUSIC
Succès de toujours	OLDIES MUSIC
Musique folklorique	FOLK MUSIC
Documentaire	DOCUMENTARY

Recherche d'un certain type de programme – PTY

Cette fonction lance la recherche, sur toutes les bandes de fréquence, d'un programme proposant un thème spécifique.

- Choisissez FM1 ou FM2 et appuyez sur le bouton MENU.
- Choisissez RADIO SETTINGS et appuyez sur ENTER.
- Choisissez PTY et appuyez sur NTER.
- Choisissez SELECT PTY et appuyez sur ENTER.
- Appuyez sur ENTER pour un ou plusieurs des types de programmes répertoriés. Le symbole PTY est affiché après le premier choix et la radio passe en mode veille pour la fonction PTY.
- Lorsque vous avez choisi les différents types, appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR pour sortir de la liste PTY.
- Choisissez SEARCH PTY et appuyez sur ENTER. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de programme sélectionné, elle la sélectionne.
- Si la radio trouve une station qui ne convient pas, vous pouvez poursuivre la recherche avec les boutons ⏮, ⏭.
- Si aucune station du type recherché n'est trouvée, le radio revient à la fonction précédente. La fonction PTY reste alors en veille jusqu'à ce que le type de programme sélectionné commence à être émis. En tel cas, la radio se cale automatiquement sur le programme.
- Pour désactiver la mise en veille PTY, choisissez CLEAR ALL PTY dans le menu. Le symbole PTY s'éteint et la radio retrouve son mode standard.

Veille PTY

Pour régler uniquement la radio en mode veille PTY, répétez les étapes 1 à 6.

Fonctions radio

Informations sur la circulation – TP STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations sur la circulation vous désirez écouter.

Veuillez noter que))) doit s'afficher sur l'écran pour que cette fonction puisse être activée.

– Écoutez la station de laquelle les informations doivent provenir.
– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez TP et appuyez sur ENTER.
– Choisissez TP STATION et appuyez sur ENTER.
– Choisissez SET CURRENT et appuyez sur ENTER.

NOTE ! À présent seules les informations sur la circulation émises par la station mémorisée sont transmises.

Nouvelles – NEWS STATION

Vous précisez ici quelle station d'informations vous désirez écouter.

Notez que la station en question doit être une station RDS pour pouvoir fonctionner.

– Écoutez la station de laquelle les nouvelles doivent provenir.
– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez NEWS STATION et appuyez sur ENTER.
– Choisissez SET CURRENT et appuyez sur ENTER.

NOTE ! À présent seules les nouvelles émises par la station mémorisée sont transmises.

Désactivez TP STATION/NEWS STATION

– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez TP/NEWS STATION et appuyez sur ENTER.
– Choisissez RESET STATION et appuyez sur ENTER.

Mise à jour automatique des fréquences – AF

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour un programme.

– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez AF et appuyez sur ENTER.
– Pour réactiver AF, choisissez AF et appuyez sur ENTER.

Programmes radio régionaux – REG

La fonction REG est normalement désactivée et permet de continuer à écouter un émetteur régionale même si le signale est faible.

– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez REGIONAL et appuyez sur ENTER.
– REG s'affiche sur l'écran.
– Pour désactiver la fonction REG, choisissez REG de nouveau et appuyez sur ENTER.

EON – LOCAL/DISTANT (Enhanced Other Networks)

La fonction EON est normalement en mode DISTANT. Cette fonction détermine si des bulletins d'actualité et d'informations routières, par ex., émis par d'autre stations peuvent interrompre le programme radio que vous écoutez (si ces fonctions sont choisies). La fonction a deux niveaux : LOCAL - Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant. DISTANT - Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible. OFF - Les autres stations n'interrompent jamais le programme écouté.

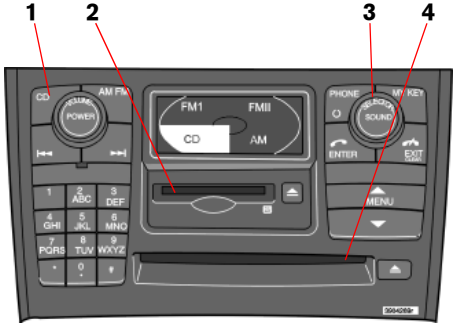
– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez EON et appuyez sur ENTER.
– Choisissez LOCAL, DISTANT ou OFF et appuyez sur ENTER.

Restauration des fonctions RDS – RESET ALL

La fonction restaure tous les paramètres à leurs réglages d'usine d'origine.

– Choisissez RADIO SETTINGS dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Choisissez RESET ALL dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Appuyez sur ENTER pour valider votre choix.

CD/MD (option)



Démarrer le lecteur CD/MD

– Démarrez le lecteur CD avec la molette SELECTOR (3) ou appuyez sur le bouton CD (1). Insérez un disque dans le lecteur (4).
– Démarrez le lecteur MD avec la molette SELECTOR (3). Insérez un disque dans le lecteur (2).

Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur ⏭ ou ⏮. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche à l'écran. Si vous disposez de touches de commandes au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.

Avance/retour rapide

Appuyez et maintenez enfoncé ⏭ ou ⏮ pour chercher au sein d'une plage ou du disque tout entier. La recherche se poursuit tant que les boutons restent enfoncés.

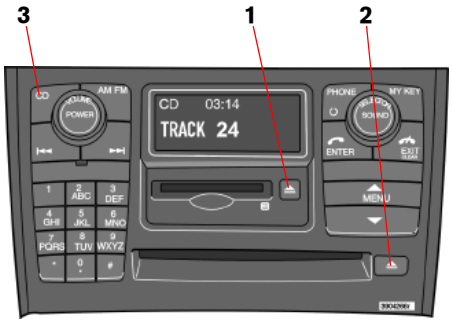
Sélection aléatoire – RANDOM

Cette fonction implique que les plages du CD sont jouées dans le désordre (shuffle).

– Choisissez RANDOM dans le menu et appuyez sur ENTER.
– RND reste affiché aussi longtemps que la fonction est activée.
– Choisissez RANDOM OFF ou appuyez sur le bouton EXIT pour sortir.

NOTE ! N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.

Utilisez uniquement des disques CD de 12 cm. N'utilisez pas de CD de dimension inférieure ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou simplement absent.



Scan

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

– Choisissez SCAN dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR lorsqu'une plage que vous désirez écouter a été trouvée.

Disctext (uniquement MD)

Certains disques comportent des informations sur les titres d'albums ou de chansons. Ces informations sont affichées sous forme de texte si la fonction DISCTEXT est activée.

– Choisissez DISCTEXT dans le menu et appuyez sur ENTER.

– Si ces informations sont mémorisées sur le disque, elles sont à présent affichées sur l'écran.
– Pour désactiver cette fonction, choisissez DISCTEXT et appuyez sur ENTER.

Éjection MD

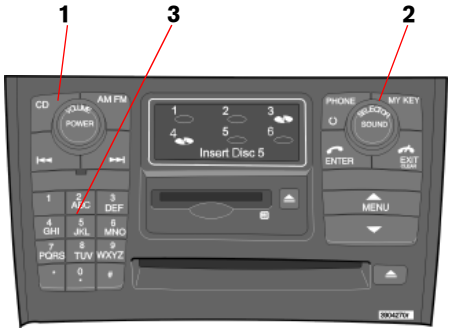
Si vous appuyez sur le bouton (1), le lecteur MD s'arrête et le disque est éjecté.

Éjection CD

Si vous appuyez sur le bouton (2), le lecteur CD s'arrête et le disque est éjecté.

Par mesure de sécurité, le CD éjecté ne reste hors de l'appareil que 12 secondes. Une fois ce délai passé, le CD est à nouveau inséré dans le lecteur. Pour activer le lecteur de CD à nouveau, pressez le bouton CD (3).

Changeur de CD (option)



Démarrer le chargeur de CD

Le chargeur CD peut contenir jusqu'à six CD simultanément.

- Choisissez la position CD avec la molette SELECTOR (2) ou appuyez sur le bouton CD (1).
- Choisissez un compartiment vide à l'aide des boutons numérotés 1-6 (3). Les compartiment vides sont indiqués dans l'écran d'affichage.
- Insérez un CD dans le changeur.

Vérifiez que INSERT DISC est affiché avant d'insérer un nouveau disque.

Sélection de disque

Les boutons de mémorisation de fréquence 1-6 (3) permettent de choisir le disque à jouer. Le numéro du disque et de la plage sont affichés.

Sélection d'une autre plage

Pour passer à la plage suivante ou précédente, appuyez respectivement sur ⏭ ou ⏮. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche à l'écran. Si vous disposez de touches de commandes au volant, vous pouvez également utiliser les boutons correspondants.

Avance/retour rapide

Appuyez et maintenez enfoncé ⏭ ou ⏮ pour chercher au sein d'une plage ou du disque tout entier. La recherche se poursuit tant que les boutons restent enfoncés.

Scan

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

- Appuyez sur le bouton MENU.
- Choisissez SCAN et appuyez sur ENTER.
- Appuyez sur le bouton EXIT/CLEAR lorsqu'une plage que vous désirez écouter a été trouvée.

Scan ne fonctionne que sur le disque choisi.

Sélection aléatoire – RANDOM

Cette fonction implique que les plages du CD sont jouées dans le désordre.

- Choisissez RANDOM dans le menu et appuyez sur ENTER.
- Choisissez SINGLE DISC ou ALL DISCS pour que le lecteur puisse choisir de manière aléatoire à partir d'un ou de plusieurs disques dans le chargeur CD.
- RND ou RND ALL s'affiche à l'écran pendant tout le temps que la fonction est activée.
- Appuyez sur EXIT pour sortir.

Appuyez sur ⏭ pour que le lecteur choisisse de manière aléatoire la prochaine plage choisie.

NOTE ! Il est uniquement possible de choisir la prochaine plage aléatoire sur le disque choisi.

Disctext

Certains disques comportent des informations sur les titres d'albums ou de chansons. Ces informations sont affichées sous forme de texte si la fonction DISCTEXT est activée.

- Appuyez sur le bouton MENU.
- Choisissez DISCTEXT dans le menu et appuyez sur ENTER.

– Si l'information est mémorisée sur le disque, celle-ci est alors affichée à l'écran à la place de la plage en question.
– Pour désactiver cette fonction, choisissez DISCTEXT et appuyez sur ENTER.

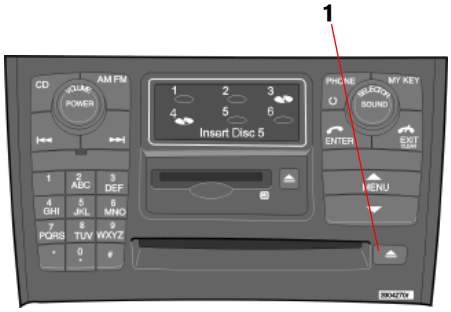
Eject All

Une longue pression sur le bouton EJECT (1) lance la fonction EJECT ALL. Tous les disques du changeur sont alors éjectés. Le texte EJECTING ALL apparaît sur l'écran.

La fonction ne peut être activée que lorsque la voiture est immobile et s'interrompt lorsque la voiture commence à rouler.

Par mesure de sécurité, le CD éjecté ne reste hors de l'appareil que 12 secondes. Une fois ce délai passé, la fonction est interrompue.

NOTE ! N'utilisez pas de CD comportant une étiquette. La chaleur générée dans le lecteur risque de la détacher et d'endommager le lecteur de CD.
Utilisez uniquement des disques CD de 12 cm. N'utilisez pas de CD de dimension inférieure ! Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou simplement absent.



Éjection CD

Si vous appuyez sur le bouton (1) le lecteur CD s'arrête et le disque est éjecté.

Pour des raisons de sécurité, le disque reste sorti pendant 12 secondes. Il est ensuite réinséré par le lecteur de CD.

Paramètres et choix des menus – Audio

Menu principal/sous-menus

RADIO

1. AUTOSTORE[1]
- 1.1. Mode AST
- 1.2. AST Recherche
  - 1.2.1. AUTOSTORING

2. SCAN[1] ON/OFF[2]

3. NEWS[1] ON/ OFF[2]

4. TP[1] ON/OFF[2]

5. RADIOTEXT[1] ON/OFF[2]

6. RADIO SETTINGS
- 6.1. PTY
  - 6.1.1. SELECT PTY
  - 6.1.2. SEARCH PTY[1]
  - 6.1.3. SHOW PTY ON/OFF[2]
- 6.2. TP
  - 6.2.1. TP STATION SET CURRENT/RESET STN
  - 6.2.2. TP SEARCH ON/OFF[2]
- 6.3. NEWS STATION
  - 6.3.1. SET CURRENT/RESET STN
- 6.4. AF[1] ON[2]/OFF
- 6.5. REGIONAL[1] ON/OFF[2]
- 6.6. EON
  - 6.6.1. OFF
  - 6.6.2. LOCAL
  - 6.6.3. DX[2]
- 6.7. RESET All

7. AUDIO SETTINGS (certains modèles)
- 7.1. Dolby AM/FM
  - 7.1.1. Pro Logic II
  - 7.1.2. 3CH
  - 7.1.3. OFF[2]
- 7.2. Dolby CD/MD
  - 7.2.1. Pro Logic II[2]
  - 7.2.2. 3CH
  - 7.2.3. OFF
- 7.3. SUBWOOFER[1] ON[2]/OFF (option)
- 7.4. EQUALIZER Fr (certains modèles)
- 7.5. EQUALIZER Rr (certains modèles)
- 7.6. RESET ALL

CD

1. RANDOM[1]

2. SCAN[1]

3. NEWS[1] ON/OFF[2]

4. TP[1] ON/OFF[2]

5. AUDIO SETTINGS
- 5.1. Dolby AM/FM
  - 5.1.1. Pro Logic II
  - 5.1.2. 3 Channel
  - 5.1.3. Off[2]
- 5.2. Dolby CD/MD
  - 5.2.1. Pro Logic II[2]
  - 5.2.2. 3 Channel
  - 5.2.3. Off
- 5.3. SUBWOOFER[1] ON[2]/OFF (option)
- 5.4. EQUALIZER Fr (option)
- 5.5. EQUALIZER Rr (option)
- 5.6. RESET ALL

CDX

1. RANDOM[3]
- 1.1. Off[4]
- 1.2. Un disque
- 1.3. Tous disques

2. SCAN[3]

3. NEWS[3] ON/OFF[2]

4. TP[3] ON/OFF[2]

5. DISC TEXT[3] ON/OFF[2]

6. AUDIO SETTINGS
- 6.1. Dolby AM/FM
  - 6.1.1. Pro Logic II
  - 6.1.2. 3 Channel
  - 6.1.3. Off[2]
- 6.2. Dolby CD/MD
  - 6.2.1. Pro Logic II[2]
  - 6.2.2. 3 Channel
  - 6.2.3. OFF SUBWOOFER[3] ON[2]/ OFF (option)

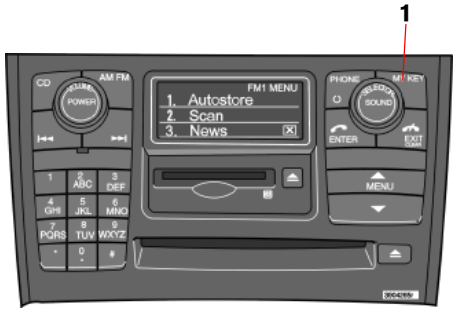
1. Programmable avec MYKEY
2. Par défaut
3. Programmable avec MYKEY
4. Par défaut

6.2.4. EQUALIZER Fr (certains modèles)
6.3. EQUALIZER Rr (certains modèles)
6.4. Reset All

MD

1. **RANDOM**[1]
2. **SCAN**[1]
3. **NEWS**[1]
4. **TP**[1]
5. **DISC TEXT**[1] **ON/OFF**[2]
6. **AUDIO SETTINGS**

6.1. SURROUND[1]
6.1.1. Pro Logic II
6.1.2. 3 Channel
6.1.3. Off[2]
6.2. SUBWOOFER[1] ON[2]/OFF (option)
6.3. EQUALIZER Fr (certains modèles)
6.4. EQUALIZER Rr (certains modèles)
6.5. Reset All

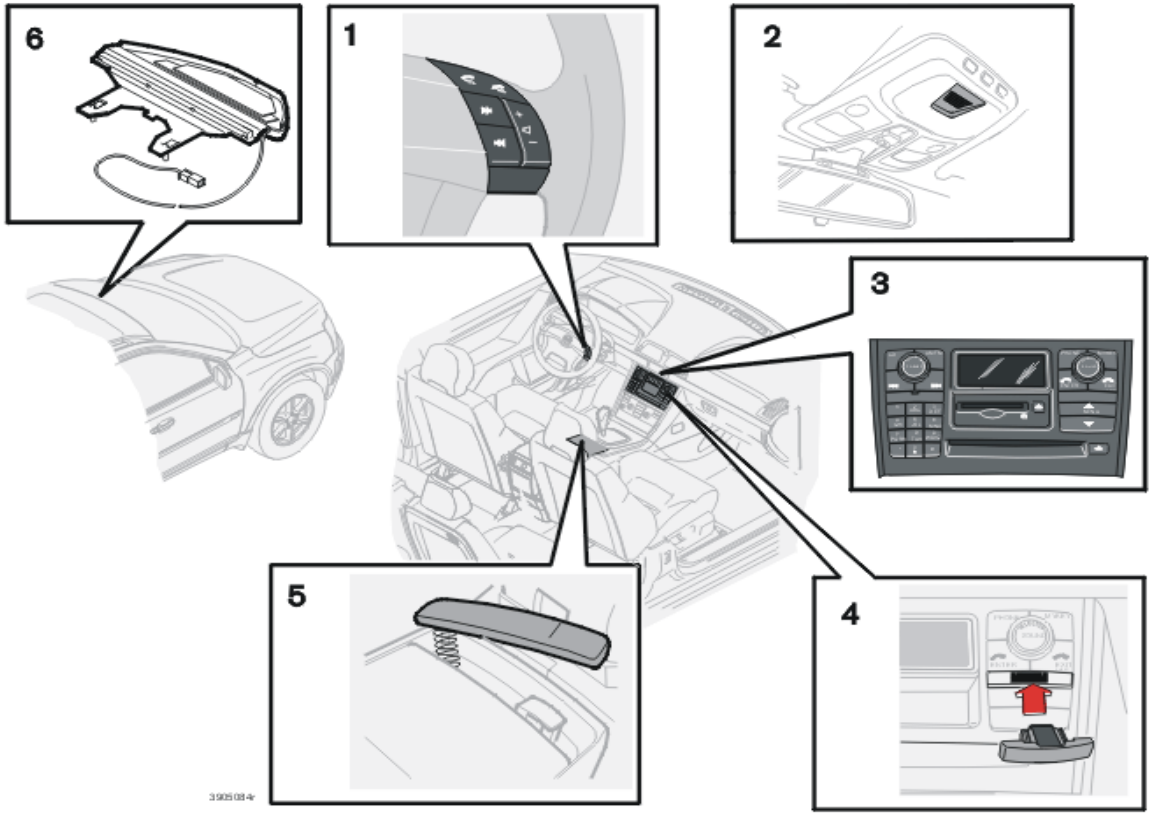


Mes sélections rapides – MY KEY

Avec le bouton MY KEY (1), une fonction favorite du menu peut être mémorisée, par exemple SCAN, AUTOSTORE ou TP.

- Naviguez dans les fonctions avec les boutons de sélection.
- Choisissez la fonction du menu devant être mémorisée en maintenant le bouton MY KEY enfoncé pendant plus de deux secondes.
- Lorsque MY KEY STORED est affiché, la fonction est mémorisée.
- Activez la fonction par une pression rapide sur le bouton MY KEY.
- Pour mémoriser une nouvelle fonction sur le bouton, répétez les étapes 1 à 4.

Téléphone (option)



Composants du système téléphonique

1. Commandes au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du système téléphonique.

Les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques lorsque le téléphone est activé. En position active, l'information relative au téléphone est toujours visible dans l'écran affichage.

2. Microphone

Le microphone du dispositif mains-libres est intégré au panneau de toit.

3. Panneau de commande

Toutes les fonctions du système téléphonique, à l'exception du volume de l'appel, peuvent être commandées à partir du panneau de contrôle. L'écran de contrôle indique les fonctions de menu, les messages, les numéros de téléphone, etc.

4. Carte SIM

La carte SIM est insérée sur la face avant du panneau de contrôle.

5. Combiné

Le combiné de téléphone peut être utilisé pour communiquer sans être gêné.

6. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise, devant le rétroviseur intérieur.

Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire ! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné, garez-vous dans un endroit sûr.
- Désactivez le système lorsque vous faites le plein.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Ne faites vérifier le téléphone que par du personnel qualifié.

Appels d'urgence

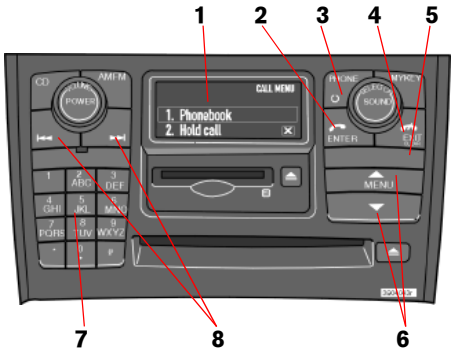
Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

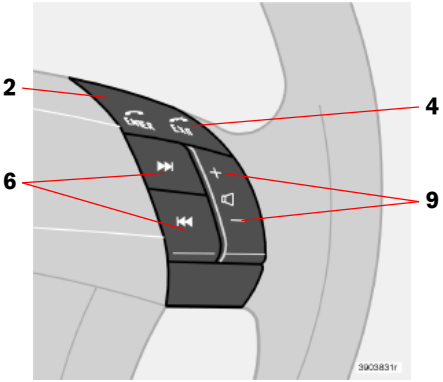
– Activer le téléphone.
– Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
– Appuyez sur le bouton ENTER dans le panneau de contrôle ou sur le volant.

Haut-parleur

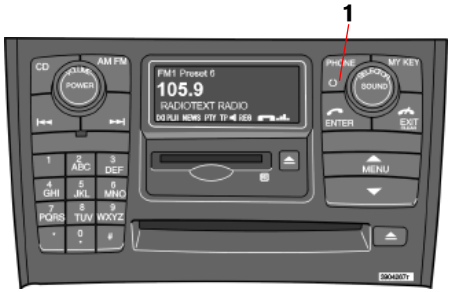
Le téléphone utilise le haut-parleur de la portière conducteur ou le haut-parleur central du système audio, le cas échéant.

Fonctions téléphoniques





1. Affichage
2. ENTER – accepte l'appel choisit dans le menu ou active le téléphone à partir du mode d'attente
3. Marche/arrêt/veille
4. EXIT/CLEAR – interrompt/refuse l'appel, retour dans le menu ou interrompt une sélection et efface les chiffres/codes entrés.
5. Porte carte SIM
6. Boutons de sélection de menu
7. Pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus
8. Recherche – avant et arrière lors de l'entrée de texte ou de chiffres.
9. Augmenter/baisser le volume de l'appel



Interrupteur Marche/arrêt/ attente – Téléphone

Activez le système :

– Appuyez sur le bouton PHONE (1) pour lancer le système téléphonique.

Éteignez le système :

– Appuyez et maintenez le bouton PHONE pour arrêter le système téléphonique.

Régler le système en mode d'attente :

– Pour faire passer le téléphone en mode d'attente, exercez une courte pression sur le bouton PHONE ou appuyez sur EXIT/CLEAR.
– Pour réactiver le système, appliquez une courte pression sur le bouton PHONE.

Lorsque le téléphone est activé ou en mode d'attente, un combiné est affiché à l 'écran.

NOTE ! En niveau audio Performance (niveau standard), vous ne pouvez écouter ni radio, ni CD, ni MD, ni recevoir des messages sur le trafic, si un appel téléphonique est en cours.

Si le système de téléphone est actif lorsque le contact de la voiture est coupé, il sera activé lorsque le contact sera remis. Aucun appel téléphonique ne peut être reçu lorsque le système téléphonique est désactivé.

Réduction du volume durant une conversation

Si le téléphone sonne tandis que la radio est allumée, le volume est abaissé lorsque vous répondez. À la fin de la conversation, le volume est restauré à son niveau précédent. Le volume peut aussi être modulé pendant la conversation et demeure à ce niveau à la fin de la conversation. Le volume audio peut aussi être arrêté entièrement lors de conversation téléphonique. Voir le menu 5.5.3, en page 213.

Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes de téléphonie intégrée Volvo.

Mode d'attente

En mode d'attente, vous pouvez recevoir des appels alors que le système audio est activé et l'information relative aux sources sonores du système est affichée.

Pour pouvoir utiliser les autres fonctions du système téléphonique, le téléphone doit être en position active.

Raccourcis

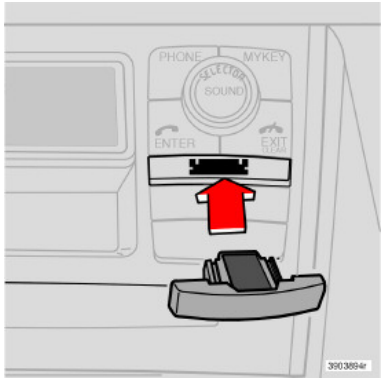
Lorsque vous avez atteint le menu à l'aide du bouton correspondant, vous pouvez utiliser les chiffres au lieu des flèches et du bouton ENTER pour sélectionner les options au niveau du menu principal. Chaque choix de menu est numéroté. Les chiffres apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Fonctions téléphoniques

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, certaines parties du menu ne sont pas accessibles lorsque la vitesse excède 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement conclure une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.6.



Carte SIM

Le téléphone ne peut êtres utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous utilisez le téléphone.

– Arrêtez le téléphone.
– Insérez le support de carte SIM en pressant brièvement dessus.
– Placez la carte avec la surface en métal vers le bas.
– Veillez à ce que l'angle biseauté de la carte SIM corresponde au biseautage du support.
– Enfoncez le support de nouveau.

En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

Appel et réception d'appel

Appeler :

– Composez le numéro et appuyez sur ENTER sur la commande au volant ou le panneau de contrôle, ou soulever le combiné.

Recevoir un appel :

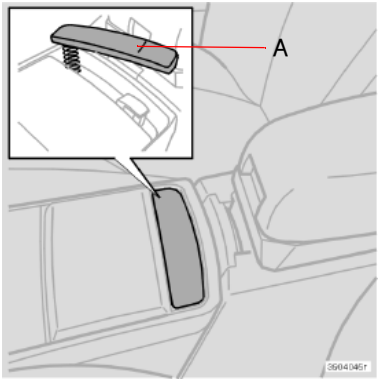
– Appuyez sur ENTER ou soulevez le combiné. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir alternative de menu 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation, voir Choix de menu 5.6.3.

Terminer une conversation

Appuyez sur EXIT/CLEAR sur la commande au volant ou le panneau de contrôle ou reposez le combiné. Le système audio retourne à son activité précédente.

Refusez un appel en appuyant sur EXIT/CLEAR.



Combiné

Le combiné de téléphone peut être utilisé pour communiquer sams être gêné. Soulevez le combiné en appuyant légèrement sur le dessus (A).

– Composez le numéro désiré sur le clavier de la console centrale et soulevez le combiné pour téléphoner. Le volume se règle à l'aide d'une molette sitée sur le côté du combiné.
– La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.
– Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication, appuyez sur ⏭ au volant (ou les boutons de menu du panneau de commande) et choisissez Mains libres. Appuyer sur ENTER et raccrocher. Si le combiné est déjà soulevé au début d'une communication, le son arrivera dans le système mains libres. Appuyez sur le bouton MENU, passez à Handset (Combiné) et appuyez sur ENTER pour transférer le son vers le combiné.

Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

– Appuyez sur le bouton ENTER de la commande au volant ou du panneau de contrôle.
– Naviguez vers l'avant ou vers l'arrière à l'aide des boutons de menu parmi les derniers numéros composés. Ils apparaissent à l'écran d'affichage.
– Appuyez sur ENTER.

Raccourci

Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

– Choisissez Répertoire dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Naviguez jusqu'à Raccourci, Menu 3.3, et appuyez sur ENTER.
– Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
– Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans le répertoire. Appuyez sur ENTER pour sélectionner.

Utiliser un raccourci

Tenez enfoncé le bouton de raccourci pendant environ deux secondes pour appeler ou appuyez sur le bouton puis sur ENTER.

NOTE ! Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 3.3.1 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci.

Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'une conversation vous entendez deux tons dans le haut-parleur, cela signifie que quelqu'un vous appelle. Cette fonction peut être choisie ou écartée dans le menu.

Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur EXIT/CLEAR soit ne rien faire.

Si vous voulez répondre, appuyez sur ENTER. Le premier appel est mis "de côté". En appuyant sur EXIT/CLEAR, vous mettez fin aux deux appels en même temps.

Fonctions téléphoniques

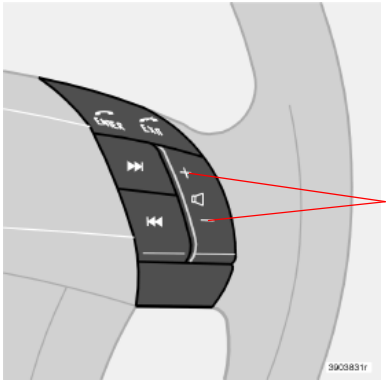
Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de conversation, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur ENTER pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Enregistrer/ Mise en attente	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation du combiné ou de la position Mains libres
Répertoire	Afficher le répertoire

En cours de conversation et en cas de conversation en attente, les fonctions suivantes sont accessibles (parcourir à l'aide des flèches et appuyer sur ENTER pour effectuer un choix) :

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Combiné/ Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Répertoire	Afficher le répertoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre



Niveau sonore

Augmentez ou baissez le volume en appuyant sur le bouton + ou – (1) de la commande au volant.

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous souhaitez contrôler le système audio à partir de ces boutons, le téléphone doit être en mode d'attente, voir page 213.

Le répertoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel et que le numéro du correspondant se trouve dans le répertoire, le nom est affiché à l'écran de contrôle.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom

- Appuyez sur le bouton MENU, choisissez Répertoire et appuyez sur ENTER.
- Naviguez jusqu'à Ajouter et appuyez sur ENTER.
- Entrez un nom et appuyez sur ENTER.
- Entrez un numéro et appuyez ENTER.
- Choisissez quelle mémoire dans laquelle sauvegarder et appuyez sur ENTER.

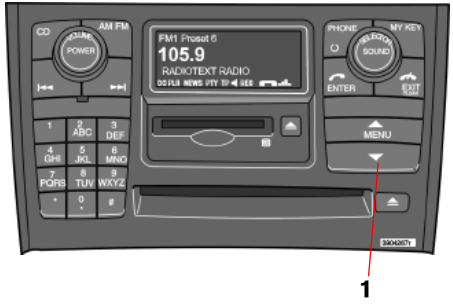
Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.

1	espace 1- ? ! , . : " ' ( )
2 ABC	a b c 2 ä å à á â æ ç
3 DEF	d e f 3 è é ë ê
4 GHI	g h i 4 ì í î ï
5 JKL	j k l 5
6 MNO	m n o 6 ñ ö ò ó Ø
7 PQRS	p q r s 7 ß
8 TUV	t u v 8 ü ù ú û
9 WXYZ	w x y z 9
*	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
0	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	alterner majuscules et minuscules
EXIT	rayer le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.

Interrompre la saisie de texte :

- Effacer tous les caractères entrés à l'aide d'une pression longue sur le bouton EXIT/CLEAR.
- Retour au menu en exerçant de nouveau une longue pression sur le bouton EXIT/CLEAR.



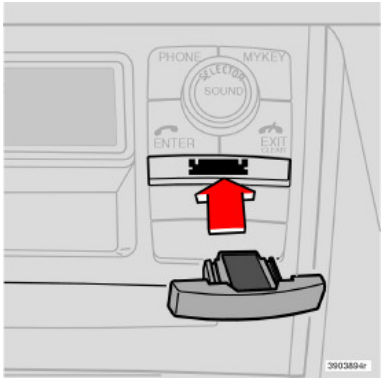
Appeler un numéro enregistré en mémoire

- Appuyez sur la flèche (1) vers le bas du bouton MENU ou ⏮ au volant pour chercher dans le répertoire.
- Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :

• Appuyez sur ENTER et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous ayez trouvé le nom désiré.
• Appuyez sur la touche de la première lettre du nom (ou entrez le nom entier) et appuyez sur ENTER.

- Appuyez sur ENTER pour appeler le numéro choisi.

Fonctions téléphoniques



Carte SIM double

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	petit format, 3 V
Positions de mémoire	255[1]
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/1800)

1. 255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Paramètres et choix des menus – Téléphone

1. Enregistrement d'appel. - CALL
- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Reçus. appels
- 1.3. Appels effectués.
- 1.4. Supprimer liste
  - 1.4.1. Tous appels.
  - 1.4.2. Appels manqués.
  - 1.4.3. Appels reçus.
  - 1.4.4. Appels effectués.
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Nombre d'appels
  - 1.5.3. Durée totale
  - 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages
- 2.1. Lire
- 2.2. Nouveau message
- 2.3. Réglages mess.
  - 2.3.1. Numéro SMSC
  - 2.3.2. Validité
  - 2.3.3. Type de mess.

3. Répertoire
- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
- 3.3. Copier tous
  - 3.3.1. SIM vers téléphone
  - 3.3.2. Téléphone vers SIM
- 3.4. Raccourci
  - 3.4.1. Actif
  - 3.4.2. Choisir numéro
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire du téléphone
- 3.7. Statut mémoire

4. Fonctions d'appel.
- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Renvoi d'appel
  - 4.5.1. Tous appels
  - 4.5.2. Si occupé
  - 4.5.3. Pas de réponse
  - 4.5.4. Impossible à joindre
  - 4.5.5. Télécopie
  - 4.5.6. Ordinateur
  - 4.5.7. Annuler tous les renvois

5. Paramétres téléphone
- 5.1. Opérateur
  - 5.1.1. Automatique
  - 5.1.2. Manuel
- 5.2. Langue
  - 5.2.1. Dansk
  - 5.2.2. Deutsch
  - 5.2.3. English UK
  - 5.2.4. English US
  - 5.2.5. Español
  - 5.2.6. Français CAN
  - 5.2.7. Français FR
  - 5.2.8. Italiano
  - 5.2.9. Nederlands
  - 5.2.10. Português BR
  - 5.2.11. Português P
  - 5.2.12. Suomi
  - 5.2.13. Svenska
- 5.3. Sécurité SIM
  - 5.3.1. On
  - 5.3.2. Off
  - 5.3.3. Automatique
- 5.4. Modifier codes
  - 5.4.1. Code PIN
  - 5.4.2. Code téléphone
- 5.5. Son
  - 5.5.1. Volume de sonnerie
  - 5.5.2. Mélodie
  - 5.5.3. Abaisser le volume radio
  - 5.5.4. Bip message
- 5.6. Sécurité routière
- 5.7. Paramètres fabricant

Paramètres et choix des menus – Téléphone

1. Enregistrement d'appel

1.1. Appels manqués
Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.2. Appels reçus
Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.3. Numéros appelés
Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.4. Supprimer liste
Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

1.4.1. Tous
1.4.2. Manqués
1.4.3. Reçus
1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel
Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

1.5.1. Dernier appel
1.5.2. Nombre d'appels
1.5.3. Durée totale
1.5.4. Remise à zéro.

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

2. Messages

2.1. Lire
Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

2.2. Nouveau message
Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

2.3. Paramètrage message
Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez renvoyez vos messages et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké.

2.3.1. Numéro SMSC
2.3.2. Validité
2.3.3. Messages

Contactez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC. Ces paramètres doivent en principe demeurer inchangés.

3. Répertoire

3.1. Ajouter
Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés dans le répertoire. Voir le chapitre relatif aux fonctions du répertoire pour plus d'information.

3.2. Chercher

3.3. Copier tous
Copie noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone
3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Raccourci
Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

3.5. Vider SIM
Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

3.6. Vider mémoire du téléphone
Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

3.7. Statut mémoire
Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

4. Options d'appel

4.1. Envoyer Numéro

Choisissez de montrer votre numéro à votre interlocuteur ou non. Contactez votre opérateur pour cacher votre numéro de façon permanente.

4.2. Appel en attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

4.3. Réponse Automatique

Choisissez de recevoir automatiquement un appel.

4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

4.5. Faire suivre

Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

4.5.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).
4.5.2. Si occupé
4.5.3. Pas de réponse
4.5.4. Impossible à joindre
4.5.5. Télécopie
4.5.6. Ordinateur
4.5.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres téléphone

5.1. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

5.1.1. Auto
5.1.2. Manuel

5.2. Langue

Choix de la langue utilisée par le téléphone.

5.2.1. Dansk
5.2.2. Deutsch
5.2.3. English UK
5.2.4. English US
5.2.5. Español
5.2.6. Français CAN
5.2.7. Français FR
5.2.8. Italiano
5.2.9. Nederlands
5.2.10. Português BR
5.2.11. Português P
5.2.12. Suomi
5.2.13. Svenska

5.3. Sécurité SIM

Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.

5.3.1. On
5.3.2. Off
5.3.3. Automatique

5.4. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

5.4.1. Code PIN
5.4.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

NOTE ! Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

5.5. Son

5.5.1. Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.
5.5.2. Mélodie : vous pouvez choisir parmi huit types de sonneries.
5.5.3. Abaissez le volume radio : On/off
5.5.4. Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.
5.5.5. Bip message

5.6. Sécurité routière

Indiquez si vous souhaiter désactiver la fonction vitesse, autrement dit, si vous désirez avoir accès à l'ensemble du menu pendant la conduite.

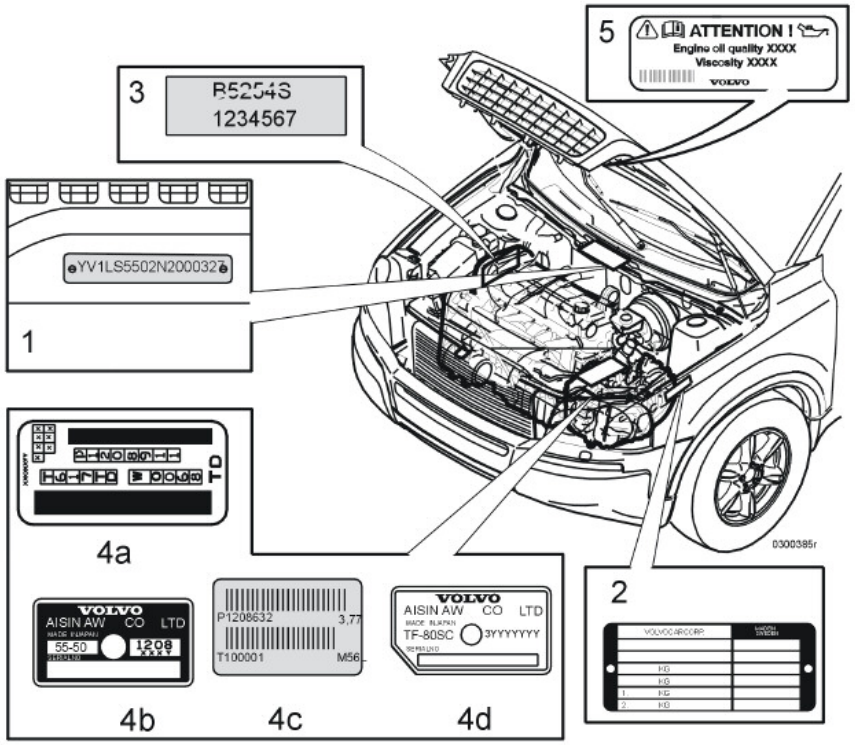
5.7. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

Données techniques

Désignation du type	**224**
Poids et cotes	**225**
Caractéristiques du moteur	**226**
Capacités	**227**
Carburant	**230**
Pot catalytique	**231**
Système électrique	**232**

Désignation du type



Lorsque vous contactez un concessionnaire Volvo et lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires pour votre véhicule, vous gagnerez du temps si vous connaissez la désignation du type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

1. Numéro de châssis
   Indiqués dans le compartiment moteur sous le pare-brise.
2. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro homologation de type.
   Plaque sur l'aile intérieure derrière le phare gauche.
3. Désignation, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur
   Sur la face supérieure du bloc-moteur.
4. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication
   a : Boîte de vitesses automatique GM : sur la face arrière
   b : Boîte automatique AW : sur le côté supérieur
   c : Boîte de vitesses manuelle : sur le dessus
   d : Boîte de vitesses automatique : sur le dessus
5. Autocollant d'huile moteur[1]
   L'autocollant indique la qualité d'huile, la viscosité et le volume.

1. Certaines versions moteur

Poids et cotes

Cotes

Longueur : 480 cm

Largeur : 190 cm

Hauteur : 178

Empattement : 286 cm

Voie avant : 163 cm

Voie arrière : 162 cm

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90 % et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total–Poids en ordre de marche.

Voir emplacement de l'autocollant à la page 224.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière

Charge maxi : Voir carte grise.

Charge maxi permise sur le toit : 100 kg

Remorque freinée :

Poids maxi de remorque	Charge maximale sur la boule d'attelage :
0-1200 kg	50 kg
2250 kg	90 kg

Remorque non freinée :
Poids maxi de remorque 750 kg

⚠ ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Caractéristiques du moteur

Caractéristiques	Désignation de moteur			
	2.5T B5254T2	**T6 B6294T**	**V8 AWD B8444S**	**D5 AWD D5244T**
Puissance (kW/tr/s)	154/83	200/85	232/98	120/67
(ch à tours/min)	210/5000	272/5100	315/5850	163/4000
Couple (Nm/tr/s)	320/25-75	380/30-83	440/65	340/29-50
(kgm à tours/min)	32,6/1500-4500	38,8/1800-5000	44,9/3900	34,7/1750-3000
Nombre de cylindres	5	6	8	5
Alésage (mm)	83	83	94	81
Course (mm)	93,2	90	79,5	93,2
Cylindrée (dm^3 ou litres)	2,521	2,922	4,414	2,401
Taux de compression	9,0:1	8,5:1	10,4:1	18,0:1
Bougies :				
Écartement des électrodes (mm)	0,7	0,7	1,1	-
Couple de serrage (Nm)	30	30	30	-

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 224.

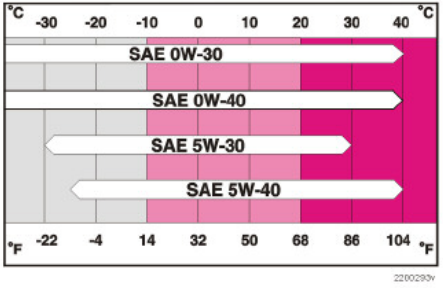
Capacités

Huile moteur

Si un autocollant d'huile moteur est placé sur le capot moteur, les volumes et qualités de tableau sont valables. Voir emplacement page 224.

Version moteur		Volume entre MIN - MAX	Volume[1] litres	Qualité d'huile recommandée	Viscosité[2]
2.5T	B5254T2	0-1,2 litres	5,5	ACEA A5/B5	SAE 0W –30
V8 AWD	B8444S	0-1,2 litres	6,7	ACEA A5/B5	

1. Inclut le remplacement du filtre.
2. La qualité d'huile recommandée doit être respectée même si une autre viscosité est choisie selon le diagramme.



Autocollant d'huile moteur

L'autocollant d'huile moteur indique :

1. la qualité d'huile
2. viscosité

Capacités

Pour respecter les qualités d'huile, les viscosités et les volumes de ce tableau, on doit d'abord vérifier que le capot ne porte pas d'autocollant d'huile moteur, voir emplacement page 224.

Version moteur		Volume entre MIN - MAX	Volume[1] litres	Qualité d'huile recommandée	Viscosité[2]
2.5T	B5254T2	0-1,2 litres	5,8	ACEA A1/B1	SAE 5W-30
T6	B6294T	0-1,5 litres	6,6		
D5 AWD	D5244T	0-2,0 litres	6,5	ACEA A3/B3/B4	SAE 0W-30

1. Inclut le remplacement du filtre.
2. La qualité d'huile recommandée doit être respectée même si une autre viscosité est choisie selon le diagramme.

Conditions de conduite extrêmes

Dans des conditions extrêmes, par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur ou conduite à vitesse élevée sur autoroute, le niveau d'huile doit être contrôlé plus souvent. Ces conditions peuvent provoquer une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Moteurs à essence : Dans des conditions de conduite extrêmes, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles Castrol®.

Important !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées.
N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur.
Si une autre huile a été utilisée, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Autres liquides et lubrifiants

Liquide	Version moteur/nbre pièces	Capacités	Qualité recommandée :
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0 litres	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309
	Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	7,2 litres	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
	Boîte de vitesses automatique (GM4T65)	12,7 litres	Huile de boîte de viteses Dexron III G
	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,0 litres	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
Liquide de refroidissement	Moteur à essence 2.5T	9,0 litres	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs diesel 82 °C.
	Moteur à essence T6	10,5 litres	
	Moteur à essence V8	10,2 litres	
	Moteur diesel D5	12,5 litres	
Climatisation		1000 gr	Huile : PAG Réfrigérant R134a (HFC134a)
	avec A/C à l'arrière de l'habitacle	1300 gr	
Liquide de frein		0,6 litres	DOT 4+
Direction assistée	Système :	1,0 litre	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
	dont réservoir	0,2 litre	
Liquide lave-glace		6,5 litres	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.

Important !

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Carburant

Consommation, émissions

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO_2) g/km	Volume de réservoir litres
2.5T	B5254T2	Manuelle 6 rapports (M66)	11,1 (11,2)[1]	266 (269)[1]	80
		Boîte de vitesses automatique (AW 55-51)	11,7 (11,8)[1]	280 (282)[1]	
T6	B6294T	Boîte de vitesses automatique (GM4T65)	12,7	304	80
V8 AWD	B8444S	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	13,3 (13,5)[1]	317 (322)[1]	80
D5 AWD	D5244T	Manuelle 6 rapports (M66)	8,2	216	68
		Boîte de vitesses automatique (AW 55-51)	9,0	239	

1. Concerne la version 7 places.

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient bon poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

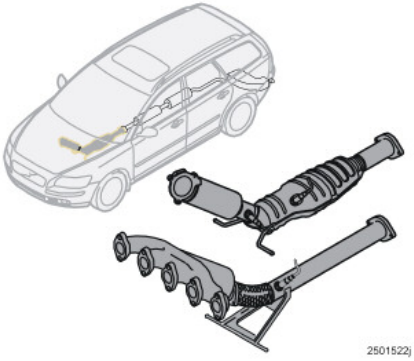
- Le 91 RON **ne** doit pas être utilisé sur les moteurs 4 cylindres.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence : Norme EN 228.

Diesel : Norme EN 590.

Pot catalytique



Pot catalytique

Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c.- à- d. qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée^{TM} sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

Système électrique 12 V avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs. La borne négative est reliée au châssis.

Batterie

Performances	Moteur			
	2.5T	T6	V8 AWD	D5 AWD
Tension	12 V	12 V	12 V	12 V
Capacité démarrage à froid (CCA)	600 A[1]	600 A[1]	600 A[1]	800 A
Capacité de réserve (RC)	120 min	120 min	120 min	170 min

1. Les voitures équipées d'un chauffage parking comportent une batterie de 800 A.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Alternateur

Performances	Moteur			
	2.5T	T6	V8 AWD	D5 AWD
Intensité maximum (A)	140	160	180	140

Démarreur

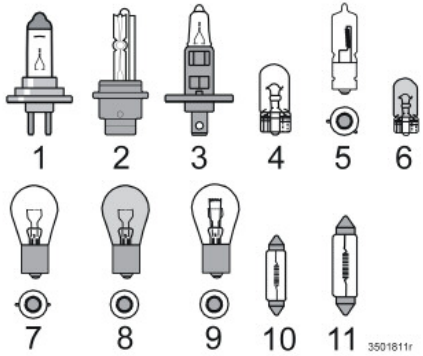
Performances	Moteur			
	2.5T	T6	V8 AWD	D5 AWD

Démarreur

Performances	Moteur			
Puissance (kW)	1,4	1,7	2,0	2,2

Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
1. Feux de route/de croisement	55	H7
2. Bi-Xénon	35	D2R
3. Phares antibrouillard avant	55	H1
4. Feux de position avant, feux de stationnement avant, feux de position latéraux avant, éclairage de la plaque d'immatriculation, éclairage d'emmarchement arrière	5	W 2,1 x 9,5d
5. Clignotants avant, feux antibrouillard arrière	21	BAY9s
6. Clignotants côté	5	W 2,1 x 9,5d
7. Feux stop, Feu de recul	21	BAY15d
8. Clignotants arrière	21	BA15s
9. Feux de position arrière,	4	BAZ15s
10. Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
11. Eclairage d'emmarchement avant, éclairage du coffre à bagages	5	SV8,5
Éclairage de boîte à gants	3	BA9



A

A/C 64, 65
Abaissement du dossier, avant 72
ABS 40
Affichage 42
Aide au stationnement 45
Air conditionné, habitacle arrière 44
Alerte 200
Alimentation CD 207
Alternateur 232
Ampoules 172
Angle mort (BLIS) 133
Appel de phare 47
Assistance au démarrage 119
AUTO, ECC 67
Autocollant d'huile moteur 224, 227
Avance/retour rapide 204

B

Baisse du volume, conversation téléphonique 213
Balayage 198
Balayage intermittent 48
Batterie 119, 161, 169, 232
Batterie, surcharge 103
BLIS 45, 133
Blocage du sélecteur de vitesse 109
Blocage du volant 105
Boîte à gants 78, 96
Boîte de vitesses automatique 108
Boîtier à relais/centrale à fusibles 181
Buée 62
Buses de ventilation 63

C

Cache-bagages 88
Caisson de graves 194
Capot moteur 162
Capot moteur, ouverture du capot 53
Capteur de pluie 48
Capteurs d'alarme 45
Carte SIM 214
Carte SIM, double 218
CD/MD 204
Ceintures de sécurité 12
Changement de plage, CD/MD 204
Chargement du compartiment à bagages 85
Chauffage auxiliaire 70
Chauffage de stationnement, stationnement 69
Chauffage en stationnement,
batterie et carburant 70
Clé 92, 93
Clé de contact 105
Clignotants 175
Clignotants latéraux 175
Codes de couleur, peinture 156
Combiné 215
Combiné arrière 176
Combiné d'instruments 38
Commande du volume, types de programme .192
Commandes au volant 188
Commandes climatiques 62
Compartiment à bagages 179
Compartiment à bagages, agrandissement 84
Compartiment moteur 162
Compartiments de rangement dans l'habitacle 77
Compte-tours 38
Compteur journalier 38
Compteur kilométrique 38
Condensation 163
Conduite dans l'eau 102
Conduite économique 102
Consommation actuelle de carburant 51
Consommation en carburant 230
Consommation moyenne de carburant 51
Cotes 225
Coussin gonflable, côté passager 15
Coussin rehausseur intégré. 33
Coussin rehausseur, intégré 33
Coussins gonflables et rideaux gonflables,
inspection 28
Coussins gonflables latéraux 20
Crochet d'attelage 122

D

Dégivrage de la lunette arrière 50, 65
Démarrage à froid 108
Démarreur 232
Désignation du type 224
Détecteurs de collision 23
Déverrouillage 95
Diode d'alarme 100
Dioxyde de carbone 230
Dioxydes de carbone 230
Disctext 204
Distance restante à parcourir jusqu'à
ce que le réservoir de carburant soit vide 51
Dommages de peinture, retouches 156
Données véhicule 160
DSTC 41, 44, 114

E

ECC 66
Eclairage 172
Éclairage d'accompagnement 47
Éclairage d'emmarchement 178
Éclairage d'habitacle 75
Éclairage de plaque d'immatriculation 178
Éclairage des instruments 46
Eclairage supplémentaire 45
Écran d'information 42
EMC 163
Emissions 230
Entretien de la voiture 153
EON 203
Équaliseur 195
Equipement de sécurité pour enfant 29
Essuie-glace 48
Essuie-glace et essuie-phare 168

F

Faisceau d'éclairage 130
Femmes enceintes 13
Feu antibrouillard arrière 46, 178
Feux antibrouillards 46, 175
Feux clignotants 38, 175
Feux de croisement 47, 174
Feux de détresse 50
Feux de position 46, 174
Feux de route 38, 47, 174
Feux de stationnement 174
Feux latéraux 174
Fientes d'oiseaux 154
Filet de protection 86
Filtre à huile 164
Fluide de direction assistée 167
Fonction de contrôle de motricité 114
Fonction Lock-up 108
Fonctions actives durant une conversation en cours 216
Fonctions de la télécommande 93
Fonctions du système audio 192
Fonctions téléphoniques 212
Frein à main 53
Frein de stationnement 53
Fusibles 180

G

Gaz oxhydrique 170
Grille de protection 87
Grille des vitesses, six rapports 107

H

Habitacle 71
Hayon, ouverture 54
Huile moteur 164, 227

I

Immobiliseur 92, 105
Immobiliseur électronique 92
Indicateur de température 38
Informations, réglage 198
Infotainment 186
Interrupteur, téléphone 213
Interrupteurs de la console centrale 44

J

Jauge de carburant 38

K

Kick-down 108

L

Lavage de la voiture 154
Lave-glace 48
Lave-glace et essuie-glace, lunette arrière 49
Lave-phares 48
le changeur CD 206
Le répertoire 217
Lecture aléatoire 204, 206
Lève-vitres 55
Liquide d'embrayage 166
Liquide de frein 166
Liquide de refroidissement 165
Liquide lave-glace 165
Liquides 229
Lubrifiant 229

M

Mémorisation des fréquences 196, 197
Mentions Important 2
Mentions Remarque 2
Message, affichage 42
Minuterie 64
Miroir de courtoisie 179
Mise à jour de fréquence, automatique 202
Mode d'attente 213

Montre 38
Moteur - Caractéristiques 226
MY KEY 209

N

Nettoyage des ceintures de sécurité 155
Nettoyage des garnitures 154
Nettoyage,Lavage de voiture 154
Numéro IMEI 218

O

Œillet de remorquage 118
Ordinateur de bord 51

P

PACOS 18
Panneau de commande des éclairages 46
Panneau de commande,
portière côté conducteur 10
Panneaux de contrôle, audio 187
Paramètres et choix des menus, Audio 208
Pare-soleil 60
Peinture, codes de couleur 156
Phare avant 173
Phares 46
Philosophie en matière d'environnement 3
Pneumatiques d'hiver 139
Pneus, catégories de vitesse 138
Pneus, dimensions 138
Pneus, témoins d'usure 139
Pneus, tenue de route 138
Poids 225
Poids de remorque 225
Poids en ordre de marche 225
Poids total 225
Polissage et cirage 155
Position de préparation 213
Position des enfants dans la voiture 31
Position du point de résistance 47
Pot catalytique 231
Pression d'huile 40
Pression des pneus recommandée 141
Prise allume-cigare 45
Prise casque 189
Prise électrique 53
Programme d'entretien 160
Programmes de radio régionaux 202
Protection anti-pincement 60
Protection anti-rouille, retouches 157
PTY - type de programme 200
PTY, recherche 201

Q

Qualité d'huile 227
Qualité de carburant 230

R

Rabattement, banquette arrière 82
Raccourci 215
Ravitaillement en carburant 104
RDS 198
RDS, réinitialisation 203
Recherche de fréquence 196
Recherche PI 198
Recirculation 64
Réfrigérant 62
Réglage de la portée des phares 46
Réglage de volant 54
Réglage du son 193
Réglage du volume 192
Régulateur de vitesse 52
Remorquage 117
Remorque 120
Réparation provisoire de crevaison 147
Répartition de l'air, A/C 65
Répartition de l'air, ECC 68
Repose-tête, arrière 83
Rétroviseurs 57
Rétroviseurs à dégivrage électrique 50, 65
Rétroviseurs, rabattables 45
Rideau gonflable 23
Roue de secours 144
Roue de secours "Temporary Spare" 139
Roue, remise en place 146
Roues et pneumatiques 137
Roues, dépose 145
Roues, sens de rotation 142
Routes glissantes 102

S

Scan, CD/MD 204
Sécurité 11
Sélecteur de vitesses, positions manuelles 110
Sélection rapide, téléphone 213
Serrures à pêne dormant 45, 96
Siège pour enfant et coussin gonflable 29
Siège pour enfant, installation 35
Siège réglable 82

Siège, commande électrique 73
Siège, position d'assise 72
Sièges avant chauffants 65
Sièges avant, à dégivrage électrique 50
Sonde Lambda 231
SRS, commutateur 19
Stationnement 115
STC 114
Sub-woofer 194
Surround 194
Symboles 39
Système adaptatif 108
Système d'alimentation 163
Système de contrôle de la stabilité 114
Système de dépollution des gaz d'échappement 40
Système de fixation ISOFIX 33
Système de freinage 40
Système de qualité d'air, ECC 66
Système de sécurité, boîte de vitesses automatique 108
Système électrique 232
Système SRS 17
Système téléphonique 210

T

Taches 154
Tachymètre (Compteur de vitesse) 38
Tapis de sol 78
Télécommande 92, 190
Télécommande, remplacement de la pile 94
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée 13
Témoins d'avertissement 39
Témoins de contrôle 39
Témoins de contrôle et d'avertissement 38, 39
Tendeur de ceinture de sécurité 14
Texte radio 199
Textes d'avertissement 2
Thermomètre extérieur 38
Toit ouvrant 59
TP, informations sur la circulation 199
Transport 117
Trappe de carburant 104
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin 24
Triangle de signalisation 143

U

Utilisation du menu 188

V

Ventilateur 65
Ventilateur, ECC 68
Verrouillage 95
Verrouillage automatique 95
Verrouillage de sécurité pour enfants 44, 98
Viscosité 227
Volume du réservoir 230
Volume, conversation 216
Volvo Car et l'environnement 3
Vue d'ensemble des instruments Conduite à droite 8
Vue d'ensemble des instruments Conduite à gauche 6

W

WHIPS 24

VOLVO

Volvo Car Corporation

TP 7575 (French). AT 0446. Printed in Sweden, Elanders Infologistics Väst AB, Mölnlycke 2004